

1 SAMUEL

Tahi Beebaa Samuel

Di haga modongoohia:

Tahi Beebaa Samuel ekai di hai o nnangaa-hai ala nekila aga ilodo di madagoaa o digau hai gabunga mo di madagoaa o nia king tenua go Israel. Ilodo hua di madagoaa deela ne huli beenei, di mouli o digau Israel e damana mai i di gili nia daane hagalabagau huoloo dogodolu aanei:

- 1) Samuel, go mee dela di hagaodi gi muli o digau hai gabunga aamua mai mua,
- 2) Saul, deenei go mee dela ne daamada ne king tenua go Israel, mo
- 3) David, ana hangaahai ala nogo haihai imua dono madagoaa dela nenoho gidi lohongoking le ekila aga ilodo di kai odi mouli o Samuel mo Saul.

Nia mee llauehe odi beebaa deenei le ehai gadoo be nia mee llauehe ala ilodo nia Beebaa Namua ala ehai bolo di manawadahi gi God le e hidi mai ai nia humalia huogodoo, gei tee hagalongo le e hidi mai ai nia haadanga balua. Di mee deenei gu modongoohia humalia huoloo mai i di gili nia helekai a God anggi tangada hai mee dabu go Eli (2.30) dela e hai boloo, “*Au e hagalabagau hua digau ala e hagalabagau Au, gei e haga balumee digau ala e haga balumee Au.*”

Di Beebaa deenei e haga modongoohia aga di manawalua i di gili di haganohonoho nia king o Israel, idimaa ma go God dela di king donu

o Israel, gei Mee gu hilihili aga di king digaula giihai be nadau dangidangi. Di mee dela koia e hagalabagau, go nia king mo digau huogodoo o Israel lagu noho ilala di mogobuna mo di hagi aga a God (2.7-10). Ilala nia haganoho a God, nia donu o digau maluagina mo digau hagaloale e hai hua be di mee e dahi.

Di hagahonu di beebaa deenei:

Di hai o Samuel dela ne hai tangada hai gabunga o Israel (1.1—7.17)

Saul guu hai di king (8.1—10.27)

Nia ngadau matagidagi di madagoaa a Saul noho hai di king (11.1—15.35)

David mo Saul (16.1—30.31)

Di made o Saul mo ana dama daane (31.1-13)

Elkanah i Shiloh

¹ Taane mai idi madawaawa Ephraim dono ingoo go Elkanah e noho i di waahale go Ramah ilodo tenua gonduu o Ephraim. Dono damana go Jeroham, dono damana madua go Elihu, tangada mai di madahaanau dului o Tohu, mai baahi di madahaanau damana o Zuph. ² Elkanah elodo ginia ahina dogolua, Hannah mo Peninnah. Peninnah di ahina ehuwa, gei Hannah di ahina dee huwa. ³ Ilodo nia ngadau huogodoo, gei Elkanah e hana gi Shiloh e hai dana tigidaumaha mo di daumaha ang gi Dimaadua di Gowaa Aamua. Idi madagoaa deela, gei ogo Hophni mo Phinehas, nia dama daane Eli, noho hai nnegau o tangada hai mee dabu i golo. ⁴ Di madagoaa o Elkanah ma ga tigidaumaha, gei mee e wanga tuhongo a Peninnah mo tuhongo e dahi

anggi nia dama huogodoo a maa mai i tigi-daumaha deela. ⁵ Gei mee ewanga gi Hannah dono duhongo gi mada logo i tuhongo e dahi, idimaa Elkanah e aloho huoloo i Hannah, ma e aha maa Dimaadua dela digi dumaalia gi mee dahi dama. ⁶ Peninnah e haganneennee Hannah, e hagahuaidu modi hagateete a mee, idimaa Dimaadua dela digi dumaalia gi mee dahi dama. ⁷ Inia ngadau huogodoo ala e huluhula ai digaula gi di Hale Daumaha o Dimaadua, Peninnah e hai hagahuaidu Hannah, dela ga hidi mai ai Hannah e noho gei e dangidangi, hagalee hiihai e miami. ⁸ Elkanah ga heeu gi Hannah, “Hannah, goe e dangidangi di aha? Goe e aha dela hagalee miami? Gei goe e aha dela e hai be di mee elodo huaidu? E hai behe? Au hagalee dohu adu gi di goe i do hai mee gi au dama daane dilongoholu?”

Hannah mo Eli

⁹ Gei Hannah ga duu aga i muli di nadau miami modi inu ilodo di Hale Daumaha o Dimaadua i Shiloh. Eli e noho hua ihongo dono hada i taalinga di bontai di Hale Daumaha Dimaadua idi madagoaa deela. ¹⁰ Hannah elodo huaidu huoloo, gei e hai ana dalodalo anggi Dimaadua ilodo dono manawa dangidangihia. ¹¹ Hannah guu hai dana hagababa maaloo dangihi aga i ono lodo anggi Dimaadua boloo, “Meenei Dimaadua di Gowaa Aamua, hila mai gi dau ahina hai hegau deenei! Hila mai gi di au i ogu haingadaa, Goe hudee diagia au! Maa Goe ga dumaalia mai dahi dama daane, gei au ga hagababa adu gi di Goe bolo au ga hagadabu tama deenei adu gi di Goe

i di waalooloo o dono mouli, gei mee hagalee loo e dahi dono libogo.”*

¹² Hannah e haihai ana dalodalo gi Dimaadua gu waalooloo, gei Eli e daumada nia malau ngudu o maa. ¹³ Hannah e dalodalo i di lee haga moolee, ono malau ngudu la hua ala engalungalua gei de longono dono lee, gei Eli ga hagamaanadu bolo mee e libaliba, ¹⁴ gei mee ga helekai gi Hannah, “Goe hudee inuinu nia waini, gi de libaliba hua goe giibeni!”

¹⁵ Gei Hannah ga helekai gi mee, “Meenei, au hagalee libaliba, gei au hogi hagalee inuinu nia waini. Au gu noho ilodo dogu haingadaa, au e hai agu dalodalo anggi Dimaadua, e hagi anga gi Mee ugu lodo huaidu huoloo. ¹⁶ Gei goe hudee dugua au bolo au di balu ahina hua. Au e hai hua agu dalodalo beenei, idimaa, au e honu i di lodo huaidu.”

¹⁷ Eli ga helekai gi mee, “Hana i di manawa tene, di God o Israel ga gowadulaa gi di goe dau mee dela e dangi ai.”

¹⁸ Gei Hannah ga helekai gi Eli, “Gi langahia laa e goe dau ahina hai hegau deenei i nia madagoaa huogodoo.” Gei Hannah gaa hana ilodo dono manawa tenetene, guu mee hua di miami.

Di haanau Samuel mo dono haga dabu

¹⁹ Hooaga dono daiaa, gei Elkanah mo digau o dono hale ga aala aga hagaluada, ga daumaha gi Dimaadua, gaa lawa ga hagatanga gaa hula gi di nadau guongo go Ramah. Elkanah ga hagabuni anggi Hannah, gei Dimaadua ga dumaalia gi

* **1.11:** Numbers 6.5

Hannah dana dama daane gii hai be ana dalodalo. ²⁰ Malaa, Hannah gaa hai dama, ga haanau mai dana damadaane, gaagahi dono ingoo bolo Samuel* modi helekai boloo, “Di mee niaagu ne dangidangi gi Dimaadua.”

²¹ Ga dau mai labelaa di madagoaa dela belee hana ai Elkanah mo digau dono hale gi Shiloh e hai di nadau tigidaumaha anggi Dimaadua be di nadau hai dela nogo haihai i nia ngadau huogodoo, mo dana tigidaumaha dela ne hagababa bolo e hai. ²² Gei Hannah digi hana dalia digaula, mee gu helekai gi dono lodo, “Imuli hua di tama deenei dela magadaa gidaha modi uu, gei au gaa lahi a mee gaa dugu i lodo di Hale o Dimaadua, gaa noho i golo i di waalooloo o dono mouli.”

²³ Gei Elkanah ga helekai gi mee, “Goe e iloo di mee dela e humalia, malaa, goe noho hua i ginei, ga daeloo gidi madagoaa odi tama dela magadaa gidaha modi uu. Dimaadua gaa hila adulaa gi digoe ga haga gila agalaa dau hagababa dela ne hai.” Malaa, Hannah gaa noho hua idi nadau hale, gamadamada humalia di tama deela.

²⁴ Imuli hua didaa gidaha di tama idi uu, gei Hannah ga lahi a mee gi Shiloh mo dana kaudaane dela guadolu ono ngadau, mo nia pauna palaawaa emotolu, mo dana budehede gili manu guuhonu waini nolodo. Ma eaha maa di tama la di tama hua dulii loo, gei mee gulahi hua a mee gidi Hale o Dimaadua dela i

* **1.20:** Samuel di ingoo deenei dono hadinga i nnelekai Hebrew boloo, “God e hagalongo mai”

Shiloh. ²⁵ I muli hua di nadau daaligi di kau deela, gei meemaa gaawanga di tama deela gi Eli. ²⁶ Hannah ga helekai gi Eli, “Meenei, goe e langahia au? Ko au go di ahina dela nogo duu i ginei, nogo hai agu dalodalo ang gi Dimaadua. ²⁷ Au nogo dalodalo ang gi Dimaadua i di tama deenei, gei Dimaadua gu hila mai gi dagu dangi-dangi. ²⁸ Deenei laa au e dugu anga di tama deenei e hagamada ang gi Dimaadua, go Mee hua dela e hai mee gi di tama deenei i di waalooloo o dono mouli.”

Gei digaula ga daumaha ang gi Dimaadua i di gowaa deela.

2

Talodalo a Hannah

¹ Hannah gaa hai dana dalodalo ga helekai,

“Dimaadua gu haga honu ogu lodo gi di tene.
Au guu tene huoloo i dana hai
dela ne hai mai gi di au.

Au ga gadagada huoloo gi ogu hagamada,
idimaa, au gu tenetene huoloo i Mee
dela gu hila mai gi di au.

² Deai dahi mee e dabu e hai be Dimaadua ai.
Deai dahi dangada e hai be Mee ai,
ge deai dahi Hagaloohi e hai be di madau God ai.

³ Goodou dugua godou hagamada
hagapuu.

Goodou gi hudu helekai i nia helekai
llauehe, idimaa, Dimaadua la go di God
dela e iloo Ia nia mee huogodoo.

Ma go Mee dela e hagi aga
nia hangahaihai huogodoo o nia daangada.

⁴ Nia amu maalei o digau dauwa
maaloo dangihi la gu hadihadi,
gei digau ala nogo paagege
la guu huli guu hai digau maaloo dangihi.

⁵ Digau ala nogo noho ga miami laa,
dolomeenei gei digaula gu ngalua
guubida halahala nadau mee ala egai go gi-
naadou.

Gei digau ala nogo hiigai, gu hagalee hiigai.
Di ahina dee huwa gu haanau ana dama dogo-
hidu,

gei di ahina nogo haihai ana dama i mua
gu deai ana dama ai.

⁶ Ma go Dimaadua dela e wanga dana mouli
gei e daa di mouli o tangada.

Ma go Mee dela e hagau nia daangada gii hula
gi lodo tenua o digau mmade,
gei go Mee hogi dela e laha mai labelaa digaula.

⁷ Ma go Mee dela e hai ana daangada gi maluagina,
gei e hai labelaa ana daangada gi hagaloale.

Ma go Mee dela e haga noho aga ana daangada,
gei e dugu ia gi lala ana daangada.

⁸ Mee e dahi aga digau hagaloale
gi daha mo nia dogolia,
gei ga haga menege aga digau ala hagaloale
gi daha mo nadau haingadaa.

Mee ga haga noho aga digaula
gii noho madalia digau aamua,
ga haga noho digaula
i nia lohongo hagalabagau.

Di hagamau o henuailala

la di mee ni Dimaadua,
gei Mee ne hai henuailala
i hongo di hagamau deela.

⁹ Mee e madamada humalia
nia mouli o ana daangada
ala gu manawa dahi ang gi de Ia,
gei digau ala e hai nia mee huaidu
le e kili gi lodo di bouli.

Deai dahi dangada bolo gaa gila humalia
mai hua i ono mahi oono ai.

¹⁰ Nia hagadaumee a Dimaadua
le e daaligi gi daha.

Mee e hagahuaidu digaula mai i di langi i nua.
Dimaadua le e hagi aga henuailala hagatau,
gei Mee gaa wanga ono mogobuna gi dana king,
gaa hai dana king dela ne hilihili la gi aali.”*

¹¹ Nomuli, gei Elkanah gaa hana gi Ramah, gei
di tama daane deela gu noho hua i golo i Shiloh,
e hege ang gi Dimaadua, i lala di madamada hu-
malia o tangada hai mee dabu go Eli.

Nia dama daane a Eli

¹² Nia dama daane a Eli la nia daangada
huaidu huoloo. Meema hagalee hagalabagau
Dimaadua, ¹³ be go nnaganoho i di hai o di waawa
tangada hai mee dabu ang gi nia daangada.
Di madagoaa hua tangada magaa hai dana
tigidaumaha, gei di nau dangada hege ga hanimoi
ga gaamai dana poogi manga dolu i dono lima,
¹⁴ ga daalo dana poogi gilodo di baalanga. Nia
mee ala ga daalo go mee gi dana poogi, aalaa

* **2.10:** Luke 1.46-55

ana mee gaa kae gi nia daangada hai mee dabu. Deenei di hai dela e hai go meemaa ang gi digau Israel huogodoo ala e loomoi gi Shiloh belee hai nadau tigidaumaha i golo. ¹⁵ E hai labelaa beenei: i mua hua tangada ma gaa dudu nia kiliidi o dana tigidaumaha, gei di hege o tangada hai mee dabu ga hanimoi ga helekai gi tangada dela belee hai dana tigidaumaha, “Gaamai hunu goneiga mada, e gai go tangada hai mee dabu, gei au gaadaa gii mmoo. Mee hagalee gai nia mee ala e dunu i lodo di baalanga, gaamai hua mada.”

¹⁶ Tangada dana tigidaumaha maga helekai gi di hege deela, “Gidaadou e dudu i mua nia kiliidi, ga nomuli gei goe gaa mee laa di kae au mee ala e hiihai ginai goe.” Gei di hege ga helekai gi mee, “Deeai, gaamai hua dolomeenei! Maa goe e dumaanga, gei au gaa daa nia maa i di goe!”

¹⁷ Nia huaidu onia dama daane dogolua Eli gu huaidu huoloo i mua Dimaadua, idimaa i di nau haga balumee nia tigidaumaha onia daangada ala e haihai ang gi Dimaadua.

Samuel i Shiloh

¹⁸ Samuel tamagiigi dulii e hai hegau humalia i mua o Dimaadua, mee euluulu i di gahu hai hegau dabu lenge. ¹⁹ I nia ngadau huogodoo, gei Hannah go dono dinana e haihai dana gahu lloo e kaekae gi tamagiigi daane deela, i dono madagoaa dela e hana madalia dono lodo e hai dana tigidaumaha. ²⁰ Eli ga haga maluagina a Elkanah mo dono lodo, ga helekai, “Dimaadua ga dumaalia ang gi di ahina deenaa gii mee di hai

ana dama adu gi di goe, e pono di lohongo di tama dela ne hagadabu ang gi Dimaadua.”

Ga nomuli gei meemaa gaa hula labelaa gi di nau guongo.

²¹ Dimaadua guu hila ang gi Hannah guu dugu ang gi mee gii hai ana dama, guuwanga gi mee ana dama daane dogodolu ge dogolua dama ahina. Tama daane go Samuel e tomo aga i lodo dono hai hegau gi Dimaadua.

Eli mo ana dama daane

²² Eli gu madumadua, gei mee e hagalongolongo gi nia mee huogodoo ala e hai go ana dama ang gi digau Israel, mo di nau hai huaidu dela e kiikii i baahi nia ahina ala e lloomoi e ngalua i di ngudu di Hale laa Dimaadua. ²³ Eli ga helekai gi meemaa, “Goolua e aha ala e haihai nia huaidu aanei? Nia daangada huogodoo e helekai mai gi di au inia hagadilinga huaidu huogodoo ala e hai go goolua. ²⁴ Agu dama nei, goolua gii lawa, dugua di gulu haihai huaidu ala e helehelekai ai nia daangada Dimaadua i goolua. ²⁵ Maa dahi dangada ma gaa hai dana mee hala ang gi dahi dangada, gei Dimaadua e mee di abaaba tangada dela ne hai dana mee hala. Malaa, deai tangada e mee di abaaba tangada dela ma gaa hai dana mee hala ang gi Dimaadua ai!”

Gei meemaa hagalee hagalongoloo gi di nau damana, idimaa, Dimaadua la guu dugu meemaa bolo e daaligi gi daha.

26 Gei ogo tama daane go Samuel ga tomo aga gaa hai tangada hagabalagau i mua o Dimaadua mo nia daangada huogodoo.*

Nia helekai kokohp hai baahi gi Eli mo ana dama

27 Dahi soukohp ne hanimoi gi Eli e gaamai nia helekai Dimaadua aanei gi mee, “Idi madagoaa do damanamadua go Aaron mo digau o dono hale ala nogo noho i Egypt, nogo hege ilala di king o Egypt, gei Au gu haga gida Au gi mee. 28 Au ne hilihili aga di madawaawa Aaron mai i lodo nia madawaawa e madangaholu maa lua huogodoo o Israel, belee hai agu daangada hai meedabu, e hai hegau i dagu gowaa dudu tigidaumaha, e dutudu nia ‘incense’, gei egahu idi gahu hai hegau dabu i ogu mua. Gei Au guu dugu ang gi digaula bolo digaula gi miami hua tuhongo o nia tigidaumaha, ala e dutudu i hongo di gowaa hai tigidaumaha.* 29 Goodou e aha ala e hagagailaa gi agu tigidaumaha mo agu wanga dehuia ala guulawa dagu haganoho? Eli, goe e aha dela e hagalaamua au dama daane la ogu mua, dela e dumaalia hua gi au dama gigeina nia baahi humalia o nia tigidaumaha ala belee hai go digau Israel mai gi di Au? 30 Ko Au go Dimaadua go di God o digau Israel, Au ne hagababa ang gi do madawaawa bolo go goodou ala gaakae di waawa o tangada hai meedabu gaa hana hua beelaa, malaa dolomeenei, gei di mee deenei gu hagalee hai beelaa. Au e hagabalagau hua digau ala e hagabalagau Au, gei e haga balumee

* 2.26: Luke 2.52 * 2.28: Exodus 28.1-4; Leviticus 7.35-36

digau ala e haga balumee Au. ³¹ Deeneilaa, goe giloo bolo dahi madagoaa gadau mai, gei Au gadaaligi gidaha nia damadaane huogodoo o do madahaanau modi madahaanau o do damana huogodoo, deai dahi daane bolo gaamee dimadua gamadumadua ai. ³² Gei goe galodo huaidu huoloo, ga hagagouwa gi agu hagahumalia huogodoo ala magaa wanga ko Au gi digau Israel ala igolo. Gei deai dahi dangada mai i do madawaawa emouli duai ai. ³³ Tangada hua edahi mai ilodo do madawaawa dela ga dumaalia ginai Au gi mouli duai e hai dagu dangada hai mee dabu. Mee ga deegida gei gudeai ono hagadagadagagee ai. Gei digau o do madawaawa ala igolo le emmade hua hagahuaidu. ³⁴ Di madagoaa o au dama daane dogolua, Hophni mo Phinehas ala magammade hua ilodo di laangi e dahi, deelaa hogi di laangi dela ga haga modongoohia adu gi di goe bolo agu mee huogodoo ala nogo hagi adu gi di goe la ga kila aga maalia.* ³⁵ Gei Au ga hilihili dagu dangada hai mee dabu dela e manawa dahi mai gi di Au, gei e haga gila aga nia mee huogodoo ala ehiihai ginai Au, gei Au gaawanga gi dono madawaawa gi hai hegau mai gidi Au inia madagoaa huogodoo imua nnadumada dagu king dela ga hilihili aga. ³⁶ Gei maa iai tangada mai i do madawaawa magamouli, ia ehana gibaahi tangada hai mee dabu deela, bolo gi wanga tei teenedi, be gi wanga dana mee e gai koia, gi dumaalia ang gi deia gi haga ngalua ina ia i baahi digau hai mee dabu, bolo gi miami ia dalia

* **2.34:** 1 Samuel 4.11

digaula.”

3

God e helekai gi Samuel

¹ Tama daane go Samuel e hai hegau gi Dimaadua ilala nia helekai a Eli. Idi madagoaa hua deelaa, gei nia helekai mai baahi o Dimaadua le e hogoohi hua, mo nia haga gida mai baahi o Dimaadua hagalee loo e haihai i nia madagoaa e logo. ² Eli gu madua, hoohoo bolo ga dee gida. Dahi boo, gei Eli e moe ilodo dono ruum, ³ gei Samuel e moe i lodo di ruum dabu i di gowaa dela e dugu ai Tebedebe o di Hagababa Dimaadua. Di malama o God e ulaula hua igolo, ⁴ gei Dimaadua ga gahigahi a Samuel boloo, “Samuel”, gei Samuel ga helekai anga, “Deenei au, Meenei.” ⁵ Samuel gaa lele gi baahi Eli, ga helekai, “Deenei au dela ne gahigahi kooe.”

Gei Eli ga helekai, “Au digi gahigahi goe. Hana, moe gi lala.” Gei Samuel gaa hana gaa moe gi lala.

⁶ Dimaadua ga gahigahi labelaa, “Samuel!” Samuel ga du gi nua gaa hana gi Eli ga helekai, “Deenei au dela ne gahigahi kooe.”

Gei mee ga helekai anga, “Au digi gahigahi goe, dugu dama. Hana labelaa, kii.” ⁷ Samuel digi iloo ia bolo ma go Dimaadua, idimaa Dimaadua digi hai ana helekai gi mee.

⁸ Dimaadua ga gahigahi labelaa a Samuel tolu holongo, gei mee ga du gi nua gaa hana gi Eli, ga helekai gi mee, “Deenei au meenei, dela ne gahigahi kooe.”

Gei Eli ga modongoohia anggi deia bolo ma go Dimaadua dela egahigahi tama daane deela. ⁹ Eli ga helekai gi Samuel, “Hana moe gi lala, maa Tangada ga gahigahi goe labelaa, gei goe helekai anga, ‘Meenei Dimaadua, helekai malaa. Dau dangada hai hegau e hagalongo.’” Samuel gaa hana labelaa gaa moe gi lala.

¹⁰ Dimaadua ga duu adu gi baahi o Samuel ga gahigahi adu a mee labelaa, “Samuel, Samuel!”

Gei Samuel ga helekai anga, “Meenei, helekai malaa. Dau dangada hai hegau e hagalongo.”

¹¹ Gei Dimaadua ga helekai gi mee, “Au gaa hai dagu mee gi digau Israel huogodoo, gei digau huogodoo ala ga longono ginaadou ga mmaadagu huoloo. ¹² Di laangi deela, gei Au ga haga gila aga nia hagadilinga huaidu huogodoo ala guu lawa ai dagu boloagi gi di madawaawa Eli. ¹³ Au guu hai gi mee bolo dono madahaanau la ga hagaduadua gaa hana hua beela, idimaa i ana dama daane ala e hagahuaidu Au. Eli e iloo ia, gei mee hagalee dugu meema. ¹⁴ Deeneilaa, Au guu hagamodu bolo deai tigidaumaha be di wanga dehuia e mee di dumaalia anggi di huaidu damanaiee odi madawaawa Eli ai.”

¹⁵ Samuel e noho hua igolo i dono gowaa dela nogo moe ai, ga adu adu loo gidi luada. Luada hua di laangi deela, gei mee gaa huge di bontai di Hale Daumaha o Dimaadua, gei mee e madagu di hagi anga gi Eli dana moe dela ne hai. ¹⁶ Gei Eli ga gahigahi mai a Samuel, “Samuel, dagu dama daane!”

Gei Samuel ga helekai anga, “Deenei au, meenei.”

¹⁷ Gei Eli ga heeu gi mee, “Dimaadua la ne helekai adu bolo aha? Goe hudee hagammuni dahi mee. God ga hagaduadua goe maa goe ga hagalee hagi mai gi di au ana helekai huogodoo ala ne hagi adu gi digoe.” ¹⁸ Malaa, Samuel ga hagi anga hagatau gi Eli, deai dana mee ne hagammuni ai.

Eli ga helekai, “Go Mee go Dimaadua. Mee e hai ana mee huogodoo ala e humalia, gii hai be dana hiihai.”

¹⁹ Samuel ga tomo aga, gei Dimaadua e madalia a mee, e haga kila aga nia mee huogodoo ala ma ga helekai ai Samuel. ²⁰ Digau Israel huogodoo mai i Dan ibahi ingeia gaatugi i Beersheba ibahi ingaaga guilooginaadou bolo Samuel la soukohp ni Dimaadua. ²¹ Dimaadua e haga gidagida gi Samuel i Shiloh, di gowaa dela e helehelekai iei Mee gi Samuel. Malaa, Samuel dela ma ga helekai, gei digau Israel huogodoo e hagalongo gi mee.

4

Tebedebe o di Hagababa la guu kae

¹ Di madagoaa hua deela, gei digau Philistia ne dagabuli mai belee heebagi gi digau Israel. Digau Israel e haga duu aga di nadau waahale laa i Ebenezer, gei digau Philistia e haga duu aga di nadau waahale laa i Aphek. ² Digau Philistia ga daamada tauwa, imuli hua tauwa damana dela ne hai, gei digaula gu maaloo i digau Israel, gu daaligi gii mmade digau dauwa holongo e haa

mana (4,000). ³ Digau ala nellele hagammuni gullele mai gi dinadau waahalelaa. Gei nia dahi o Israel ga helekai, “Ma gu aha dela Dimaadua gudumaalia anggi digau Philistia gi haga magedaa ina gidaadou danginei? Gidaadou gaa hula gagaamai Tebedebe o di Hagababa Dimaadua dela i Shiloh, bolo Mee gi madalia gidaadou, ga haga dagaloaha gidaadou i tadau hagadaumee.” ⁴ Gei digaula ga hagau nadau gau kae hegau gi Shiloh belee hula egaamai Tebedebe o di Hagababa o Dimaadua di Gowaa Aamua, dela ehai dono lohongo imehanga nia adamanu elua hai ono bakau. Gei nia damadaane Eli dogolua go Hophni mo Phinehas eloomoi madalia Tebedebe o di Hagababa deela.*

⁵ Di madagoaa hua Tebedebe o di Hagababa Dimaadua nedau mai, gei digau Israel ga wwolowwolo ginua idi nadau tenetene. Nia lee digaula gu maaloo dangihi gu hagangalungalua tenna. ⁶ Di madagoaa hua digau Philistia nelongonoginaadou di wwolowwolo o digau Israel, gei digaula ga helekai, “Ma di aha dela ehagalongoaa ilodo di waahalelaa o digau Israel?” Digaula gamodongoohia bolo ma go Tebedebe o di Hagababa Dimaadua dela nedau mai gilodo di waahalelaa o digau Hebrew, ⁷ gei digaula gummaadagu huoloo, ga helekai, “Dahi god la guu noho ilodo nadau waahalelaa! Gidaadou digau hua gu hagalee! Tagadilinga mee beinei digi heia mai gi gidaadou mai mua. ⁸ Koai dela

* 4.4: Exodus 25.22

e mee di daa gidaadou gi daha mo nia mogobuna o nia god aalaa. Aalaa go nia god ala ne daaligi digau Egypt i lodo di anggowaa. ⁹ Goodou go digau Philistia, gi manawa maaloo! Goodou gi heebagi be nia daane mmaadua gi dee hai gidaadou nia hege ni digaula, gadoo be digaula ala ne hai nia hege ni gidaadou. Deelaa laa, goodou gi heebagi be nia daane mmaadua!”

¹⁰ Digau Philistia gu heebagi maaloo dangihi, malaa, digau Israel gu paagege guullele gi nadau guongo. Digau dogologowaahee ala ne mmade: digau heebagi e motolu mana (30,000) ala ne mmade. ¹¹ Gei Tebedebe o di Hagababa a God la guu kae go digau Philistia, gei nia dama daane dogolua a Eli, go Hophni mo Phinehas, gu daaligi guu mmade.

Di made o Eli

¹² Taane mai di madawaawa Benjamin gaahana gaalele gidaha mo tauwa gi Shiloh, guudau i Shiloh idi laangi hua deela. Mee guhahaahi ono gahu modi hagedolia dono libogo ginia gelegele belee hagemodongoohia aga dono lodo huaidu. ¹³ Gei Eli nogo noho i dono lohongo i taalinga di ala emadamada adu laahongo di ala, i mee dela e noho ge haa manawa i Tebedebe o di Hagababa. Gei taane deela ga hagai loo gilodo di waahale di longo tauwa deela. Gei digau huogodoo gaawwolo ginua i di nadau mmaadagu. ¹⁴ Eli galongono ia hua di hagalongoaa deela, ga heeu, “Ma di aha dela ga hagalongoaa beenei?” Gei taane deela gahanadu hagalimalima hua gi Eli belee hagianga gi mee di longo deela.

15 Di madagoaahua deela, gei Eli gu matiwa maa walu (98) ono ngadau, gei mee gu hoo hoo ga deegida. 16 Taane deela ga helekai gi mee, “Danginei gei au nelele gidaha mo tauwa, ga lele mai gi kinei.”

Gei Eli ga hee adu gi mee, “Dagu dama, aahee nia longo o nia mee huogodoo?”

17 Gei taane deela ga helekai, “Digau Israel gu llele gi daha mo digau Philistia, gei digau dogologowaah ee i tadau baahi gu mmade! Gei au dama daane go Hophni mo Phinehas, meema gu mmade labelaa, gei Tebedebe o di Hagababa o God la gu kae go digaula!”

18 Di madagoaahua taane dela ne helekai i Tebedebe o di Hagababa, gei Eli gaa doo gi daha mo dono lohongo i taalinga di bontai deela. Mee tangada gu madumadua gei mee hogi e bedi, mee dela hua ne doo gei di uwa o maa gu hadi, gei mee gu made. Mee nogo dagi Israel i nia ngadau e mada haa.

Di made o di lodo Phinehas

19 Idi madagoaahua deela, gei di lodo o Phinehas e hai dama gu hoo hoo bolo ga haanau. Di madagoaahua o mee dela nelongono bolo Tebedebe o di Hagababa la gu kae go digaula, mo tamana o dono lodo mo dono lodo hogi gu mmade huogodoo, gei di mmae o di haanau gu dau gi mee, gei mee gu haanau. 20 I dono madagoaahua dela bolo ga made, gei nia daangada haga haanau ga helekai gi mee, “Hagadagadagee! Goe gu haanau dau dama daane.” Gei di ahina deela digi anga anga ginai ge digi helekai anga. 21 Gei mee gaa gahi di ingoo di tama

bolo Ichabod,* mo di helekai, “Di madamada o God guu ngala gi daha mo Israel”. Mee ne helekai beenei, idimaa Tebedebe o di Hagababa o God la guu kae, mo tamana o dono lodo mo dono lodo hogi guu mmade. ²² Mee ga helekai aga labelaa, “Di madamada o God guu hagalee i baahi Israel, idimaa, Tebedebe o di Hagababa a God la guu kae go digaula.”

5

Tebedebe o di Hagababa i baahi digau Philistia

¹ Imuli hua digau Philistia ala nekumi Tebedebe o di Hagababa, digaula gaa kae di maa i Ebenezer gaa kae gi di nadau waahale go Ashdod. ² Digaula gaa kae di maa gi lodo di hale o di nadau god Dagon, ga haga noho gilala i baahi di nadau god. ³ Hagaluada loo dono daiaa, gei digau Ashdod gaa mmada gi di nadau god Dagon dela guu hinga gi daha mo dono lohongo, guu hinga gi hongo di baba i mua Tebedebe o di Hagababa Dimaadua. Gei digaula ga haga duu aga di maa labelaa gi dono lohongo. ⁴ Ga hooaga labelaa di luada loo di laangi nomuli, gei digaula gaa mmada labelaa gi di nadau god dela guu hinga gi daha mo dono lohongo, guu hinga gilala i mua Tebedebe o di Hagababa Dimaadua, gei di libogo o di maa guu hadi gi daha, mono lima la guu hadihadi huogodoo gidaha emmoe ihongo di baba di hale idi ngudu di bontai. Go tuaidina hua di maa dela emoe modogoia igolo. ⁵ (Deeneilaa, nia

* **4.21:** Ichabod di ingoo deenei dono hadinga i nnelekai Hebrew boloo, “Di madamada ai”

daangada hai meedabu o Dagon be go digau ala e daumaha gi Dagon ma ga lloomoi gi di hale Dagon, digaula hagalee tuu gi hongo, be e haele laa hongo di gowaa deela.)

⁶ Dimaadua ga hagaduadua digau Ashdod gi di hagaduadua huaidu huoloo gaa hai digaula gi mmaadagu huoloo, ga daaligi digaula, gaa hai digaula gii magi buu, ngaadahi mo nia waahale ala i nadau daha. ⁷ I di nadau gideeginaadou nia mee aanei ala guu hai beenei, gei digaula ga helekai, “Di God o digau Israel e hagaduadua gidaadou mo tadau god Dagon, malaa gidaadou hudee dugua Tebedebe o di Hagababa gii noho i tadau baahi.” ⁸ Gei digaula ga haga dagabuli ia nia king dogolima tenua o Philistia, ga heeu ang gi digaula, “Dehee di madau hai gaa hai ang gi Tebedebe o di Hagababa o di God o digau Israel?”

Gei digaula ga helekai anga, “E kae gi Gath.” Malaa, digaula guukae di maa gi di waahale go Gath. ⁹ Di madagoaa hua di maa dela nedau gi Gath, gei Dimaadua ga hagaduadua labelaa digau odi waahale deela gidi magi dela e hai digaula gimmaadagu huoloo. Dimaadua ne hagaduadua digaula gidi magi buu ang gi nia daangada huogodoo odi waahale deela, nia daangada mmaadua mo lligi. ¹⁰ Digaula gaa kae labelaa Tebedebe o di Hagababa gi Ekron, gei di madagoaa hua di maa nedau gi golo, gei digau o di waahale gaa wwolo gi nua ga helekai, “Digaula gugaamai Tebedebe o di Hagababa o di God o Israel belee daaligi gidaadou!” ¹¹ Gei digaula ga haga dagabuli mai labelaa nia king huogodoo tenua o Philistia, ga helekai gi digaula,

“Goodou kae ina Tebedebe o di Hagababa o digau Israel gi dono lohongo, gi de mmademmade hua gidaadou mo tadau madahaanau.” Di uli nia gai deenei guudele gi nia gowaa ilodo di waahale deela, idimaa di hagaduadua damanaiee dela ne tale gi nia daangada mai i baahi o God. ¹² Digau ala digi mmade, guu hai hogi nadau magibuu, guu mmae huoloo, e tangitangi e gahigahi nadau god gi hagamaamaa ina ginaadou.

6

Di gaamai o Tebedebe o di Hagababa

¹ I muli hua Tebedebe o di Hagababa Dimaadua dela nogo i Philistia i nia malama e hidu, ² gei nia daangada ga gahi mai nadau gau hai mee dabu, mo digau hai buubuu, ga heeu gi digaula, “Ma di aha dela gaa hai go gidaadou ang gi Tebedebe o di Hagababa Dimaadua? Maa gidaadou gaa kae di maa gi dono gowaa, ni aha ala gaa kae go gidaadou dalia di maa be di kiskakis?”

³ Gei digaula ga helekai anga, “Maa goodou gaa kae gi muli Tebedebe o di Hagababa o di God o digau Israel, goodou e hai gii kae di godou kiskakis dalia di maa, di mee e wwede ai godou ihala. Tebedebe e deemee di kae maa deai di kiskakis i dono baahi ai, idimaa, deenei di hai dela belee hai, gei goodou ga dagaloaha gi daha mo godou magi, gei ga modongoohia adu gi goodou di hai a God dela e hagaduadua goodou.”

⁴ Gei nia daangada ga heeu, “Di kiskakis aha dela belee hai go gimaadou e kae dalia?”

Gei digaula ga helekai, “Nia dama gimoo goolo e lima ge e lima goolo be nia magibuu dagidahi

mai i nia king dogolima o Philistia, idimaa go tagadilinga magi dela ne tale adu gi goodou, dela hogi gi nia king dogolima o Philistia. ⁵ Goodou gaa hai godou dama goolo e hai be di magi buu mo di gimoo e hai gi nia goolo, e haga modongoohia bolo aanei nia mee ala ne hagahuaidu ai di godou henua, mo di hagalaamua di God o digau Israel. Holongo gei Mee gaalawa dana hagaduadua goodou mo godou god mo digodou henua. ⁶ Goodou gide haga hamaaloo dangihi godou lodo gadoo be di king o Egypt mo digau Egypt! Goodou hudee delangahia di hai a God dela ne hagaduadua digaula, gaadaeloo gi di nadau hagau digau Israel giihula gidaha mo Egypt. ⁷ Malaa, goodou hagatogomaalia ina digodou kulumaa hoo, ge lua kau ala guhaanau hoo nau damaakau, ala digi hai hegau ginai, haidia gidi kulumaa gikae ina di 'yoke' dimaa, gilahi gidaha mo meemaa nau damaakau gi di hale benebene. ⁸ Gei goodou ga haga noho Tebedebe o di Hagababa Dimaadua gihongo di kulumaa, gaa dugu tama debedebe dela guu haa ginai godou adamee goolo dela belee hagau gi Dimaadua bedi kiskis dela belee haagiai godou huaidu, gei goodou ga hagau di kulumaa giihana, diagia hua gii bida hana modogoia. ⁹ Goodou giloohia be di maa gaa hana gi hee: maa e hana hua hagahuudonu gidi waahale go Beth Shemesh,* gei gu modongoohia hua e goodou bolo ma go di God o digau Israel dela ne dugu ia dana magi huaidu gi tadau nua. Gei

* **6.9:** Beth Shemesh la di waahale i lodo tenua go Israel

di maa hagalee hai beelaa, gidaadou gu iloo bolo mee digi dugua mai di haingadaa, di haingadaa la ne gila aga hua i deia.”

¹⁰ Gei digaula ga hagamala aga di nadau hai dela nehaganoho anggi digaula. Digaula gagaamai nadau kau elua gaannoo gidigili di kulumaa, gei nau damaa kau la guudugu idi hale benebene. ¹¹ Digaula gaadugu Tebedebe odi Hagababa gihongo di kulumaa deela, mo tama debedebe dela e haa ginai nia dama gimoo goolo mono magibuu goolo nolodo. ¹² Nia kau ga daamada ga taele ihongo di ala dela e hana gi Beth Shemesh, nia maa guuhula hagahuodonu, e tangitangi mo di hula, digi magau gidaha mo di ala, gei nia king dogolima Philistia e daudali mai muli nia maa gaadae adulo gi tagageinga o Beth Shemesh.

¹³ Digau o Beth Shemesh e hadihadi nadau lii ‘wheat’ ilodo di gowaa bapaba, gei digaula gagidee Tebedebe o di Hagababa, gei digaula gutenetene huoloo. ¹⁴ Di kulumaa deela gaahana gaadulo idi gowaa o Joshua, tangada o Beth Shemesh, gaaduu igolo ibaahi di hadugalaa damanaiee, gei nia daangada ga oho di kulumaa, gaadaligi nia kau aalaa, gaadudu nia maa, gaahai di nadau tigidaumaha anggi Dimaadua. ¹⁵ Gei digau Levi gaada Tebedebe odi Hagababa Dimaadua mo tama debedebe dela eiai nia ada mee goolo nolodo, gei digaula ga haganoho gihongo di hadugalaa deela. Digau o Beth Shemesh gaahai di nadau tigidaumaha edudu anggi Dimaadua, mo nia hagadilinga tigidaumaha ala igolo. ¹⁶ Nia king dogolima o

Philistia e daumada digaula ala e hai nadau mee aalaa, ga nomuli gaa hula labelaa gi Ekron i di laangi hua deela.

¹⁷ Digau Philistia ne hagau gi Dimaadua nia dama goolo be nia magi buu e lima, e hai di nadau kisakis belee hagahumalia ai nadau huaidu. Nia mee aanei mai Ashdod, Gaza, Ashkelon, Gath mo Ekron. ¹⁸ Digaula gu hagau labelaa nadau mee be nia gimoo ne hai gi nia goolo, e hai ai di nadau kisakis ang gi Dimaadua i nia waahale e lima o nia king Philistia ala e dagi ai, i nia waahale llauehe ala gu abaaba, mo nia waahale lligi ala digi abaa-balia.

Di hadugalaa damanaiee dela ne dugu ai Tebedebe o di Hagababa Dimaadua nonua, di hadu deenei la igolo hua danginei, ilodo di gowaa Joshua tangada o Beth Shemesh, e haga langahia ai di mee dela ne hai i di laangi deela.

¹⁹ Dimaadua gu daaligi nia daane mada hidu (70) o Beth Shemesh, idimaa digaula ala ne mmada gi lodo Tebedebe o di Hagababa, gei nia daangada gu tangitangi, idimaa, Dimaadua gu daaligi digau dogologowaahae i nadau lodo.

Tebedebe o di Hagababa i Kiriath Jearim

²⁰ Gei nia daane o Beth Shemesh ga helekai, “Koai dela e mee di duu i mua o Dimaadua dela go di God dabu deenei, gei dehee di gowaa dela gaa mee di hagau a Mee gi daha mo gidaadou?”

²¹ Gei digaula ga hagau nadau gau kae hegau gi digau o di waahale go Kiriath Jearim, ga helekai gi digaula, “Digau Philistia gu goweia Tebedebe o di

Hagababa Dimaadua gi gimaadou, goodou lloo ia, gowaga di maa gi godou baahi.”

7

¹ Gei digau di waahale Kiriath Jearim ga lloo ia gaa kae Tebedebe odi Hagababa Dimaadua, gaa kae gilodo di hale o Abinadab itomo di gondou, ga hagadabu tamadaane a maa go Eleazar belee madamada humalia ai Tebedebe o di Hagababa deela.*

Samuel e dagi Israel

² Tebedebe odi Hagababa Dimaadua la gu duainau i Kiriath Jearim, bolo ga madalua ono ngadau. Di madagoaa hua deela, gei digau Israel ga tangianga gi Dimaadua gi hagamaamaa ina ginaadou.

³ Samuel ga agoago digau Israel huogodoo boloo, “Maa goodou gaa huli gi Dimaadua mai ilodo godou manawa hagatau, goodou kilia gidaha nia balugod o digau tuadimee mo nia adamee odi godahina go Astarte, gei goodou gi wangaina goodou hagatau anggi Dimaadua modi daumaha hua gi Mee. Gei Mee ga daa goodou gidaha mo nia mogobuna o digau Philistia.” ⁴ Malaa, digau huogodoo o Israel gu diiagi nia balugod go Baal mo Astarte, gu daumaha hua gi Dimaadua.

⁵ Samuel ga helekai, “Digau Israel, goodou dagabuli mai gi Mizpah, gei au ga dalodalo i goodou gi Dimaadua.” ⁶ Gei digaula ga dagabuli mai gi Mizpah, gagaamai nadau

* **7.1:** 2 Samuel 6.2-4; 1 Kronikel 13.5-7

wai gaadui gilala imua o Dimaadua, digaula ga haga onge i di laangi hagatau deela. Digaula ga helekai, “Gimaadou gu ihala, gu hai baahi gi Dimaadua.” (Ma go Mizpah di gowaa dela e dagi go Samuel digau Israel.)

⁷ Di madagoaa hua digau Philistia ne longono bolo digau Israel gu dagabuli mai gi Mizpah, nia king e lima o Philistia mo nadau gau heebagi gaa hula belee heebagi gi digaula. Digau Israel ga longono ginaadou, digaula gu mmaadagu huoloo, ⁸ ga helekai gi Samuel, “Goe hudee dugua dau haidalodalo i gimaadou anggi Dimaadua, gi abaabalia gimaadou gidaha mo digau Philistia.” ⁹ Samuel ga daaligi dana damaakau, ga tigidaumaha hagadogomaalia i hongo di gowaa dudu tigidaumaha anggi Dimaadua, ga dangi anggi Dimaadua gi hagamaamaa ina digau Israel, gei Dimaadua gu hagalongo gi ana dalodalo. ¹⁰ Di madagoaa hua Samuel dela e hai dana tigidaumaha, gei digau Philistia gudaamada ga heebagi; idi madagoaa hua deela, gei di lee o Dimaadua gungoloolo ia idi langi gi hongo digau Philistia, gei digaula gu mmaadagu huoloo, gu lellele dagidahi. ¹¹ Gei digau Israel ga waluwalu digaula mai Mizpah, e dadaaligi digaula gaa dae adu loo gi Beth Car.

¹² Samuel ga haga duu aga dana hadugalaa i mehanga Mizpah mo Shen, gaa gahi dono ingoo boloo Ebenezer,* modi helekai, “Dimaadua ne hagamaamaa gidaadou gaa dae mai gi kinei.”

* **7.12:** Ebenezer di ingoo deenei dono hadinga i nnelekai Hebrew boloo, “Di hadugalaa o di hagamaamaa”

13 Malaa, digau Philistia gu magedaa, gei Dimaadua guuhai digau Philistia gideemee diloomoi gi Israel idi madagoaa o Samuel e mouli ai. 14 Nia waahale o digau Israel ala ne kumi go digau Philistia ala i mehanga Ekron gaa tugi i Gath gu gaamai labelaa gi Israel. Nia gowaa ala ne kae go digau Philistia la guu wanga labelaa gi digau Israel. Di aumaalia gu gila aga i mehanga digau Israel mo digau Canaan.

15 Samuel nogo dagi digau Israel i di waalooloo o dono mouli. 16 Ilodo nia ngadau huogodoo, gei mee eheehee gi Bethel, Gilgal mo Mizpah, e hagamaamaa di hai gabunga digau Israel ala e noho i golo. 17 Gaa lawa gaa hana labelaa gi dono guongo go Ramah, e hai ana hegau hai gabunga labelaa i golo. Mee ga haga duu dana gowaa hai tigmaumaha ang gi Dimaadua i Ramah.

8

Digau Israel gu hiihai e hai di nadau king

1 Samuel gu madua, gei mee gu haganoho aga ana dama daane e dagi digau Israel. 2 Tangada madua dono ingoo go Joel, gei tangada dului go Abijah, meemaa nogo dagi i di waahale go Beer-sheba. 3 Gei meemaa hagalee kawee nia hai di nau damana, meemaa e manawa hagagailaa gi nia bahihadu, gei meemaa e kae di nau hui halahalau, gei hagalee haganoho di nau hai gabunga gi humalia.

4 Malaa, nia dagi huogodoo o digau Israel ga dagabuli, gaa hula gi baahi o Samuel i Ramah.

5 Gei digaula ga helekai gi mee, “Dolomeenei gei

goe gu madumadua, gei au dama daane hagalee daudali au helekai. Deeneilaa, goe hilihilia mai dahi dangada e hai di madau king, edagi gi-maadou gadoo be nia henua ala i golo.”* ⁶ Samuel gu huaidu huoloo ono lodo gi digaula ala e hai bolo ginaadou e hiihai di nadau king, gei mee ga dalodalo anggi Dimaadua. ⁷ Gei Dimaadua ga helekai anga, “Hagalongo gi nia mee huogodoo o nia daangada ala ma ga helekai adu gi di goe, idi-maa, ma hagalee koe dela ne bae gi daha go digaula, ko Au hua, bolo Au gi dee hai di nadau king. ⁸ Mai hua i di laangi dela ne laha mai digaula gi daha mo Egypt, gaa dae mailoo gi danginei, digaula e huli gi daha mo Au, e daumaha ginia balu ieidu. Gei dolomeenei digaula e hai adu gi di goe di hai dela nogo hai mai gi di Au inia madagoaa huogodoo. ⁹ Malaa, goe hagalongo gi digaula, gei goe gi haga modongoohia ina gi digaula di hai o di nadau king dela ma gaa dagi ginaadou.”

¹⁰ Samuel ga haga modongoohia anggi digaula ala e hiihai e hai di nadau king, gi nnelekai huogodoo a Dimaadua ala ne hagianga gi mee. ¹¹ Samuel ga helekai, “Deenei di hai o di godou king dela ma gaa dagi goodou: Godou dama daane gaa hai ana gau dauwa, hunu gau i digaula e ngalua i hongo ana waga hongo henua, hunu gau gaa hai digau ellele nia hoodo, hunu gau gaa hai digau dauwa ala ehula imua ana waga hongo henua. ¹² Gei mee gaa hili aga ana daangada ilodo godou dama daane, e hai nia dagi o ana buini gau dauwa dagi mana daangada,

* 8.5: Deuteronomy 17.14

mono dagi onia buini gaudauwa madalima, mono gau engalua i ana hadagee, mono gau ehadi ana huwalaagau, mono gau ehai ana goloodauwa mono gau ehai ana waga llele hongo henua. ¹³ Gei godou dama ahina gaa hai nadau lolo kala ang gi mee, ga ngalua ang gi mee, e dunu nadau meegai mono palaawaa. ¹⁴ Mee gaadaa godou gowaa ala koia e humalia, mo godou hadageewaini, mo godou hadagee olib, gaawanga gi ana gau aamua ehaim ee ginai. ¹⁵ Mee gaadaa dahi baahi madangaholu mai inia huwa o godou hagadili mo godou waini, ewanga gi digau aamua o dono hale mo anga labelaa gi ana gau aamua ala igolo. ¹⁶ Mee gaadaa labelaa godou gau ngalua, godou kau ala koia e humalia, mo godou ‘donkey’ belee hai ana mee hai hegau. ¹⁷ Mee gaadaa dahi baahi madangaholu o godou manu, gei goodou gaa hai ana hege. ¹⁸ Idi madagoaa hua deela, gei goodou ga helehelekai hagahuaidu huoloo idigodou king dela ne hilihili go goodou, gei Dimaadua ga hagalee hagalongo adu gi godou helekai hai baahi.”

¹⁹ Gei ogo nia daangada hagalee hagalongo gi Samuel, digaula ga helekai, “Deeai, gimaadou e hiihai hua ehai di madau king, ²⁰ bolo giihai gimaadou be nia henua ala igolo. Go di madau king dela e dagi gimaadou, gei e dagi gimaadou gi lodo tauwa, gei e heebagi i gimaadou.”

²¹ Samuel gu hagalongo ginia mee huogodoo a digaula ala ne helekai, gei mee gaahana ga hagadae ang gi Dimaadua. ²² Dimaadua ga helekai gi Samuel, “Heia di hiihai digaula,

wanga ina di nadau king.”

Malaa, Samuel ga helekai gi digaula gii hula gi nadau guongo.

9

Saul gu heetugi gi Samuel

¹ Dahi daane mai di madawaawa Benjamin dono ingoo go Kish, di tama ni Abiel, di tama ni Zeror, di tama ni Becorath, di tama ni Aphiah. Kish taane maluagina huoloo. ² Dana dama daane dono ingoo go Saul, tamadaane madanga gei emaaloo, holongo elooloo di piidi e dahi ihongo nia dama daane ala igolo i Israel, gei e humalia nnuaidina digau ala igolo. ³ Kish ana ‘donkey’ gu nngala, gei mee ga helekai gi Saul, “Hula goolua mo dahi dangada hai hegau, halahala ina mai nia maa.” ⁴ Meemaa gaa hula laa lodo tenua gonduu o Ephraim, gaa dau adu loo gi Shalishah gei digi gidee ginaua, galloo adu laa lodo tenua go Shaalim, gei digi gidee ginaua, galloo adu laa lodo tenua go Benjamin, gei ginaua digi gidee nia maa. ⁵ Meemaa gaa dau adu gi Zuph, gei Saul ga helekai gi dono ehoo deela, “Gidaua gaa hula gi tau guongo, holongo dogu damana la ga hagalee haa manawa i ana ‘donkey’, dela hua ga haa manawa i gidaua.”

⁶ Gei dono ehoo ga helekai gi Saul, “Nnoo malaa, ma iai taane haga madagu enoho ilodo di waahale deenei, e hagabalagau huoloo ibaahi onia daangada, idimaa, ana helekai ala ma ga helekai ai le ekila huogodoo. Gidaua

gaa hula gi baahi o mee, holongo mee ga hagi mai gi gidaua di gowaa dela e iai nia ‘donkey’.”

⁷ Saul ga heeu adu gi mee, “Maa gidaua gaa hula gi baahi o mee, gei gidaua ga kiskakis tau aha gi mee, tau meegai ala ilodo tau gada la guu odi, malaa, di aha gaa wanga go gidaua gi mee?”

⁸ Gei di hege ga helekai gi Saul, “Dahi baahi e haa o di bahihadu silber deenei, deela tau mee gaa wanga gi taane a God, gei mee ga hagi mai tau ala dela e hula ai gidaua gi nia maa.” ⁹ (Imua i Israel, maa tangada e hiihai bolo ia e heeu dana mee gi God, gei mee ga helekai boloo: “Hanimoi, gidaua gaa hula gi baahi taane haga madagu”, idi-maa taane haga madagu le e gahi go digaula gi soukohp.)

¹⁰ Gei Saul ga helekai gi dana hege, “E humalia, hanimoilaa, gaa hula.” Gei meemaa gaa hula gi di waahale dela e noho ai taane haga madagu.

¹¹ Meemaa gallo adu laa hongo di gowaa nnoonua, e hula gi di waahale deela, ga heetugi gi nia dama ahina ala elloo ia belee udu nadau wai, ga heeu gi digaula, “Taane haga madagu le e noho i ginei?”

¹² Gei digaula ga helekai anga, “Uaa, igolo. Mmada, mee deenaa e hana i gulu mua. Hula gi limalima dolomeenei, idimaa, mee dogo hanimoihua gi dimadau waahale, idimaa digaula e hai di nadau tigidaumaha danginei idi gowaa hai tigidaumaha dela inua. ¹³ Goolua gaa dau idi waahale, gei goolua gagidee a mee imua dono hana gi di gowaa hai tigidaumaha deela. Nia daangada la hagalee e miami gaa daeloo gi mee gaa dau igolo, idimaa, ma go mee dela

e hagadabu tigidaumaha deela, gei nomuli gei digaula gaa mee laa di miami.” ¹⁴ Meemaa gaa hula gi di waahale gaa dau i golo. I di nau ulu adu hua, gei meemaa ga gidee ginaua a Samuel dela bolo gaa hana gi di gowaa hai tigidaumaha dela i nua belee daumaha i golo.

¹⁵ Di laangi imua o Saul nedaumai gi di waahale deela, gei Dimaadua gu helekai gi Samuel boloo, ¹⁶ “Daiaa, holongo i di madagoaa beenei, gei Au ga hagau adu dagu dangada mai i di madawaawa Benjamin, gei goe gi hagatulu ina a mee e hai di tagi ni agu dama Israel. Go mee dela ga haga dagaloaha digaula gidaha mo digau Philistia. Au gu gidee nadau hagaduadua, gei Au gulongono e Au nadau dangidangi gi hagamaamaa ina ginaadou.”

¹⁷ Di madagoaa hua Samuel ne gidee ia Saul, gei Dimaadua ga helekai anga, “Deenaa taane dela nogo helekai iei Au adu gi di goe. Go mee dela gaa dagi agu daangada.” ¹⁸ Saul ga hanadu gi Samuel i taalinga di bontai di abaaba ga heeu adu gi mee, “Dumaalia mai mua, hagia mai mua di gowaa dela e noho ai taane haga madagu la i hee?”

¹⁹ Samuel ga helekai, “Ko au deenei dela go taane haga madagu. Goolua hula i ugu mua gi di gowaa dela e hai ai taumaha. Goolua dogolua le e miami dalia au danginei. Luada daiaa, gei au ga helekai adu gi gulu heeu huogodoo, gaalawa ga hagau goolua. ²⁰ Gei goe hudee haa manawa inia ‘donkey’ ala ne nngala inia laangi e dolu, idimaa, nia maa guu kida. Gei tangada koai dela e haa manawa huoloo iei digau Is-

rael e hidihidi ginai huoloo? Deenei dela go kooe, mo di madawaawa o do damana.”

²¹ Gei Saul ga helekai anga, “Au tangada mai i di madawaawa Benjamin, go di madawaawa Israel dela e kaedahi e duli loo, mo dogu madahaanau dela hagalee dau i lodo di madawaawa deenei, gei goe ga hai mai au helekai beenaa beleiaha?”

²² Samuel gaa lahi a Saul mo dana hege gi lodo di ruum damana ga haga noho meemaa gi di libogo teebele i baahi digau motolu ala ne gahi mai.

²³ Samuel ga helekai gi tangada hai meegai, “Gaa-mai di goneiga dela ne helekai iei au bolo gi dugua gi daha.”

²⁴ Tangada hai meegai ga gaamai di goneiga humalia o di wae, gaa dugu gi mua o Saul. Samuel ga helekai gi Saul, “Mmada, deenei di goneiga dela ne dugudugu adu gi di goe, geina, ma di mee ne dugu belee gai kooe dolomeenei, e miami dalia digau ala ne gahi mai ko au.”

Saul ga miami dalia Samuel idi laangi deela. ²⁵ I di nau hagatanga ia i di gowaa nogo daumaha ai, meemaa gaa hula gi di waahale, ga hagatogomaalia di lohongo Saul i tua di hale i nua. ²⁶ Gei mee gaa kii i golo.

Samuel gu hagatulu a Saul

Heniheni loo, gei Samuel ga gahigahi a Saul i dono noho i nua, “Ala aga, au ga hagau goe.” Gei Saul gu ala aga, mee mo Samuel gaa hula i hongo di ala. ²⁷ I di nau dau adu gi di hagaodi di waahale, gei Samuel ga helekai gi Saul, “Hagau ina dau hege gii hana gi mua.” Di hege guu hana, gei Samuel ga helekai gi Saul, “Duu malaa, gei au ga hagi adu gi di goe nia helekai a God.”

10

¹ Samuel ga dahi mai dana lolo olib ga hagatulu adu di libogo o Saul mo di hongu adu a mee ga helekai, “Ma go Dimaadua dela gu hagatulu goe belee hai di king o digau Israel. Goe gaa dagi digau Israel, gaa daa digaula gi daha mo nadau hagadaumee huogodoo. Gei aaneilaa nia haga modongoohia o do hilihili aga go God bolo goe dela gaa dagi digau Israel: ²Do hagatanga i dogu baahi danginei, gei goe ga heetugi gi nia daane dogolua i baahi taalunga Rachel i Zelzah i tenea Benjamin. Meemaa ga helekai adu bolo nia ‘donkey’ ala nogo halahala kooe, la guukida. Do damana gu hagalee haamanawa inia maa, dela hua gu haamanawa i di goe huoloo, e heheeu boloo, ‘Dehee dagu hai gaa hai gi dagu dama daane deela?’ ³Goe ga hagatanga labelaa i golo, ga hanadu gi di laagau dabu dela i Tabor, gei goe ga heetugi gi nia daane dogodolu e hula gi Bethel belee hai di nadau tigidaumaha. Tangada i digaula e dagi ana damaakuudi edolu, gei tangada e dahi e kae ana palaawaa edolu, gei tangada e dahi e kae ana waini i lodo di budehede gili manu. ⁴Digaula ga hagaaloho adu, ga gowadu nadau palaawaa e lua gi di goe, gei goe geina nia maa. ⁵Nomuli gei goe gaa hana gi di gonduu a God dela i Gibeah, di gowaa dela e iai di waahale laa o digau Philistia e noho ai. Malaa, i di ngudu hua di bontai di waahale deela, gei goe ga heetugi gi di hagabuulinga soukohp elloo ia i di gowaa hai tigidaumaha i di gonduu, e dadaahili gi nadau ‘harp’, aip, mee ngiingii iliili, mo nadau ‘lyre’. Digaula egagaalege gei ewwolowwolo inia

helekai kokohp. ⁶ Di Hagataalunga a Dimaadua ga ulu gi oo lodo, gei goe gagagaalege dalia digaula mo di helekai kokohp, gei goe gaa hai tuai dangada. ⁷ Di madagoaa nia mee aanei ga kila aga, gei goe la gi haga gila ina aga nia mee huogodoo a God ala ma gaa haa gi oo lodo. ⁸ Gei goe hana i ugu mua gi Gilgal i di gowaa dela e heetugi iei au adu gi digoe e hai ai tau tigidaumaha dudu, mo tigidaumaha o di hagadaubuni. Taalia au i golo i nia laangi e hidu, au ga hanadu ga hagi adu gi di goe dau mee dela belee hai.”

⁹ Di madagoaa hua Saul dela ne huli dono dua gi Samuel dela bolo gaa hana, gei God guu huli lodo o Saul. Nia mee huogodoo Samuel ne hagi anga gi mee guu kila huogodoo i di laangi deela. ¹⁰ Saul mo dana hege ma gaa dau i Gibeah, gei di hagabuulinga soukohp ga heetugi gi meemaa, gei di Hagataalunga o God gu ulu gi lodo Saul, gei mee gu gagaalege mo di wolowolo i nia helekai kokohp dalia digaula. ¹¹ Nia daangada ala e iloo ginaadou a mee i mua, gaa mmada gi mee dela e madalia nia soukohp aalaa, ga heheeu, “Di aha laa dela guu hai ang gi tama daane a Kish? Saul la guu hai soukohp labelaa?” ¹² Tangada i digau ala e noho i golo ga heeu aga, “Gei ogo nia soukohp ala i golo, goodou e hagabau bolo nia damana digaula la koai?” Malaa, deenei di gowaa ne daamada aga telekai dela e hai boloo, “Saul la guu hai soukohp labelaa?”* ¹³ Di madagoaa hua Saul ne lawa i dono wolowolo mo di gagaalege i nia helekai kokohp, gei mee gaa hana gi di gowaa

* **10.12:** 1 Samuel 19.23-24

hai tigidaumaha dela i hongo di gonduu.

¹⁴ Tuaahina tamana Saul ga heeu gi Saul mo dana hege, “Goolua nogo i hee?”

Gei Saul ga helekai, “Nogo halahala hua mau ‘donkey’, digi gidee, gei gimaua gaa hula gi baahi Samuel.”

¹⁵ Tuaahina tamana Saul ga heeu labelaa, “Malaa gei mee gu helekai adu bolo aha?”

¹⁶ Saul ga helekai anga, “Mee ne hai mai hua bolo nia ‘donkey’ la guukida.” Gei Saul digi hagi anga ina gi tuaahina o dono damana nia helekai Samuel bolo ia gaa king.

Saul guu kae di waawa king

¹⁷ Samuel ga haga dagabuli nia daangada Dimaadua gi Mizpah ehaidaumaha igolo, ¹⁸ ga helekai gi digaula, “Dimaadua go di God o digau Israel ehelekai, ‘Ko Au dela nelaha mai goodou gidaha mo Egypt, gei Au dela ne haga dagaloaha goodou i digau Egypt, mo digau huogodoo ala nogo dadaaligi goodou.

¹⁹ Ko Au dela go di God dela e haga dagaloaha goodou gidaha mo godou haingadaa mo nia hagaduadua huogodoo, gei dolomeenei goodou guu hudu Au gi daha bolo Au gi gowadu digodou king edagi goodou. Deeneilaa, goodou gi dagabuli mai gi mua o Dimaadua idi hagatau ia i nua di godou madawaawa mo godou madahaanau.’ ”

²⁰ Samuel ga hagatau nia madawaawa huogodoo, malaa Dimaadua gu hilihili aga di madawaawa Benjamin. ²¹ Samuel ga gahigahi di madawaawa Benjamin, malaa go di madahaanau

o Matri dela ne hilihili aga, gei nia daane huogodoo odi madahaanau o Matri gaa hula gi mua. Malaa, go Saul, tama daane a Kish dela ne hilihili aga. Digaula ga halahala a Saul, gei Saul la hagalee. ²² Gei digaula ga heeu labelaa gi Dimaadua, “Tangada i golo ai?”

Gei Dimaadua ga helekai, “Deenaa Saul dela e balabala hagammuni i lodo nia goloo aanaa.”

²³ Gei digaula ga limalima hua gaa hula galaha mai a mee gibaahi digau ala igolo. I dono duuhua ilodo digaula, gei Saul e looloo di piidi e dahi i hongo digaula. ²⁴ Samuel ga helekai gi digaula, “Deenei taane a Dimaadua dela ne hilihili aga. Deai tangada i gidaadou e hai be mee ai.”

Malaa, digau huogodoo gaa wwolo ginua ga helekai, “Tadau king gi mouli waalooloo!”

²⁵ Samuel ga hagianga gi digaula, di tonu modi hai o nnegau odi king, gaalawa ga hihi gilodo di beebaa e dugu ilodo di gowaa dabu. Nomuli gei mee ga haga maaheu digaula gi nadau guongo. ²⁶ Saul guuhana labelaa gi dono hale dela i Gibeah. Hunu gau manawa maaloo ala guhaganalua nadau lodo go God, guuhula madalia a Saul. ²⁷ Gei hunu gau manawa hagdoglege e helekai boloo, “Ehai behee, tangada deela le emee didaa gidaadou?” Digaula e de hiihai gi Saul, gei hagalee di nadau mee e wanga gi mee ai.

11

Saul gu maaloo i digau Ammon

¹ I muli hua di malama e dahi, di king o Ammon go Nahash guu lahi ana gau dauwa gi di waahale go Jabesh i Gilead, gaa duuli di waahale deela. Gei nia daane o Jabesh ga helekai gi Nahash, “Goe heia dau hagababa i tatau mehanga, gei gimaadou gaa hai goe di tagi ni gimaadou.”

² Nahash ga helekai anga, “Au gaa hai dagu hagababa i tatau mehanga, maa au ga gabegabe godou golomada baahi dau donu huogodoo, gaa hai di mee hagalingaadia ni digau Israel huogodoo.”

³ Gei nia dagi o digau Jabesh ga helekai aga, “Goe gi dugua mai gi gimaadou nia laangi e hidu e hagau digau kae hegau gilodo tenea go Israel, gei ma ga hagalee tangada e hagamaamaa mai gimaadou, gei gimaadou la gaa hege adu gi di goe.”

⁴ Digau kae hegau gaa hula ga adu adu gi Gibeah, di gowaa dela enoho ai a Saul. I di natau haga iloo di longo deela, nia daangada ga daamada ga tangitangi mo di lodo huaidu.

⁵ Saul dogo hanea hua ilodo henua nogo lahaia ana kau, gei mee ga heeu, “Ma di aha guu hai? Nia daangada le e tangitangi beleiaha?” Gei digaula ga haga iloo gi mee di haga iloo mai baahi digau Jabesh. ⁶ Di madagoaa hua Saul nelongono ia di haga iloo deela, gei di Hagataalunga o God guulu gilodo o mee, gei mee gu hagawelewele huoloo, ⁷ gaa kae nia kau elua, ga hahaahi nia maa, ga wanga gi digau kae hegau bolo gi kae ina gi dagidagia i lodo nia waahale o Israel, gi hagahaga iloo ina gi nia daangada huogodoo boloo, “Deenei di hai gaa hai anggi nia kau o

tangada dela bolo ia hagalee hana gi tauwa dalia Saul mo Samuel.”

Malaa, digau huogodoo gu mmaadagu huoloo i Dimaadua, gei digaula huogodoo gu buni mai i di manawa dahi. ⁸ Saul ga haga dagabuli mai digaula gi Bezek, digau e dolu lau mana (300,000) mai tenua o Israel, gei e motolu mana (30,000) mai tenua o Judah. ⁹ Gei digaula ga helekai gi digau ala ne hagau mai i Jabesh, “Goodou hula haga iloo ina ang gi digau Jabesh bolo i mua di oodee daiaa, gei goodou ga haga dagaloaha.”

Malaa, digau Jabesh gutenetene huoloo i di nadau longono di haga iloo deenei. ¹⁰ Gei digaula ga helekai gi Nahash, “Daiaa gei gimaadou gaa hege adu gi di goe, gei goe gaa hai dau hai mai gi gimaadou gii hai be do hiihai.”

¹¹ Ga hooaga hua dono daiaa, gei Saul ga waewae ana daangada inia hagabuulinga dauwa e dolu. Heniheniloo, gei mee ga hagau digaula bolo gii hula gi heebagi gi digau Ammon ilodo di nadau waahale laa. Digaula ga dadaaligi digaula gaa dae loo gi di oodee, gei digau ala ne dubu i golo la guu hula gu lellele dagidahi.

¹² Gei digau Israel ga helekai gi Samuel, “Aa-hee digau ala nogo haihai bolo Saul hagalee hai tadau king? Goe dugua mai digaula gi daaligi go gimaadou gi mmademmade!”

¹³ Gei Saul ga helekai gi digaula, “Deai tangada e daaligi gii made ilodo di laangi danginei ai, idimaa, deenei di laangi a Dimaadua dela ne haga dagaloaha Israel.” ¹⁴ Gei Samuel ga helekai gi digaula, “Gidaadou huogodoo e hula gi Gilgal, deela di gowaa e haga noho aga a Saul

labelaa, e hai tadau king.” ¹⁵ Malaa, digaula huogodoo guuhula gi Gilgal, ga haga noho aga a Saul imua nnadumada a Dimaadua belee hai di nadau king. Digaula guuhai di nadau tigidaumaha o di hagadaubuni, gei Saul mo digau Israel huogodoo gu tenetene huoloo.

12

Samuel e agoago nia daangada

¹ Samuel ga helekai gi digau Israel huogodoo, “Au guuhai godou manawa, au gugowadu gi goodou digodou king dela edagi goodou, ² Au nogo dagi goodou, gei dolomeenei gei au gumadua guhinaa dogu libogo, gei agu damadaane ala igodou baahi. Au nogo madamada humalia i goodou mailoo i dogu dama daane gaa dae mailoo gi dangi nei. ³ Malaa, deenei au. Goodou haga modongoohia mai gi di au imua nnadumada Dimaadua mo imua hogi di king deenei dela ne hilihili aga go Mee, be di maa au guuhai dagu mee e hala adu gi goodou. Ma iai tangada i goodou guu kae dana kau be dana ‘donkey’ ko au? Ma iai tangada gu hagahuaidu be halahalau ko au? Au guu kae agu hui halahalau mai tei tangada belee hagahumalia di huaidu a maa? Maa nei bolo au ne hai tei nia mee aanei, gei au gaa wanga gi ono lohongo agu mee ala ne kae.”

⁴ Digau Israel huogodoo ga helekai, “Goe digi halahalau ina gimaadou, be guuhai gimaadou gi huaidu, gei goe hogi digi kae dahi mee i madau mee.”

⁵ Samuel ga helekai gi digaula, “Dimaadua mo dana king dela ne hilihili aga go Mee, go meemaa ala e hai ogu gau hagadootonu dangi nei i godou mua huogodoo, bolo au deai agu ihala adu gi goodou ai.”

Gei digaula ga helekai, “Uaa, Dimaadua go di madau Tangada hagadootonu.”

⁶ Gei Samuel ga helekai labelaa, “Dimaadua go Mee dela ne hilihili aga a Moses mo Aaron ala nedagimai godou maadua mmaadua mai tenua go Egypt.* ⁷ Malaa, dolomeenei gei goodou gi hagakila malaa, gei au ga helekai hai baahi adu gi goodou imua o Dimaadua, mo di hagalangahia adu gi goodou nia mogobuna llauehaa ala nogo hai go Dimaadua belee haga dagaloaha goodou ngaadahi mo godou maadua mmaadua. ⁸ Goodou gi langahia Jacob mo dono madahaanau ala nehula gi Egypt, modi hai o digau Egypt ala nogo hagaduadua digaula, modi hai o godou maadua mmaadua di nadau tangi anga gi Dimaadua di hagamaamaa, gei Mee dela ga hagu mai a Moses mo Aaron, bolo meemaa gilahlia goodou gidaha mo Egypt, ga haganoho goodou gilala ilodo tenua deenei.* ⁹ Gei digaula gu de langahia e ginaadou a Dimaadua dela go di nadau God, gei Dimaadua gaa dugu anga goodou gi digau Philistia modi king o Moab, mo Sisera, tagi damana ni digau dauwa o Hazor, bolo digaula gi heebagi adu gi godou maadua mmaadua gi daaligidia

* **12.6:** Exodus 6.26 * **12.8:** Exodus 2.23

digaula.* ¹⁰ Gei digaula ga gahigahi Dimaadua, ga tangianga di hagamaamaa, boloo, ‘Meenei Dimaadua, gimaadou gu ihala, idimaa, gimaadou gu huli hua gidaha mo Goe, gu daumaha hua ginia baluieidu go Baal mo Astarte. Goe gi haga dagaloaha ina gimaadou gidaha mo madau hagadaumee, gei gimaadou ga daumaha adu gi di Goe!’* ¹¹ Gei Dimaadua ga hagau mai a Gideon, nomuli go Barak, nomuli go Jephthah, gei nomuli mai ko au dela e hagaodi gimuli, bolo gimaadou edaa goodou gidaha mo godou hagadaumee, gei goodou lagu mouli i di aumaalia.* ¹² I digodou gidee hua e goodou Nahash di king o digau Ammon dela belee heebagiadu gi goodou, gei goodou gaa huli gidaha mo Dimaadua dela go digodou king, ga helekai mai gi di au, ‘Gimaadou e hiihai e hai di madau huai king e dagi gimaadou.’*

¹³ “Deeneilaa, deenei digodou king dela ne hilihili aga go goodou. Go goodou ne tangi mai gi di au, malaa deenei a mee dela ne gowadu go Dimaadua gi goodou. ¹⁴ Nia mee huogodoo gaa kila humalia, maa goodou ga hagabalagau a Dimaadua, go di godou God, gaa hege gi Mee, gei goodou ga hagalongo gi Mee mo di haga gila aga ana helekai, gei goodou mo digodou king ga daudali hua a Mee. ¹⁵ Maa goodou ga hagalee hagalongo gi Dimaadua mo ana helekai, gei Mee ga haibaahi adu gi goodou mo digodou king, gadoo be ana hai ala nogo hai gi godou

* **12.9:** Gabunga 3.12; 4.2; 13.1 * **12.10:** Gabunga 10.10-15

* **12.11:** 1 Samuel 3.20; Gabunga 4.6; 7.1; 11.29 * **12.12:** 1 Samuel 8.19

maadua mmaadua. ¹⁶ Deenei laa, goodou gii tuu i gono, gi gidee goodou di mogobuna a Dimaadua dela gaa hai i mua godou hadumada. ¹⁷ Mmada, di madagoaa dolomeenei di madagoaa dela hagalee doo di uwa. Gei au ga dalodalo ang gi Dimaadua gi heia di atili mo di uwa gii doo. Di madagoaa hua nia mee aanei ma gaa kila, gei goodou ga iloolaa di huaidu damanaiee dela ne hai go goodou gi Dimaadua i di godou tangi anga dahi king.”

¹⁸ Malaa, Samuel ga dalodalo, gei Dimaadua ga hagau ia di atili modi uwa i di laangi hua deelaa. Malaa, nia daangada gu mmaadagu huoloo i Dimaadua mo Samuel. ¹⁹ Gei digaula ga helekai gi Samuel, “Meenei, goe gi dalodalo i gimaadou ang gi Dimaadua, dela go doo God, bolo gi dee mmade hua gimaadou. Dolomeenei, gei gimaadou gu iloo bolo madau huaidu huogodoo ala i golo gu hagabuni ang gi di madau huaidu i di madau tangi anga dahi king.”

²⁰ Samuel ga helekai gi digaula, “Goodou hudee mmaadagu. Ma eaha maa goodou guu hai di huaidu damanaiee beenei, gei goodou gi hudee huli gi daha mo Dimaadua. Goodou gi hai hegau gi Mee mai i godou manawa hagatau. ²¹ Goodou hudee daumaha ginia god tilikai, idimaa, digaula edeemee di hagamaamaa goodou, be e haga dagaloaha goodou, idimaa nia god ala beenei la nia god balumee, gei deai ono hadinga ai. ²² Dimaadua gu hagamodu bolo Ia hagalee diiagi goodou, i Mee gu hagamaanadu bolo goodou e hai nia daangada donu ni aana. ²³ Gei mai gi di au, Dimaadua la gu hai mai bolo maa nei bolo au gaa dugu dagu hai dalodalo i goodou,

gei au gu hai baahi anggi de Ia. Gei deeai, au ga ago ago adu gi goodou nia mee ala e humalia gei e donu i nia madagoaa huogodoo. ²⁴ Goodou gi hagalongo gi Dimaadua gii hege gi Mee i di manawa dahi, mo godou manawa hagatau. Goodou gi langahia ana mogobuna haga goboina ala ne hai adu gi goodou. ²⁵ Gei maa goodou ga daudali hua beelaa ilodo godou huaidu, gei goodou mo di godou king ga haga mmaa gi daha.”

13

Tauwa ang gi digau Philistia

¹ [Saul ne motolu ono ngadau gei mee gaa hai di king, gaadagi Israel ilodo nia ngadau e madahaa maalua,] ² gei mee ga hilihili aga ana daane e dolu mana (3,000) mai digau Israel, lua mana (2,000) i dono baahi i Michmash mo i tenua gonduu i Bethel, gei e mana (1,000) i baahi o dana dama daane go Jonathan i Gibeah i tenua o di madawaawa Benjamin, gei digau ala i golo huogodoo gu hagau gii hula gi nadau hale.

³ Jonathan gu daaligi di buinidauwa o digau Philistia ala i Geba, gei digau Philistia gu longono ginaadou. Saul ga hagau ana gaudauwa bolo gi iliili nadau buu gi haga iloo gi digau Hebrew gi dagabuli mai gi tauwa. ⁴ Digau Israel huogodoo gu longono bolo Saul gu daaligi di buinidauwa Philistia, mo digau Philistia e hagahuaidu digau Israel, malaa, digau Israel huogodoo gu dagabuli mai gi baahi o Saul i Gilgal.

⁵ Gei digau Philistia ga dagabuli mai belee heebagi gi digau Israel. Nadau goloo heebagi

igolo: nia waga hongo henua e dolu mana (3,000) ge ono mana (6,000) daane llele inia hoodo, mono daangada haidauwa dogologowaahee be nia gelegele o tongotai. Digaula galloomoi ga haga duu aga nadau halelaa i Michmash ibaahi gi dua Beth Aven. ⁶ Digaula gu heebagi gi digau Israel, gei digau Israel guutoo gilodo di haingadaa huoloo. Hunu gau i digaula gupalapala hagammuni ilodo nia bongoo hadugalaa, mo ilodo nia bongoo, mo imehanga nia hadugalaa, mo lodo nia monowai geli ala ono wai ai, mo ilodo nia aloalo. ⁷ Hunu gau gu tuu adu laalodo di Monowai Jordan gi baahi igolo, e llele adu ilodo tenua o Gad mo Gilead.

Saul e noho hua igolo i Gilgal, gei digau dauwa ala ibaahi o mee gummaadagu, gu polepole huoloo. ⁸ Saul e talitali hua a Samuel inia laangi e hidu, be di hai a Samuel dela ne helekai ang gi mee, gei Samuel digi hanimoi gi Gilgal. Gei nia daangada gudaamada ga hulahula gidaha mo Saul.* ⁹ Gei Saul ga helekai gi digaula, “Goodou gaamai gi di au nia goloo haitigidaumaha dela edudu, mo tigidaumaha odi hagadaubuni.” Malaa, Saul gaa hai tigidaumaha dela edudu. ¹⁰ Mee dogo hagalawa tigidaumaha deela, gei Samuel ga dau mai. Saul gaa hana gi mee ga hagaaloho gi mee. ¹¹ Gei Samuel ga helekai gi mee, “Goe ne hai dau aha?”

Saul ga helekai, “Ko au hua ne mmada ginia daangada ala gudaamada gaa hula gidaha. Gei goe dela digi gila mai i dau madagoaa dela

* **13.8:** 1 Samuel 10.8

ne dugu kooe. Gei au guu mmada labelaa gi digau Philistia ala gu dagabuli mai i Michmash. ¹² Gei au nei guu hai bolo digau Philistia galloomoi ga heebagi mai gi di au i ginei i Gilgal, gei au deai dagu mee ne hai bolo Dimaadua gi hila mai gi di au ai. Deenei laa gei au guu hai tigidaumaha deenei.”

¹³ Samuel ga helekai, “Di hai huaidu dela ne hai kooe! Goe digi haga gila ina aga di mee a Dimaadua go doo God, dela guu lawa di haga noho ga gowadu gi di goe. Goe nei bolo ne haga gila aga, gei Dimaadua ga dumaalia adu gi di goe mo do madawaawa gidagia Israel gaa hana hua beelaa. ¹⁴ Malaa, do madagoaa e dagi la hagalee waalooloo, idimaa, i do de hagalongo gi Dimaadua, Mee ga halahala labelaa dana daane dela e hiihai gineia, ga haga noho aga e dagi ana daangada huogodoo.”*

¹⁵ Samuel ga hagatanga i Gilgal gaa hana, gei digau ala i golo ga daudali a Saul i dono hanadu gi baahi dana buini dauwa. Digaula ga hagatanga i Gilgal gaa hula gi Gibeah i tenua o Benjamin. Saul ga hagdina ana gaudauwa ala madalia ia, la digau e onolau (600). ¹⁶ Saul mo dana dama daane go Jonathan mo nau gau dauwa aalaa guu noho i Geba i tenua o Benjamin, gei digau Philistia nadau waahale laa i Michmash. ¹⁷ Nia buini dauwa edolu gu hagatanga mai idi waahale laa o digau Philistia. Dahi buini gu hanadu gi Ophrah ilodo tenua go Shual, ¹⁸ di lua buini gu hanadu gi Beth Horon, ge tolu buini gu hanadu

* **13.14:** Nnegau 13.22

gidi mada o tenuous adu gidi gowaa mehanga gonduu o Zeboim ilodo henua.

¹⁹ Idi madagoaa deela, deai tangada hai baalanga ilodo tenuous o Israel ai, idimaa, digau Philistia guubule digau Hebrew gideheia niahulumanu mono daalo digaula. ²⁰ (Digau Israel ehulahula gi tangada hai baalanga o digau Philistia giolohia nadau goloo ngalua, nadau goloo geli gelegele, nadau dalai, mo nadau kamaa. ²¹ Di hui o di olo o talai mo taalo kau la di bahihadu silber dulii e dahi, di hui o di olo nnagadilinga mee hagamaluu gelegele la niahahihadu silber lligi elua.) ²² Deelaalaa ehidimai ai deai tangada dauwa o Israel edagidagi anagoloo dauwa ilodo tenuous ai, aalaa hua go Saul mo dana dama daane go Jonathan.

²³ Digau Philistia guhagau nadau buini dauwa gi hagaloohia di Ala Nnoonua o Michmash.

14

¹ Dahi laangi hua, gei Jonathan gahelekai gi dono ehoo dela edagidagi anagoloo heebagi, “Gidaua gaa hula gilodo di waahalelaa o digau Philistia.” Gei mee digi hagianga gi dono damana. ² Saul e noho ilodo dono halelaa, ilala di laagau ‘pomegranate’ i Migron, ehoo hoo mai gi Gibeah, mo ana gau dauwa e onolau. ³ (Tangada hai mee dabu dela e ulu i di gahu hai hegau dabu la go Ahijah, di tama ni Ahitub, tuaahina daane ni Ichabod, di tama ni Phinehas dela go di tama a Eli, tangada hai mee dabu Dimaadua i Shiloh.) Niah daangada la digi iloo ginaadou bolo Jonathan guhana hua i deia.

⁴ Di ala bodobodo dela e tuu adu gi Michmash go di ala dela belee hana ai Jonathan gi di waa-hale laa o digau Philistia. Nia hadugalaa e lua e tuu i taalinga di ala i di gowaa deela, e dahi i bahi i ngeia di ala, gei e dahi i di baahi dela i golo. Di hadu e dahi e haga ingoo bolo Bozez, ge dahi e haga ingoo bolo Seneh. ⁵ Di hadu dela e duu i bahi i ngeia le e duu i di baahi adu gi Michmash, gei di hadu dela e duu i di baahi gi ngaaga le e duu i di baahi adu gi Geba.

⁶ Jonathan ga helekai adu gi dono ehoo, “Gidaua gaa hula gi di waahale laa o digau bouli o Philistia. Holongo gei Dimaadua ga hagamaamaa mai gidaua. Ma e aha maa gidaadou e hogoohi be e dogologo, gei Dimaadua e mee hua di hagamaamaa mai gidaadou gi maaloo i digaula.”

⁷ Gei di hoo o maa ga helekai gi mee, “Go do manawa gii gila, gei au e hana hua madalia goe.”

⁸ Jonathan ga helekai gi dono ehoo, “Gidaua ga hula hua gi mmada mai digaula gi gidaua. ⁹ Maa digaula ga helekai, ‘Nnoo, daalia gimaadou,’ gei gidaua gaatali digaula. ¹⁰ Maa digaula ga helekai mai bolo gidaua giloo adu, gei gidaua gaa hula gi digaula. Deenei lago di haga modongoohia mai baahi o Dimaadua bolo gidaua ga aali i digaula.”

¹¹ Di madagoaa hua digau Philistia ne gidee meemaa, gei digaula ga helekai, “Mmada! Hunu gau Hebrew e mmaanawa aga ilodo nia bongoo ala nogo pala hagammuni ai ginaadou!” ¹² Digau Philistia ga gahigahi mai meemaa, “Goolua lloo aga gi kinei gii aago goolua.”

Jonathan ga helekai adu gi dono ehoo, “Daudali mai! Dimaadua gu hagamaanadu bolo digau Israel le e hai gi aali danginei.” ¹³ Jonathan ga tolo adu gi mua gei dono ehoo i muli o mee. Jonathan ga heebagi gi digau Philistia e balebale digaula gilala, gei di hoo o maa ga dadaaligi digaula gii mmade. ¹⁴ Taamada tauwa deenei, gei Jonathan mo dono ehoo gudaaligi nau daangada holongo emadalu ilodo tamagowaa hua dulii. ¹⁵ Digau Philistia huogodoo ala ilodo henua gu mmaadagu huoloo. Digau dauwa huogodoo gu bolebole i nadau mmaadagu. Tenua gu ngalungalua, di hagahinihini guu hai. Ma go di hagahinihini ne hagau mai go God.

Di kumi o digau Philistia

¹⁶ Digau dauwa hagaloohi Saul ala i Gibeah ilodo tenua o Benjamin ga gidee ginaadou digau Philistia ala gu lellele dagidahi. ¹⁷ Gei Saul ga helekai adu gi ana gau dauwa, “Goodou hagadina ina malaa digau dauwa. Mmada be di ma koai ala hagalee.” Gei digaula ga hagadina ginaadou, ga modongoohia bolo ma go Jonathan mo dono ehoo la hagalee. ¹⁸ Saul ga helekai adu gi tangada hai mee dabu go Ahijah, “Gaamai di gahu hai hegau dabu gi kinei.” (Idimaa di laangi deenei gei Ahijah e kae di gahu deenei i mua digau Israel.) ¹⁹ Di madagoaa hua a Saul dela eleelee gi Ahijah, gei di hinihini o digau Philistia gu damana mai. Saul ga helekai anggi tangada hai mee dabu, “Gudeai di madagoaa e halahala di hiihai Dimaadua dolomeenei ai.” ²⁰ Malaa, Saul mo ana gaudauwa gaa hula

ga heebagi gi digau Philistia ala gudadaulia guheebagi i nadau mehanga. ²¹ Hunu gau Hebrew dulii ala nogo ibaahi digau Philistia inia laangi dulii mai imua, ala nogo noho ilodo di waahalelaa digaula, gatuu aga gamadalia Saul mo Jonathan ga heebagi gi digau Philistia. ²² Gei digau Israel ala nogo palapala hagammuni ilodo tenua go Ephraim galongono bolo digau Philistia lagullelele gidaha, gei digaula gallooia labelaa ga heebagi gi digau Philistia. ²³ Digaula ga waluwalu digaula gaa dau adu loo gi Beth Aven. Dimaadua gu haga dagaloaha digau Israel i di laangi deenei.

Nia haihai i muli tauwa

²⁴ Digau Israel gupaagege huoloo idi nadau hiigai huoloo idi laangi deenei, idimaa, Saul guuhai dana bule maaloo dangihi boloo, “Maa tangada magaagai dana mee danginei imua dagu hui anggi ogu hagadaumee idi nadau huaidu nehaimai gidiau, geia ekae di hakahalauwa.” Malaa, di laangi deenei deai tangada negai dana mee ai. ²⁵ Digaula gu dau adulo gilodo henua iuda, gagideeginaadou nia mee maangala elogowaahee ala nehai go nia lamu llauehe ²⁶ Di gowaa deela koia gulogowaahee nia mee maangala aalaa, gei deai tangada negai ana mee ai, idimaa, digaula gummaadagu idi hakahalauwa a Saul dela nehai. ²⁷ Jonathan ede ilooia bolo dono damana guuhai dana hagababa hagamodu anggi nia daangada, gei mee gadaalo dana dogodogo gilodo nia mee

maangala aalaa, gaagai. Idi madagoaa hua deela, gei mee guu hai ono mahi. ²⁸ Tangada ga helekai gi mee, “Gidaadou ga hiigai hua gaa mmade, idimaa, do damana la guu hai dana hagababa maaloo dangihi mai gi gimaadou bolo maa tangada ma gaagai dana mee i di laangi dangi nei, geia e kae di haga halauwa.”

²⁹ Jonathan ga helekai, “Dogu damana la ne hai hua dana mee huaidu gi nia daangada. Goodou mmada mai gi di au dela guu hai ugu mahi i dagu gai nia mee maangala o di lamu.

³⁰ Koia e humalia anggi nia daangada dangi nei maa nei bolo digaula guu gai nia meegai o nadau hagadaumee ala ne kumi dangi nei, i di madagoaa digaula ala ne magedaa. Digau dogologo behee ala belee mmade!”

³¹ Di laangi deela, gei digau Israel gu haga magedaa digau Philistia mai i di guongo Michmash gaa dau adu loo gi Aijalon. Digau Israel gu paagege huoloo i nadau hiigai. ³² Deenei laa ga hidi mai ai digau Israel gaa hula gi nia goloo ala ne kae i nadau hagadaumee, gaa kae nadau kau, nadau siibi, ga daaligi i di gowaa hua deela, gaa gai ono goneiga mono dodo. ³³ Di haga iloo gaa hai gi Saul, “Nia daangada guu hai di nadau mee hala anggi Dimaadua, i di nadau gai nia goneiga mono dodo.”

Saul gaa wolo gi nua ga helekai, “Goodou gu ihala hua! Hagadaga ina mai dahi hadugalaa damana.”* ³⁴ Gei Saul ga helekai labelaa, “Goodou hula hagi anga ina ginia daangada huogodoo

* **14.33:** Genesis 9.4; Leviticus 7.26-27; 17.10-14; 19.26; Deuteronomy 12.16,23; 15.23

bolo ginaadou gigaamai nadau kau mo nadau siibi gi di gowaa deenei, ga daaligi ga gailaa idi gowaa deenei, gei digaula gadeai nadau ihala anggi Dimaadua ai, maa digaula gaagai nia goneiga mono dodo!” I di boo hua deela, gei digaula huogodoo gu gaamai nadau kau gu daaligi idi gowaa deela. ³⁵ Gei Saul ga haga duu aga dana gowaa haitigidaumaha anggi Dimaadua idi gowaa deela. Deenei di gowaa matagidagi a mee ne haga duu aga.

³⁶ Saul ga helekai gi ana gau dauwa, “Gidaadou gaa hula ga heebagi gi digau Philistia boo nei, ga hagahuaidu digaula ga daaligi digaula huogodoo gii mmade.”

Gei digaula ga helekai gi mee, “Heia dau mee dela e hiihai ginai goe.”

Gei tangada hai mee dabu ga helekai, “Gidaadou e halahala i mua di manawa o God.”

³⁷ Saul ga heeu gi God, “Meenei, e hai behee, gimaadou gaa hula ga heebagi gi digau Philistia? Goe ga madalia laa gimaadou ga haga magedaa digaula?” Gei Dimaadua digi helekai gi mee idi laangi deela. ³⁸ Saul ga helekai gi ana daangada, “Goodou dagabuli mai gi kinei e heeu be di maa di hala aha dela guu hai dangi nei. ³⁹ Idimaa, au guu hai dagu hagababa i di ingoo o Dimaadua dela e mouli, dela go Tangada Hagamouli o Israel, bolo taane dela ne hai di mee hala deenei e daaligi hua gii made, ma e aha maa go dagu dama daane go Jonathan.” Gei digaula guu noho deemuu loo digi helekai gi mee. ⁴⁰ Saul ga helekai gi digaula, “Goodou huogodoo tuu i gono. Au mo Jonathan e tuu i ginei.”

Gei digaula ga helekai, “Goe gi heia do hiihai.”

⁴¹ Saul ga helekai gi Dimaadua go di God o Israel, “Meenei Dimaadua, goe eaha dela digi helekai mai gi di au danginei? Meenei Dimaadua go di God o Israel, haga modongoohia ina mai malaa do manawa gi nia hadu hagabalagau ‘Urim’ mo ‘Thummim’*, be dimaa di hala ni gimaua mo Jonathan, bedi hala hua ni digau ala igolo?” Malaa, gu modongoohia bolo go Jonathan mo Saul ala ne hai di nau mee hala, gei nia daangada ala igolo le e humalia hua.* ⁴² Gei Saul ga helekai, “Hilihilia be di maa ko au be go dagu dama daane go Jonathan.” Malaa, go Jonathan dela gu modongoohia.

⁴³ Gei Saul ga hee gi Jonathan, “Ma di aha dela ne hai kooe?”

Gei Jonathan ga helekai, “Au guugai agu mee maangala lamu, nia mee hua bigibigi i di ngudu dagu dogodogo, malaa, dolomeenei gei au dela gaa made.”

⁴⁴ Saul ga helekai gi mee, “Jonathan, God gi daaligidia au gii made, maa goe hagalee daaligi gii made!”

⁴⁵ Gei nia daangada ga helekai gi Saul, “E hai behee? Jonathan dela ne hagahumalia Israel danginei, gei mee dela bolo gadaaligi hua gii made? Deemeelo di hai beenei, gimaadou la gu hagamodu i madau lodo anggi Dimaadua

* **14.41:** ‘Urim’ mo ‘Thummim’: Aanei la nia mee ala ne hai hegau ai tangada hai mee dabu belee iloo ai di manawa o God. Gidaadou e de iloo hagahumalia be ne hai hegau behee.

* **14.41:** Numbers 27.21; 1 Samuel 28.6

dela e mouli, bolo deai dahi ngaahulu e doo i di libogo o maa ai. Di mee a mee dela ne hai dangi nei ne hagamaamaa mai baahi o God.” Malaa, nia daangada guu daa Jonathan gi daha mo di made.

⁴⁶ I muli hua di mee deenei, gei Saul gaa dugu di waluwalu digau dauwa o Philistia, gei digaula gaa hula gi di nadau henua donu.

Di hai o Saul e king mo dono madahaanau

⁴⁷ Ilodo hua di madagoaa o Saul nogo king i tenua o Israel, mee nogo hai ana heebagi gi ono hagadaumee i nia henua huogodoo, digau Moab, Ammon, Edom, di king o Zobah mo digau Philistia. Mee e maaloo i nia guongo huogodoo ala ma ga heebagi ginai mee. ⁴⁸ Mee guu hai dana heebagi damanaiee ang gi digau Amalek, gei mee gu aali i digaula. Mee gu haga dagaloaha digau Israel gi daha mo digau ala ne hagahuaidu ginaadou.

⁴⁹ Saul ana dama daane dogodolu, ala go Jonathan, Ishvi mo Malchishua. Dana dama ahina madua go Merab, ge dana dama ahina dulii go Michal. ⁵⁰ Di ingoo di lodo o Saul go Ahinoam, di tama ni Ahimaaz. Tagi o ana gau dauwa la go Abner di tama ni Ner, tuaahina tamana o Saul. ⁵¹ Kish go tamana o Saul, gei Ner go tamana Abner meemaa dogolua la nia dama ni Abiel.

⁵² Di madagoaa hua a Saul nogo mouli, gei mee nogo heheebagi giibeni ang gi digau Philistia. Mee ma gaa gida dana dangada maaloo, gei mee ga haga ulu a mee gi lodo dana buini dauwa.

15

Tauwa gi digau Amalek

¹ Dahi laangi hua, gei Samuel ga helekai gi Saul, “Ma ko au dela ne hagau mai go Dimaadua bolo au gi hagatulu ina goe e hai di king o ana daan-gada Israel. Malaa, goe gi hagalongo gi nia helekai mai baahi o Dimaadua di Gowaa Aamua.* ² Mee ga daaligi digau Amalek, idimaa, digaula nogo hai baahi ang gi digau Israel i di nadau lloomoi i Egypt.* ³ Deeneilaa, goe hana, heebagi gi digau Amalek, daaligidia gi daha nadau mee huogodoo ala i nadau baahi, nia daane, ahina, damagiigi, mo nia dama lligi, nadau kau, siibi, ‘camel’ mono ‘donkey’. Heia huogodoo gii mmaa gi daha.”

⁴ Saul ga haga dagabuli mai ana gau dauwa gi Telem, ga hagadina digaula igolo bolo e lua lau mana (200,000) mai i Israel ge e madangaholu mana (10,000) mai i Judah. ⁵ Saul mo ana gau dauwa gaa hula gi di waahale go Amalek, gaa noho hagammuni i lodo di monowai bagu, gaa tali digaula igolo. ⁶ Saul ga helekai gi digau Kenite, “Goodou hula gi daha mo digau Amalek, gi de daaligi hua goodou dalia digaula, idimaa, goodou nogo humalia ang gi digau Israel i di nadau loomoi i Egypt.” Gei digau Kenite gaa hula gi daha mo digau Amalek.

⁷ Saul ga daaligi digau huogodoo o Amalek ala i Havilah gaa dau adu loo gi Shur i baahi gi dua o Egypt. ⁸ Mee gaa kumi Agag di king o Amalek digi daaligidia, gei digau ala i golo la gu dadaaligi

* **15.1:** 1 Samuel 10.1 * **15.2:** Exodus 17.8-14; Deuteronomy 25.17-19

huogodoo gi mmademmade. ⁹ Saul mo ana gau dauwa digi daaligidia di king go Agag, mo nia siibi mono kau ala koia e humalia, nia siibi lligi mono kau lligi, mo nia mee huogodoo ala koia e humalia. Gei nia mee ala hagalee hagalabagau la gu haga mmaa huogodoo gi daha.

God gu daa gi daha Saul mo dono waawa king

¹⁰ Dimaadua ga helekai gi Samuel, ¹¹ “Au gu tilikai hualaa i dagu dugu a Saul belee hai di king. Mee gu huli hua gi daha gu de hagalongo gi agu haganoho.” Samuel gu huaidu huoloo ono lodo, malaa, di boo dogomaalia deela gei Samuel e hai ana dangidangi ang gi Dimaadua. ¹² Hooaga dono luada, gei Samuel gaa hana ga halahala a Saul, gaa longo bolo Saul la guu hana gi di waahale go Carmel, e haga duu aga dana haga langahia ang gi deia i golo, gei nomuli gei mee guu hana gi Gilgal. ¹³ Samuel gaa dau adulo gi baahi o mee, gei Saul ga heetugi gi mee ga helekai, “Dimaadua gi hagahumalia ina goe, Samuel. Au guu hai gii hai be nnelekai Dimaadua.”

¹⁴ Samuel ga heeu, “Gei di maa di aha dela e hagalongo ginai au be nia lee kau mo nia lee siibi?”

¹⁵ Saul ga helekai gi mee, “Nia mee hua ni agu gaudauwa ala negaamai i baahi o digau Amalek. Digaula nehili go nia mee ala koia e humalia huoloo i baahi nia siibi mono kau bolo e gaamai e haihai nia tigidaumaha ang gi Dimaadua go doo God, gei nia mee huogodoo ala i golo la gu haga mmaa huogodoo gi daha.”

16 Samuel ga helekai, “Guu lawa. Dolomeenei gei au ga hagi adu gi di goe di mee a Dimaadua dela ne hagi mai gi di au anaboo.”

Saul ga helekai, “Hagia mai.”

17 Samuel ga helekai, “Saul, ma e aha maa goe e hai bolo goe tangada mugilalaloo, gei goe guu hai tangada dela edagi nia madawaawa Israel dolomeenei. Ma go Dimaadua dela ne hagatulu goe belee hai di king o Israel, 18 ga hagau goe bolo goe gii hana gi haga mmaa ina gi daha digau huaidu huogodoo o Amalek, bolo goe gi heebagi digaula, gi haga mmaa ina digaula huogodoo gi daha. 19 Malaa, goe ne aha dela digi hagalongo gi Mee? Goe ne aha dela ga limalima gaa kae nia goloo o hagadaumee, ga haga manawa gee Dimaadua?”

20 Saul ga helekai gi Samuel, “Au gu hagalongo gi Dimaadua. Au guu hai gii hai be ana helekai, galaha mai di king go Agag, gei gudaaligi digau huogodoo ala i golo. 21 Gei agu gaudauwa digi daaligidia nia siibi mono kau ala e kaedahi e humalia, ala ne kumi go digaula belee gaamai gi Gilgal belee hai ai nia tigidaumaha ang gi Dimaadua go doo God.”

22 Samuel ga helekai gi mee, “Dehee di mee dela e hiihai ginai a Dimaadua: di hagalongo be go di tigidaumaha? Malaa, go di hagalongo deela di mee koia e humalia i di tigidaumaha dela magaa hai ginai siibi ala e kaedahi e humalia.* 23 Di hai baahi gi Mee la koia e huaidu huoloo, gadoo be di hai buubuu. Di hagamuamua le

* 15.22: Pisalem 40.6-8; Isaiah 1.11-15; Hosea 6.6; Micah 6.6-8; Mark 12.33

e hai gadoo be di huaidu o di hai daumaha gi nia balu ieidu. Idimaa i do haga balumee nnelekai Dimaadua, gei Mee hogi guudaa goe gi daha mo do waawa king.”

²⁴ Saul ga helekai gi mee, “Au gu de hagalongo gi nnelekai Dimaadua mo au helekai. Ko au hua ne madagu i agu daangada, gaa dugu ang gi digaula gi heia nadau hiihai. ²⁵ Dolomeenei, gei au e dangi adu gi di goe dumaalia mai ogu huaidu, gei goe hana madalia au gi Gilgal gii mee au di madalia goe e daumaha ang gi Dimaadua.”

²⁶ Samuel ga helekai, “Au hagalee hana madalia goe. Goe dela gu de hagalongo gi nnelekai Dimaadua, gei Mee guudaa goe gidaha mo do waawa king o Israel.”

²⁷ Samuel gaa huli bolo ia gaa hana, gei Saul ga kumiadu di gahu laadaha omaa, gei di gahu la gumahaa. ²⁸ Samuel ga helekai gi Saul, “Dimaadua la gu haahi goe gidaha mo Israel dangi nei, gaa wanga gi dahi dangada dela koia e humalia i di goe.* ²⁹ Di God aamua o Israel la hagalee di God hai kaitilikai be e huli dono manawa. Mee hagalee tangada bolo gaa mee laa di lui dono manawa.”*

³⁰ Saul ga helekai gi mee, “Au gu ihala huoloo, gei goe gi heia au gi aamua i mua nia golomada o digau aamua o agu daangada, mo i mua nia golomada o digau Israel. Goe gii hana i ogu muli gii mee ai dagu hai daumaha ang gi Dimaadua dela go doo God.” ³¹ Malaa, Samuel gaa hana

* **15.28:** 1 Samuel 28.17; 1 Kings 11.30-31 * **15.29:** James 1.17

madalia a mee gi Gilgal, gei Saul ga daumaha ang gi Dimaadua.

³² Samuel ga helekai, “Laha mai di king go Agag gi ogu mua.” Agag ga dagimai gi mua o Samuel, e bolebole huoloo i dono madagu, e hagabaubau ang gi deia boloo, “Di made la di mee haga manawa gee huoloo!” ³³ Gei Samuel ga helekai gi mee, “I di hai o dau hulumanu dauwa deenaa dela ne hai nia dinana gi deai nadau dama ai, deenei gadoo di hai dela gaa hai hogi gi do dinana gi deai dana dama ai.” Samuel ga daaligi a mee gii made i mua di gowaa dudu tigidaumaha dela i Gilgal.

³⁴ Nomuli, gei Samuel ga hagatanga gaa hana gi Ramah, gei Saul gaa hana gi dono guongo i Gibeah. ³⁵ Samuel digi heetugiloo gi Saul i di waalooloo o dono mouli, e noho gei elodo huaidu huoloo i Saul. Gei Dimaadua gutilikai hualaa gi dana haga noho a Saul gii hai di king o Israel.

16

David gu hagatulu e hai di king

¹ Dimaadua ga helekai gi Samuel, “Gu waalooloo behehe do lodo huaidu gi Saul? Au guu daa a mee gi daha mo dono waawa king o Israel. Hana, kae ina dau lolo olib, gei Au ga hagau goe gi Bethlehem gi baahi taane dono ingoo go Jesse, idimaa, Au gu hilihili dagu dangada inia dama a maa belee hai di king.”

² Samuel ga heeu anga, “Dehee dagu hai e hai di mee deenei? Maa Saul ga longono ia, gei mee ga daaligi au!”

Gei Dimaadua ga helekai anga, “Kae ina dau damaa kau, gei goe helekai bolo goe e hana, e hai dau tigidaumaha anggi Dimaadua. ³ Gei goe gahia mai a Jesse gi tigidaumaha deela, gei Au ga hagi adu gi di goe dau mee dela belee hai. Goe hagatulu ina taane dela gu hilihili aga ko Au belee hai di king.”

⁴ Samuel gaa hai gii hai be nnelekai Dimaadua, gaa hana gi Bethlehem. Nia dagi o di waahale ga heetugi gi mee modi polepole i nadau mmaadagu huoloo, ga helekai adu gi Samuel, “Meenei soukohp, goe ne hanimoi i di aumaalia be deei?”

⁵ Gei Samuel ga helekai gi digaula, “Uaa, au ne hanimoi i di aumaalia. Au e hanimoi e hai dagu tigidaumaha anggi Dimaadua. Goodou haga madammaa ina goodou, lloomoi dalia au.” Gei mee gaa hai labelaa gi Jesse mo ana dama daane bolo gi haga madammaa ina ginaadou. Gei mee ga gahi mai digaula gi tigidaumaha deela.

⁶ I di nadau dau adu hua gi golo, gei Samuel ga gidee ia Eliab go tama daane Jesse, ga maanadu i ono lodo boloo, “Deenei tangada Dimaadua gu hilihili aga dela e duu i mua nnadumada o Dimaadua i ginei.” ⁷ Gei Dimaadua ga helekai gi Samuel, “Goe hudee mmada gi di looloo be go di madanga o tangada, ma hagalee deena go dagu dangada ne hilihili aga. Agu hagamaanadu la hagalee hai be di hagamaanadu o nia dangada. Nia dangada le e mmada hua gi tuaidina dangada laa daha, gei Au e mmada gi lodo o tangada

mo ono ada haga maanadu.”*

⁸ Nomuli, gei Jesse ga helekai gi Abinadab gii hana gi mua o Samuel, gei Samuel ga helekai, “Deeai, Dimaadua bolo ma hagalee deenaa.”

⁹ Gei Jesse ga gahi mai a Shammah, gei Samuel ga helekai boloo, “Deeai, Dimaadua digi hilihili a mee.”

¹⁰ Jesse ga haga gida ana dama dogohidu ang gi Samuel, gei Samuel ga helekai boloo, “Deeai, Dimaadua la deai dana dangada e dahi ne hilihili i lodo digau aanaa ai.”

¹¹ Samuel ga hee adu gi Jesse, “Au dama labelaa i golo?”

Jesse ga helekai, “Tangada e dahi i golo, di tama dela koia e dulii loo, gei mee la hagalee i ginei. Mee e loloohi madau siibi i lodo henua.”

Gei Samuel ga helekai gi mee, “Gahigahia mai a mee. Gidaadou hagalee hai tadau tigidaumaha, e tali loo a mee gii dau i ginei.”

¹² Malaa Jesse gaa hai dana hegau gi mee gi haneaia. Tama daane humalia gei e madanga gei e humalia dono huaidina, gei e humalia ono golomada.

Gei Dimaadua ga helekai, “Deenaa a mee, hagatulu ina.” ¹³ Gei Samuel ga dahi aga dana lolo olib ga hagatulu a mee i mua nia golomada ono duahina huogodoo. Gei di Hagataalunga o Dimaadua ga limalima hua ga ulu gi lodo o David, ga hagamaaloo aga a mee mai i di laangi hua deela. Gei Samuel ga hagatanga gaa hana labelaa gi Ramah.

David i lodo di hale o Saul

¹⁴ Gei di Hagataalunga Dimaadua gu hagatanga gi daha mo Saul, gei di hagataalunga huaidu ga hagau mai go Dimaadua gi Saul

* **16.7:** Luke 16.15

gi hagaduadua ina a mee. ¹⁵ Gei ana gau hai hegau ga helekai gi mee, “Gimaadou gu modongoohia bolo ma di hagataalunga huaidu mai ibaahi o God dela ehagahinihini goe. ¹⁶ Gimaadou ga halahala mai dimadau daane dela e iloo ia di dadaahili di ‘harp’. Di madagoaa hua di hagataalunga huaidu ma gaa noho i do baahi, gei taane deenei ga dadaahili dana ‘harp’ adu gi di goe, gei goe ga manawa lamalia.”

¹⁷ Gei Saul ga helekai gi digaula, “Goodou halahala ina mai laa di godou dangada dela e iloo ia di dadaahili di ‘harp’. Laha mai gi dogu baahi.”

¹⁸ Tangada ibaahi digau hai hegau aalaa ga helekai, “Tangada inia dama Jesse dela i Bethlehem koia e iloo ia di mee deenei. Taane de madagu, taane dauwa humalia, e iloo ia di helekai, taane madanga. Dimaadua e madalia a mee.”

¹⁹ Saul ga hagau ana gau kae hegau gi Jesse, bolo mee gi hagau ina mai dana dama daane go David, tangada hagaloohi siibi. ²⁰ Jesse ga hagau dana dama daane go David gi Saul, mo dana dama kuudi, mo di ‘donkey’ dela ehaga uda ginai ana palaawaa, mo di budehede gili manu gu haga hau ginai nia waini no lodo. ²¹ David gaa hana gi baahi o Saul ga hai hegau i golo, gei Saul gu hiihai huoloo gi David, gu dumaalia ang gi mee ono goloo heebagi gi dagidagia go mee. ²² Gei Saul gaa hai dana haga iloo gi Jesse, “Au gu hiihai huoloo gi David. Goe dugua mai a mee gii noho i dogu baahi e ngalua mai gi di au.” ²³ Daamada di laangi deelaa, gei di hagataalunga huaidu dela mai baahi o God ma ga haneia gi hongo Saul, gei David

ga dadaahili dana ‘harp’, gei di hagataalunga huaidu ga hagamanga gidaha mo Saul, gei Saul gu manawa lamalia, gei gu maaloo aga labelaa.

17

Goliath e helekai hai baahi ang gi digau Israel

¹ Digau Philistia ga dagabuli mai gi Socoh, di waahale i Judah, belee hai di nadau dauwa. Digaula ga hagamanga nadau halelaa idi gowaa ehagamanga bolo Ephes Dammim dela i mehanga Socoh mo Azekah. ² Gei ogo Saul mo ana gaudauwa e dagabuli idi gowaa mehanga gonduu o Elah, ga hagamanga nadau halelaa, gaa noho igolo belee heebagi gi digau Philistia. ³ Digau Philistia ehagatau mai ihongo dahi gonduu, gei digau Israel ehagatau mai labelaa ihongo dahi gonduu, gei di gowaa maalama i mehanga digaula.

⁴ Taane dono ingoo go Goliath mai idi waahale go Gath ga haneia i di waahalelaa o digau Philistia, bolo ia e heebagi gi digau Israel. Taane loolo i nia piidi e hiwa. ⁵ E gahu i di goobai ne hai gi nia baalanga mmee, gei e hai dono gahu gi di gahu ne hai gi nia baalanga mmee dela e daamaha i nia pauna elau madalua maalima. ⁶ Gei ono wae hogi e hii gi nia baalanga mmee, geia e aamo dana daalo ne hai gi nia baalanga mmee ihongo dono bakau. ⁷ Taalo a maa la koia e maadolu be di laagau o di waga llanga mala, taamaha o di bida daalo deelaa holongo nia pauna e madangaholu maalima. Tangada dauwa e hana i ono mua e dagidagi dana mee abaaba. ⁸ Goliath gaa duu, ga wolo aga gi digau Israel boloo, “Goodou e hai

di godou aha i gono? Goodou e hiihai e heebagi? Deenei au tangada o Philistia, gei goodou aalaa go nia hege ni Saul! Goodou gi hilihilia di godou dangada e dahi i goodou e heebagi mai gi di au. ⁹ Maa mee gu maaloo gu daaligi au gii made, gei gimaadou gaa hai nia hege ni goodou. Maa au ga maaloo ga daaligi a mee gii made, gei goodou gaa hai nia hege ni gimaadou. ¹⁰ Deenei au dela gu hiihai bolo au e heebagi gi digau Israel! Goodou hagau ina mai di godou dangada maaloo e heebagi gimaua!” ¹¹ Di madagoaa hua a Saul mo ana gau dauwa ala ne longono ana helekai aanei, gei digaula gu mmaadagu huoloo.

David i lodo di waahale laa a Saul

¹² David la di tama ni Jesse, tangada Ephrath mai Bethlehem, dela i tenuta go Judah, gei Jesse ana dama dogowalu. Idi madagoaa o Saul ne king, gei mee gu madumadua huoloo. ¹³ Ana dama dogodolu ala mmaadua la ibaahi o Saul i tauwa deela. Dana dama madua dono ingoo go Eliab, ga nolala go Abinadab, togodolu dama go Shammah. ¹⁴ Gei di tama dela koia e duli i digaula go David. Nia dama daane dogodolu mmaadua la ibaahi o Saul, ¹⁵ gei David ehanahana hunu madagoaa gi Bethlehem, gei mee dela emadamada humalia nia siibi dono damana. ¹⁶ Goliath e wolowolo bolo ia e hiihai e heebagi gi digau Israel nia luada mo nia hiahi o nia laangi huogodoo i nia laangi e mada haa.

¹⁷ Dahi laangi hua, gei Jesse ga helekai gi David, “Mmada, kae ina dau budehede golee laagau mmoo mo nia pauna palaawaa emadangholu maalima aanei, hana, kae ina gi o duaahina

ala ilodo di waahalelaa. ¹⁸ Kae ina labelaa nia meegai 'cheese' e madangaholu gi di nadau dagi dauwa. Mmada laa be o duaahina la guu hai behee. Heia dau mee gi modongoohia eau bolo goe gu hanimoi i baahi digaula. ¹⁹ Di king go Saul, mo o duaahina, mo nia daane o Israel huogodoo e haihai nadau heebagi gi digau Philistia idi gowaa mehanga gonduu o Elah.”

²⁰ Hooaga dono daiaa, gei David ga ala aga, imulihua dana hagianga ana siibi gi tangada gi madamada humalia ai, gei mee gaakae nia meegai aalaa gii hai be nnelekai o dono damana go Jesse. Mee ga dau adu gidi waahalelaa idi madagoaa hua dela ehaga maanege ai digau dauwa o Israel gidi gowaa dela belee hai ai tauwa, modi wwolowwolo ginua nadau lee dauwa. ²¹ Gei digau dauwa o Philistia mo digau dauwa o Israel guu tuu gi nadau lohongo, ga huli mailaa gi ginaadou. ²² David gaa dugu nia meegai i baahi tangada dela e madamada humalia nia meegai o digau dauwa, gaalele gi baahi ono duaahina ala gu i baahi di lain o di gowaa e hai ai tauwa, mo di heeu adu gi digaula be digaula guu hai behee. ²³ Di madagoaa hua a mee dela eleele gi digaula, gei Goliath ga hanimoi i baahi digau Philistia, ga wolowolo mai gi digau Israel, gadoo be dana hai dela nogo haihai, gei David ga longono a mee. ²⁴ Di madagoaa hua digau Israel ala ne mmada gi Goliath ne hanaga, gei digaula gummaadagu huoloo guullele. ²⁵ Digaula e helehelekai i nadau mehanga boloo, “Mmada, deela a mee! Goodou gu longono ana helekai hai baahi! Maa tangada dela ma ga daaligi

a mee gii made, gei di king gaa wanga ana goloo e logowaahee gi mee, gei mee e hai lodo gi dana dama ahina, gei e dumaalia ginia madahaanau o dono damana inia hagadilinga dagitedi huogodoo.”

²⁶ David ga heeu ginia daangada ala i dono baahi, “Dehee di hui o tangada dela ma ga daaligi taane Philistia deenei, dela ga haga dagaloaha digau Israel gidaha mo di hagalangaadia deenei? Gei di ma koai deenei dela taane bouli dongoeho dela bolo ia e mee di hai baahi gi di buini dauwa o di God mouli dee odi?” ²⁷ Gei digaula ga hagi anga gi mee di hai o tangada dela ma ga daaligi Goliath.

²⁸ Gei ogo Eliab tuaahina o David dela madua ga longono hua David dela e helehelekai ginia daangada, gei mee gu hagawelewele huoloo, ga helekai gi David, “Goe e hai dau aha i ginei? Koai dela belee madamada humalia au siibi i lodo henua? Goe tangada manawa hagamuamua! Au e iloo bolo goe ne hanimoi hua belee mmada gi teebagi deenei!”

²⁹ David ga helekai gi mee, “Kaiaha? Au guu hai dagu aha, bolo au tangada e deeme di heeu dagu mee?” ³⁰ Gei mee ga huli adu hua gi tuai daane, gaa hai ana heeu la hua. Di madagoaa hua dela ma gaa hai dana heeu gi tuai dangada, go telekai la hua dela e hai go digaula gi mee.

³¹ Gei hunu daangada ga hagalongo ginia helekai a David ala ne hai, gei digaula ga hagi anga gi Saul. Saul ga gahi mai a David. ³² David ga helekai gi Saul, “Meenei di king aamua,

gidaadou hudee mmaadagu i tangada Philistia deenei. Ko au dela gaa hana e heebagi gi mee.”

³³ Gei Saul ga helekai gi mee, “Deeai, e deemee! Dehee dau hai e heebagi gi mee i di goe dela tamagiigi hua? Gei mee dela tangada nogu hai tangada dauwa mai i dono damagiigi!”

³⁴ David ga helekai gi Saul, “Meenei di king, au go dau hege e loloohi nia siibi dogu damana. Di madagoaa hua di laion be di ‘bear’ ga hanimoi, ekae dagu siibi, ³⁵ gei au e waluwalu di maa, ga heebagi gi di maa, gaa daa dagu siibi. Gei di laion be go di ‘bear’ ma ga huli mai gi di au, gei au ga kumi adu di maa gaa llomi dono uwa, ga daaligi gii made. ³⁶ Au gu daaligi agu laion mono ‘bear’, gei au ga daaligi labelaa tangada Philistia bouli dongoeho deenei, dela e hai baahi anggi di buini dauwa di God mouli dee odi. ³⁷ Dimaadua dela ne haga dagaloaha au gi daha mo di laion mo di ‘bear’, ga haga dagaloaha au labelaa gi daha mo tangada Philistia deenei.”

Gei Saul ga helekai gi mee, “E humalia, hana. Dimaadua gi madalia goe.” ³⁸ Saul gaa wanga gi David ono gahu dauwa belee ulu ginai mee no lodo, ga dahi aga di goobai baalanga mme gi hongo di libogo o David, ga haga ulu a mee gi nia gahu baalanga. ³⁹ Gei David ga daalo tulumanu a Saul gi hongo di gahu baalanga ga hagamada belee haele, gu deemee di haele, idimaa, mee digi wouwou i deia nia hagamadinga goloo beenei. David ga helekai gi Saul, “Au e deemee di heebagi ilodo nia gahu beenei. Au e de wouwou nia maa.” Gei mee ga daa gidaha nia maa huogodoo, ⁴⁰ ga gaamaihua go dana dogodogo ha-

galoohi siibi, ga ogo ana dama hadugalaa malalali e lima mai ilodo tama monowai, gaa wanga gilodo dana dama budehede, ga hanadu e kae dana mee hudu hadu belee heebagi gi Goliath.

David e hagamagedaa Goliath

⁴¹ Gei tangada Philistia ga daamada ga haneia gi David, gei tangada dela edagidagi di mee abaaba amaa le ehana imua o mee. I dono hoohoo mai hua gi David, ⁴² ga gidee ia hua bolo ma tamagiigi hua, ga gadagada hua bolo mee e hai hua be tamagiigi humalia. ⁴³ Gei mee ga helekai gi David, “Togodogo e hai diaha deenaa? Goe e hai bolo au di paana deenei?” Gei mee ga daamada ga gahigahi ono ieidu bolo gi haga halauwa ina a David. ⁴⁴ Goliath ga helekai gi David, “Hanimoilaa, gei au ga haangai nia manu mamaangi mono manu lodo henua gi nia goneiga o do huaidina!”

⁴⁵ David ga helekai gi mee, “Goe e hanimoi e heebagi mai gi di au i tulumanu dauwa, mo taalo damana mo taalo dulii, gei au e heebagiadu gi di goe i di ingoo o Dimaadua di Gowaa Aamua, dela go di God o di buini dauwa o digau Israel dela e haga huahuaidu kooe. ⁴⁶ Dangingei gei Dimaadua gaa dugu mai goe gilala ogu mogobuna. Au ga maaloo i di goe, gaa tuu gi daha do libogo, gei au gaa hai nia huaidina o digau dauwa o Philistia gii hai nia meegai nia manu mamaangi mono manu lodo henua. Gei henuailala hagatau ga iloo laa bolo Israel nadau God i golo. ⁴⁷ Gei digau huogodoo aanei i ginei ga gidee ginaadou bolo Dimaadua hagalee hai hegau gi tulumanu be taalo

belee haga dagaloaha ana daangada, gei Mee e aali ilodo nia dauwa huogodoo, gaa dugu mai goodou gilala madau mogobuna.”

⁴⁸ Goliath ga menege mai gi David, gei David gu limalima gu lele adu gi di lain o digau Philistia belee heebagi gi mee. ⁴⁹ David ga dahi mai dana hadu e dahi mai ilodo dana dama budehede, ga hagonoho gilodo dana mee hudu hadu, ga hudu adu gi Goliath, gei di hadu la guu dili di lae o Goliath, gu bongoo. Gei Goliath guu hinga huli gilala gi hongo di gelegele. ⁵⁰ Deenei di hai dela ne daaligi ai a Goliath go David, gei mee dana hulumanu ai, gei ne daaligi hua gi di mee hudu hadu, mo tama hadu dulii.* ⁵¹ David ga lele adu gi hongo Goliath, ga haga mmuu tulumanu a maa, gaa tuu di libogo o maa gi daha.

Digau Philistia ga gidee ginaadou di nadau dangada maaloo dela guu made, digaula guu llele gi daha.* ⁵² Gei digau Israel mo digau Judah ga waluwalu digaula modi wwolowwolo, gaa dau adu loo gi Gath mo gi di ngudu di abaaba di waahale go Ekron. Gu dogologowaahee digau Philistia ala ne mmade i hongo di ala dela e hana gi Shaaraim, gaa dau adu loo gi Gath mo Ekron. ⁵³ Digau Israel ala nogo waluwalu digau Philistia galloomoi labelaa, gaa oho di waahale laa o digau dauwa Philistia gaa kae nia goloo digaula. ⁵⁴ David ga gaamai di libogo o Goliath gaa kae gi Jerusalem. Gei nia goloo dauwa a Goliath e dugu hua go mee i lodo dono hale laa.

David i mua o Saul

* **17.50:** 2 Samuel 21.19 * **17.51:** 1 Samuel 21.9

⁵⁵ Saul e daumada a David dela e hana belee heebagi gi Goliath, gei mee ga heeu gi Abner dela go tagi damana o dana buini dauwa, ga helekai, “Abner, tama daane koai deela?”

Gei Abner ga helekai, “Au de iloo, meenei di king.”

⁵⁶ Saul ga helekai, “Hana, heia gi iloo e goe.”

⁵⁷ I muli hua David ne daaligi Goliath, gu haneaia gi di waahale laa, Abner ga lahi a mee gi Saul, gei David e dagidagi hua igolo di libogo o Goliath i dono lima. ⁵⁸ Saul ga heeu gi David, “Tama daane nei, goe di tama ni aai?”

Gei David ga helekai, “Au di tama ni Jesse, go dau dangada hai hegau, tangada o Bethlehem.”

18

¹ David ga hagalawa ana helekai gi Saul, gei Jonathan tama daane a Saul gu hiihai huoloo gi David, gei Jonathan gu aloho i mee gadoo be dono aloho i dono mouli. ² Daamada i di laangi deela, gei Saul gu dugu hua a David i dono baahi, digi hagau ina gi dono hale. ³ Jonathan mo David gaa hai di nau hagababa i nau mehanga, idimaa Jonathan gu aloho i David gadoo be dono aloho i dono mouli. ⁴ Jonathan gaa wanga gi mee ono goloo gahu dauwa ala nogo ulu ai, mo dana humanu, mo dana maalei mo dono duu. ⁵ David e gila humalia huoloo i nia mee huogodoo a Saul ala ma gaa hai gi mee bolo gi heia. Deela di mee a Saul ga haga menege aga a mee gaa dagi dana buini dauwa. Di mee deenei gu haga tenetene huoloo nia manawa o digau dauwa mo nia dagi o nia buini dauwa.

Saul gu dubua ang gi David

⁶ Di madagoaa digaudauwa o Israel ala nellooia gi dinadau guongo imuli di taaligi o Goliath, gei nia ahina onia waahale huogodoo o Israel gallooia belee hagalaamua di king go Saul. Digaula edadaahili inia daahili tenetene, ge egagaalege, ebadubadu nadau mee haidaahili mo nadau 'lyre'. ⁷ Di nadau hai gaalege mo di dadaahili, digaula guu huwa di nadau daahili dela e hai boloo, "Saul ne daaligi ana daangada e mana (1,000), gei David ne daaligi ana daangada e madangaholu mana (10,000)."*

⁸ Saul gu manawa gee huoloo gi taahili deela, gei mee gu hagawelewele huoloo mo di helekai boloo, "Digaula e hai bolo David ne daaligi ana daangada e madangaholu mana (10,000), mo di hai bolo au ne daaligi agu daangada e mana (1,000) hua. Nomuli, gei digaula gaa hai a mee di king!"

⁹ Daamada di laangi deela gaa hana gi muli, gei mee gaa hai ono dubua ang gi David mo di dadaumada a mee.

¹⁰ Hooaga dono daiaa, gei di hagataalunga huaidu mai baahi o God ga ulu gi lodo o Saul, gei Saul ga leelee laba hua i lodo dono hale, i dono hagawelewele gadoo be tangada gu dadaulia. David edadaahili i dana 'harp' be dana hai dela e hai i nia laangi huogodoo, gei Saul edadaahi dana daalo i dono lima, ¹¹ Gei Saul ga hagamaanadu i ono lodo boloo, "Au ga daalo a mee gi di gili di hale," gei mee gaa hudu dana daalo belee daalo a mee, ne hudu haga lua, gei David ga hagapaa

* **18.7:** 1 Samuel 21.11; 29.5

haga lua gi daha.

¹² Saul gu madagu huoloo i David, idimaa, Dimaadua gu madalia David, gei gu diagi ia.

¹³ Malaa, Saul ga hagau a mee gidaha mo ia, ga haga menege aga a mee belee dagi dana buini dauwa e mana (1,000). David gaa dagi dana buini dauwa ilodo tauwa dela e hai. ¹⁴ Gei mee e gila humalia i nia mee huogodoo ala ma gaa hai, idimaa, Dimaadua e madalia a mee. ¹⁵ Saul ga iloo ia bolo David e gila humalia, gei dono madagu i David koia gudamana. ¹⁶ Gei nia daangada huogodoo ala ilodo Israel mo Judah gu aloho huoloo i David, i mee dela e gila humalia i di gili dono waawa dela e dagi.

David guu lodo gi tama ahina a Saul

¹⁷ Saul ga helekai gi David, “Deenei dagu dama ahina madua go Merab. Au ga gowadu a mee e hai doo lodo, maa goe gangalua mai gi di au be tangada dauwa maaloo gei e manawa dahi hua, e heebagi i nia hai dauwa o Dimaadua.” (Saul e haga maanadu beenei, bolo digau Philistia gi daaligidia a David gii made, geia hagalee hai gi daaligi a mee.) ¹⁸ David ga helekai gi mee, “Au di aha be go dogu madawaawa la di aha, dela gei au gaa mee di lodo gi tama ahina di king?” ¹⁹ Di madagoaa hua o Merab dela bolo ga hai lodo gi David, gei Saul gaa wanga a Merab gi taane dono ingoo go Adriel, tangada o Meholah, gii hai dono lodo.

²⁰ Gei tama ahina a Saul dela go Michal gu hiihai huoloo gi David, gei Saul gu iloo ia, gu tenetene huoloo, ²¹ gaa noho hagamamaanadu i ono lodo

boloo, “Au gaa wanga dagu dama ahina go Michal gi David, gei au ga hai hegau i tama ahina deela ekumi a mee, gei mee ga daaligi go digau Philistia.” Gei Saul ga helekai gi David haga lua, “Goe gaalodo gi dagu dama ahina.” ²² Saul ga helekai gi ana gau aamua, “Goodou helekai modo goodou gi David boloo, ‘Di king gu hiihai huoloo adu gi digoe, gei ana gau aamua e aloho huoloo idigoe. Deelaalaa, dolomeenei la di madagoaa humalia gei goe gaa hai doo lodo gi di tama ahina a maa.’”

²³ Gei digaula guu hai gi David be nnelekai aanei, gei mee ga helekai gi digaula, “E donu ma tangada dela ma gaa hai dono lodo gi tama ahina di king, geia ekae di hagalaamua. Malaa, tagadilinga dangada hagaloale gei mugilalalo be au e tau anga behee?”

²⁴ Gei digau aamua ga helekai gi Saul inia helekai a David ala ne hai. ²⁵ Gei Saul ga helekai gi digaula bolo digaula gi helekai gi David, “Deenei di mee a di king e hiihai ginai, bolo goe gi huia dana dama ahina gi nia gili elau onia goloo haga madagu onia daane Philistia, di hai deenei e hai ai di hui gi ono hagadaumee.” (Deenei di hai o Saul ne haga noho i ono lodo bolo gi daaligi David go digau Philistia.) ²⁶ Gei nia gau aamua a Saul ga haga iloo anggi David nia helekai a Saul. David gu tenetene huoloo bolo ia gaa lodo anggi tama ahina di king. Deeneilaa, i mua hua di laangi e haga hailodo meemaa, ²⁷ David mo ana gau dauwa gaa hula ga daaligi digau dauwa o Philistia e lua lau. Digaula ga gaamai nia gili onia goloo haga madagu digaula, gaa wanga gi di king,

gaa dau i mua o mee, bolo gii mee ai David di hai lodo gi dana dama ahina. Malaa, Saul gaa wanga dana dama ahina go Michal gi lodo ginai mee.

²⁸ Saul gu modongoohia anggi deia bolo Dimaadua la gumadalia a David, mo dana dama ahina go Michal gu aloho huoloo i David.

²⁹ Deeneilaa gei Saul koia gu madagu huoloo i David, gei Saul gaa dugu a mee bolo go dono hagadaumee i di waalooloo o dono mouli.

³⁰ Nia madagoaa huogodoo o nia buini dauwa o digau Philistia ma ga lloo ia belee heebagi gi digau Israel, gei David e gila humalia i hongo digau aamua o Saul ala i golo. Deenei di mee a David guu dele ono longo humalia huoloo.

19

David guu tale gi di hagaduadua i baahi o Saul

¹ Saul ga helekai gi dana damadaane go Jonathan mo ana dama hai hegau bolo ia gadaaligi a David, gei Jonathan e aloho huoloo i David. ² Gei mee ga hagianga gi David, “Dogu damana e halahala goe belee daaligi. Malaa, luadaloo daiaa, gei goe bala hagammuni idi gowaa engala. ³ Geiau ga aduu ibaahi dogu damana i di gowaa deenei dela e bala iei goe, gei au ga helekai gi mee i digoe. Gei maa di mee gu gila aga, gei au ga haga iloo adu gi di goe.”

⁴ Jonathan ga helekai hagaamu David i mua o Saul, ga helekai, “Meenei, goe hudee hai dau hai belee hagahuaidu dau dangada hai hegau go David. Mee digi hailoo dana huaidu adu gidigoe, gei nia mee huogodoo ala ne hai

go mee la ne hagahumalia hua goe. ⁵ Mee ne de hagahuodia dono mouli i dono madagoaa ne daaligi a Goliath, gei Dimaadua guu hai digau Israel gi aali i digau Philistia, dela gu gidee goe gei gu tenetene ginai goe. Malaa, dehee laa dau hai e hiihai e hagahuaidu tangada dela digi hai dana huaidu, be e daaligi David dono hadinga ai?”

⁶ Saul ga hagalongolongo ginia helekai a Jonathan, gei Saul ga hagamodu ang gi Dimaadua, ga helekai, “David ga hagalee daaligi gii made!”

⁷ Jonathan ga gahigahi mai a David, ga hagi anga gi mee nia mee huogodoo, gaa lahi a mee gi baahi o Saul, gei David ga hai hegau i baahi o Saul be dana hai mai mua.

⁸ Tauwa gaa gila labelaa i mehanga o digau Israel mo digau Philistia, gei David gaa dau i tauwa deenei, ga haga magedaa digau Philistia. Digau Philistia huogodoo guu llele.

⁹ Dahi laangi hua, gei di hagataalunga huaidu mai baahi o Dimaadua ga ulu gi lodo o Saul. Saul enoho i lodo dono hale, e daahi dana daalo i dono lima, gei David hogi i golo e dadaahili i dana ‘harp’. ¹⁰ Saul gaa hudu dana daalo belee daalo a David gi di gili di hale, gei David ga hagapaa, gei taalo la guu dui i di gili di hale. Gei David guu lele.

¹¹ Idi boo hua deela, gei Saul ga hagau ana daangada bolo gii hula gi loohia di hale o David, luada gei mee gadaaligi. Gei Michal go di lodo o David, ga helekai gi David, “Maa goe ga hagalee lele hagammuni boonei, daiaa gei goe gaa made.”* ¹² Michal ga haga ulu a mee i tama bontai ga haga hege ia a mee gilala laa tua

* **19.11:** Pisalem 59

di abaaba, gei mee guulele hagammuni. ¹³ Gei Michal ga gaamai di ada balu ieidu, ga haga moe i hongo di hada ga haga ulungi gi di ulungi ne hai gi nia ngaahulu kuudi, gaa gahu di maa. ¹⁴ Digau a Saul ne hagau aga gaa dau i golo belee lahi a David, gei di lodo o maa ga helekai gi digaula, “David le emoe e hai dono magi.” ¹⁵ Gei Saul ga hagau aga labelaa digaula bolo gii mmada gi mee, ga helekai, “Gumudia a mee i hongo dono hada, lahaia, gei au gadaaligi a mee gii made.” ¹⁶ Digaula ga hula hua ga ulu gi lodo di hale, ga iloo hua bolo ma di ada balu ieidu hua i hongo di hada, e ulungi gi di ulungi ne hai gi nia ngaahulu kuudi. ¹⁷ Saul ga hee gi Michal, “Goe ne aha dela ne halahalau au beenei, ga hagau dogu hagadaumee la gii hana?”

Gei Michal ga helekai gi mee, “Go mee ne helekai mai gi di au bolo maa au hagalee hagamaamaa ia, geia ga daaligi au gii made.”

¹⁸ David gu dagaloaha, guu hana gi baahi o Samuel i Ramah, ga hagianga gi mee nia mee huogodoo a Saul ala ne hai ang gi deia. Nomuli, gei mee mo Samuel gaa hula gi Naioth gaa noho i golo. ¹⁹ Di longo gaa dele bolo David lai di guongo go Naioth i Ramah, gei Saul gailooia, ²⁰ ga hagau ana gau dauwa bolo gi gumudia a mee i golo. Digaula ga hula hua gaa mmada gi di buini gau soukohp e gagaalege gei e wwolowwolo, go Samuel dela e dagi digaula. Gei di Hagataalunga o God ga ulu gi lodo digau dauwa o Saul, gei digaula gu gagaalege mo di wwolowwolo labelaa. ²¹ Saul galongono nia longo o digaula, gei mee ga hagau labelaa ana gau kae hegau, gei

digau aanei gallooga labelaa, gagaaalege modi wwolowwolo labelaa madalia digaula. Gei mee ga hagau labelaa ana gau kae hegau i tolu holongo, go di hai la hua dela ne hai gi digaula. ²² Malaa, gei Saul gaabida hana hua koia gi Ramah. I dono dau adu hua gi di monowai damana i Secu, gei mee ga heheeu gi nia daangada ala igolo, “Di gowaa dela enoho ai a David mo Samuel lai hee?” Gei digaula ga helekai bolo meemaa enoho i Naioth. ²³ Dono hana gi golo, gei di Hagataalunga o God guulu gilodo o mee labelaa, gei mee ga daamada gagaaalege modi wolowolo modi hana gaa dau adu loo gi Naioth. ²⁴ Gei mee ga daa gidaha ono goloo gahu modi gagaalege modi wolowolo imua o Samuel. Di laangi dogomaalia modi boo dogomaalia nogo moeiei mee ono goloo ai. (Deenei di madagoaa dela ne daamada ai telekai dela e hai boloo: “Saul la guu hai soukohp labelaa?”)*

20

Jonathan e hagamaamaa a David

¹ David ga hagatanga i Naioth i Ramah, gaa lele gi baahi o Jonathan, ga helekai gi mee, “Ma di aha dela ne hai ko au? Di huaidu aha dela ne halaiei au? Au ne hai dagu aha gi do damana dela ga hidimaiiei mee bolo ia edaaligi au gii made?” ² Jonathan ga helekai gi mee, “Goe hudee lliga i dahi mee, goe hagalee made. Dogu damana le e helekai mai gi di au i nia mee huogodoo ala ma gaa hai, nia mee hagalabagau

* **19.24:** 1 Samuel 10.11-12

mo nia mee hagalee hagalabagau, gei e deemee di hagammuni mai gi di au di mee deenei. Deesai, e deemee loo di hai beenei.”

³ David ga helekai gi mee, “Do damana guilooia bolo goe e aloho idiau huoloo. Gei mee guhaganoho i ono lodo bolo ia hagalee hagiadu gidigoe dana hagamaanadu dela e hai mai gi di au, bolo gi de hagahuaidu hua goe. Gei au e helekai hagamodu adu gi digoe i di ingoo o Dimaadua dela e mouli, bolo au hagalee e mogowaa i dogu made.”

⁴ Jonathan ga helekai, “Malaa, au gaa hai nia mee huogodoo ala e hiihai ginai goe.”

⁵ David ga helekai, “Mmada, daiaa di Budu o di Malama Hooou. Di laangi deela belee noho iei au gi teebele o di king. Malaa, goe dumaalia mai, au e hana e bala hagammuni i lodo henua gaa dae loo gidi hiahi odi laangi dono dua.* ⁶ Maa do damana gagideeia bolo au hagalee i teebele deela, gei goe dumaalia mai helekai gi mee bolo au gu helekai adu gidigoe bolo au e hana gi dogu hale i Bethlehem, idimaa deela di madagoaa o dogu madahaanau e hai ai di madau daumaha tigidaumaha ilodo nia ngadau huogodoo. ⁷ Maa mee ga helekai bolo e humalia, malaa, gei au gumanawa lamalia hua. Gei mee maga hagawelegele hua, gei au gu iloo hua bolo mee gu hagamodu hua bolo ia ga daaligi au. ⁸ Dumaalia mai haga gila ina aga dagu dangi-dangi deenei, gei gi haga gila ina aga di hagababa dabuaahia dela ne hai mai koe gi di au. Gei maa

* **20.5:** Numbers 28.11

au guu hai dagu mee hala, gei goe ga daaligi au gii made, gei hudee wanga ina au gi do damana.”

⁹ Jonathan ga helekai, “Goe hudee hagamaanadu beenaa! Maa au ga iloo bolo dogu damana la guu hai ana hagamaanadu bolo ia ga daaligi goe, gei au ehailoo gi hagai loo adu gi di goe!”

¹⁰ David ga heeu gi mee, “Malaa, koai dela ga hagai loo mai gidiau, maa do damana ga helekai adu gidigoe ilodo dono hagawelewele?”

¹¹ Jonathan ga helekai gi David, “Gidaua gaa hula malaa gi hongo di gowaa maalama.” Gei meemaa gaa hula gi golo. ¹² Jonathan ga helekai gi David, “Dimaadua go di God o Israel dela e hai tau Tangada hagadootonu. Daiaa i di madagoaa beenei, mo dono daiaa labelaa, gei au ga heeu gi dogu damana, gei dimaa e hai be di mee ga dumaalia adu gi di goe, gei au ga hagai loo adu gi di goe. ¹³ Gei mee ehagamamaanadu hua bolo ia e daaligi goe, gei Dimaadua gi daaligidia au maa au hagalee ehagai loo adu gi di goe, ga hagau goe gii hana i di aumaalia. Dimaadua ga madalia laa goe, gadoo be Mee nogo madalia dogu damana. ¹⁴ Gei maa au emouli hua, gei goe gidumaalia gi hagagila ina aga dau hagababa i tau mehanga modi manawa dahi mai gidiau. Gei maa au ga made, ¹⁵ goe la gialoho i dogu madahaanau inia madagoaa huogodoo. Di madagoaa hua Dimaadua ma ga hagai mmaa gi daha o hagadaumee huogodoo,*

* **20.15:** 2 Samuel 9.1

16 gei tau hagababa deenei la gi hana hua beelaa, hagalee loo e mooho. Gei maga mooho, Dimaadua gi hagaduadua ina goe.”

17 Jonathan gaa hai adu labelaa gi David bolo mee gi heia labelaa dana hagababa aloho ang gi deia, idimaa Jonathan e aloho huoloo i David gadoo be dono aloho i dono mouli. 18 Jonathan ga helekai gi David, “Daiaa la di Budu o di Malama Houu. Maa goe ga hagalee idi gowaa deelaa, digaula ga gidee bolo goe hagalee idi hagami-ami deelaa. 19 Di laangi deelaa i dono dua, gei goe hagalee, gei digaula gu modongoohia huoloo. Malaa, goe hana gi di gowaa dela nogo balaiei goe imua, bala idi malu onia hadu ala ebae gi nua.* 20 Gei au ga puu adu agu amu maalei edolu be tangada e hagawouwou epuu dana mee. 21 Gei au ga helekai gi dagu dangada hai hegau gii hana gi halahala ina mai, gei maa au ga helekai gi mee boloo, ‘Mmada, nia amu maalei la i baahi mai idi goe, dahia aga ina, gaamai,’ deenei e haga modongoohia adu gi di goe bolo goe gu dagaloaha, e mee di hanimoi gi di au. Gei au e helekai hagamodu adu gi di goe i di ingoo o Dimaadua dela e mouli, bolo goe hudee lliga i dahi mee. 22 Gei maa au ga helekai gi mee boloo, ‘Nia amu maalei la i di baahi gi golo,’ malaa, gei goe hana. Deenei di manawa o Dimaadua dela guu hai beenei. 23 Gei di hagababa dela ne hai i tau mehanga, Dimaadua gi hila mai bolo gidaua gi daudalia adu hua beelaa.”

24 Malaa, David e balabala ilodo henua. Idi

* **20.19:** nia hadu ala ebae gi nua be: di Hadu go Ezel

madagoaa di Budu o di Malama Houu, gei di king Saul ga hanimoi, ²⁵ gaa noho gilala i dono lohongo aamua ibaahi di abaaba o di hale. Abner enoho i dono baahi, gei Jonathan enoho ibaahi adu gigolo teebele, gei di lohongo David e bongoo. ²⁶ Gei Saul digi helekai i di maa i di laangi deela, e mamaanadu hua bolo holongo di mee guu hai anggi David dela gu hagalee madammaa iei mee di dau i di hagamiami deenei. ²⁷ Hooaga hua dono daiaa, di laangi i muli di Budu o di Malama Houu, gei di lohongo o David e bongoo hua igolo. Gei Saul ga hee adu gi Jonathan, “David la gu aha dela digi dau i tagamiami deenei, anaahi mo dangi nei?”

²⁸ Jonathan ga helekai gi mee, “Idimaa mee gu helekai mai gi di au bolo ia e hana gi Beth-lehem. ²⁹ Mee ne helekai mai boloo, ‘Hudee heheia, dumaalia mai gi di au, di madau madahaanau e hai di hagadabu di madau tigidaumaha o di ngadau ilodo di waahale. Dogu duaahina guu hai bolo au gi madalia ginaadou. Maa goe di hoo hagaaloho ni oogu, gei goe dumaalia mai gi di au bolo au e hana e heetugi anggi ogu gau.’ Malaa, deela di mee a mee dela digi noho i dono lohongo i dau deebele.”

³⁰ Saul gu hagawelewele huoloo gi Jonathan, ga helekai gi mee, “Tee hagalongo mo teemanawa dahi o do dinana! Au gu iloo hua bolo goe e huli mai di baahi o tama o Jesse dela gaabida hagahuaidu hua goe modi ingoo o do dinana. ³¹ E hai behee? Goe digi iloo bolo di madagoaa hua David dela e mouli hua igolo, gei goe e deemee loo di king i tenea deenei? Hana

laha mai a mee dolomeenei hua, gi daaligi a mee gii made!”

³² Jonathan ga heeu, “Ma di aha dela ga daaligi ai iei mee? Di hala aha dela ne hai go mee?”

³³ Di madagoaa hua deela, gei Saul ga daalo Jonathan gi dana daalo bolo gii made. Gei Jonathan gu modongoohia anggi deia bolo dono damana la gu hagamodu hua ono lodo bolo ia ga daaligi a David gii made. ³⁴ Jonathan ga du gi nua i teebele deela, gu hagawe lewele huoloo, dela digi miami iei mee i di hagalu laangi o di budu o di Malama Hoo deela. Mee e huaidu huoloo ono lodo i David dela e hagahuaidu go dono damana. ³⁵ Hooaga dono daiaa, gei Jonathan gaa hana gilodo henua belee heetugi gi David, be di nau hagababa ne hai, gaa lahi dana dama hai hegau i ono muli. ³⁶ Gei mee ga helekai gi tama daane deela, “Goe hana, gaamai nia daalo maale i ala gapuu adu ko au.” Gei tama daane deela gaa lele, gei Jonathan gaa puu dana daalo maale, gaa doo adu gi di baahi dela gi golo. ³⁷ Tama daane deela gaa dau adu gi di gowaa dela ne doo ai taalo maale, gei Jonathan ga wolo adu gi mee, “Goo doo adu gi baahi adu di gowaa deena. ³⁸ Hagalimalima goe hudee duu.” Tama daane deela ga dahi aga taalo maale, ga hanimoi gi baahi o Jonathan. ³⁹ Gei e de iloo be di maa di aha dela ne hai. Go Jonathan hua mo David ala e iloo ginau. ⁴⁰ Jonathan gaa wanga ono goloo dauwa gi tama deela bolo gikae ina gi lodo di waahale.

⁴¹ I muli hua tama deela ne hana, gei David

e duu ibaahi tagabae hadu, modi balabalaia gilala hagadolu gihongo di gelegele. Mee mo Jonathan gutangitangi huoloo modi hagadau hongihongi ginaua. Di lodo huaidu o David la koia edamanaiee idi lodo huaidu o Jonathan. ⁴² Jonathan ga helekai gi David, “Hana ilodo di aumaalia. Tau hagababa dela ne haga duu aga i tau mehanga dela gu hagamodu idi ingoo o Dimaadua boloo: Dimaadua la Tangada hagadootonu i tau mehanga, mo i mehanga agu dama mo au dama, gaa hana hua beelaa.”

David ga hagatanga gaa hana, gei Jonathan gaa hana gi muli gi di waahale.

21

David guukae di palaawaa dabuaahia mai baahi Ahimelech

¹ David gaa hana gi baahi tangada hai mee dabu go Ahimelech i Nob, gei Ahimelech gu homouli gei gu bolebole huoloo i dana mmada gi David, ga heeu adu gi mee, “Goe ne hanimoi modogooe beleiaha?”*

² David ga helekai gi mee, “Tegau hagabalagau huoloo ni di king dela e hanimoi iei au gi kinei. Di king ne hai mai bolo au gi hudee heia dahi dangada gi ilooia tegau hagabalagau deenei. Deelaalaa, gei au gu helekai gi agu daangada bolo gi heetugi gi di au i tei gowaa. ³ Malaa, nia meegai aha ala i do baahi dolomeenei? Goe gigaamai hunu palaawaa e lima be ni aha ala i do baahi.”

* **21.1:** Matthew 12.3-4; Mark 2.25-26; Luke 6.3

⁴ Tangada hai mee dabu Ahimelech ga helekai, “Ma deai nia palaawaa gai i dogu baahi ai. Aalaa hua go nia palaawaa dabu ala igolo. Aalaa agu mee emee digowadu, maa goodou emadammaa digi hai di hiihai o taga hailodo ana hoo hoo mai.”

⁵ David ga helekai gi mee, “Deenaa, digaula digi hai di mee deenaa. Agu daangada le e heehee hua madammaa ang gi di hai daumaha, mo di nadau hula e hai nadau hegau ala igolo. Malaa dolomeenei, gei gimaadou ne loomoi e hai di madau hegau hagalabagau deenei!”

⁶ Malaa, tangada hai mee dabu gaa wanga nia palaawaa dabu gi David, idimaa aalaa hua nia palaawaa igolo, aalaa go nia palaawaa ala ne hagadabu ang gi Dimaadua ge aalaa hua dogo gaamai i hongo teebele haga madagu, ga koodai gi nia palaawaa hoo.*

⁷ (I di laangi deela, gei tagi o digau hagaloohi siibi a Saul, dono ingoo go Doeg, tangada o Edom, nogo i golo belee hai dana hegau dabu.)

⁸ David ga helekai gi Ahimelech, “Goe dau hulumanu i do baahi emee digaamai kooe gi di au? Tegau o di king deenei, dela gu hagalimalima iei au di hanimoi, deai dogu madagoaa e hana e gaamai dagu hulumanu be tei golo heebagi ai.”

⁹ Ahimelech ga helekai, “Go tulumanu dauwa hua Goliath tangada Philistia deenei i dogu baahi, dela ne daaligi kooe i di gowaa mehanga gonduu o Elah. Malaa, tulumanu la deela e hii gi di gahu

* **21.6:** Leviticus 24.5-9

e dugu baahi adu di ‘ephod’. Maa goe e hiihai e kae di maa, la kaina, deela hua di mee i dogu baahi i ginei.”*

David ga helekai, “Gaamai di maa. E deai tulumanu dauwa e mada humalia i di maa i tei gowaa ai!”

¹⁰ David ga hagatanga gaa lele gi daha mo Saul, gaa hana gi baahi o Achish, di king o Gath. ¹¹ Digau aamua o di king ga heeu gi Achish, “Ma hagalee go David deenei, dela go di king o tenua deela? Deenei taane nogo daahili ai nia ahina i nadau madagoaa nogo gagaalege, boloo, ‘Saul ne daaligi ana gau e mana, gei David ne daaligi ana gau e madangaholu mana.’ ”*

¹² Nia helekai aanei guu hai David gi madagu huoloo i di king go Achish.* ¹³ Deenei laa, nia madagoaa huogodoo o David dela e noho i baahi digaula, gei mee guu hai be tangada e laba mo di dadaulia. Di madagoaa ma gaa kumi go digaula, mee e lagulagu di ngudu di bontai di waahale, mo nia wai o dono ngudu e hali ia gi lala gi lodo nia huluhulu o dono ngudu.* ¹⁴ Achish ga helekai gi ana gau aamua, “Goodou mmada gi tangada boiboi deenaa! Goodou e laha mai a mee gi di au eiaha? ¹⁵ Ma hagalee gu dogologo digau dadaulia beenaa i dogu baahi? Goodou e laha mai a mee gi di au belee haga daadaamee au gi ono hangaahai laba i lodo dogu hale nei?”

* **21.9:** 1 Samuel 17.51 * **21.11:** 1 Samuel 18.7; 29.5 * **21.12:** Pisalem 56 * **21.13:** Pisalem 34

22

David guu hana gi Adullam

¹ David ga hagatanga i Gath gaa lele hagammoni gi di bongoo hadugalaa dela e hoo hoo gi di waa-hale Adullam. Di madagoaa o ono duaahina mo dono madahaanau ga iloo bolo mee i golo, gei digaula gaa hula gi mee ga madalia a mee.* ² Digau ala nogo noho ilala di hagaduadua, be nogo hai nadau boibana be digau e lodo huaidu, gaa hula gi mee, gei mee gaa daga digaula, holongo nia daane huogodoo e haa lau (400).

³ David ga hagatanga idi gowaa deela, gaa hana gi Mizpah ilodo o Moab, ga helekai gi di king o Moab, “Goe dumaalia anggi dogu damana mo dogu dinana eloadu enoho i do baahi, ga daeloo gi dogu iloo di mee a God dela ga helekai mai gi di au. ⁴ David gaa dugu ono maadua i baahi di king o Moab, gei meema gaa noho i baahi di king idi madagoaa David e balabala hagammoni ilodo di bongoo hadugalaa.”

⁵ Soukohp Gad ga hanimoi gi David ga helekai gi mee, “Goe hudee noho i kinei, hagalimalima hana gilodo tenea go Judah.” Malaa, David ga hagatanga, gaa hana gilodo di waalaagau i Hereth.

Taaligi digau hai mee dabu i Nob

⁶ Dahi laangi hua, gei Saul nogo i tenea go Gibeah, e noho ilala di laagau ‘tamarisk’ i hongo tama gowaa nnoonua, edaahi dana daalo i dono lima, gei ana gau dauwa e tuu, e haganiga

* **22.1:** Pisalem 57; Pisalem 142

i di gili o maa. Digaula ga helekai gi mee bolo David mo ana gau dauwa la guu kida. ⁷ Gei mee ga helekai gi ana gau dauwa, “Hagalongo, goodou go digau o Benjamin. Goodou e hagamaanadu bolo David ga gowadu nia gowaa mono hadagee waini huogodoo, gaa hai goodou nia dagi o ana buini dauwa? ⁸ Deelaa di mee dela e hai baahi goodou mai gi di au? Deai tangada i goodou ne hagi mai gi di au bolo dagu dama daane la guu hai dana hagababa ang gi David, gei deai hogi tangada i goodou e haamanawa i di au, be e hagi mai gi di au bolo David, tangada i agu daangada, dela e talitali dana madagoaa humalia belee daaligi au gii made, mo dagu dama daane dela e hagamaamaa a mee!”

⁹ Doeg, tangada o Edom, nogo duu i golo i baahi nia dagi dauwa a Saul, ga helekai, “Au guu mmada gi David e hanimoi gi baahi o Ahimelech, tama a Ahidub, i Nob. ¹⁰ Ahimelech ga heeu gi Dimaadua be David le e hai dana aha, gei mee gaa wanga gi David nia meegai mo tulumanu dauwa a Goliath, tangada o Philistia.”*

¹¹ King Saul gaa hai dana hegau gi tangada hai mee dabu Ahimelech mo ono gau huogodoo, digau hai mee dabu ala i Nob, bolo gillomoi gi dono baahi. ¹² King Saul ga helekai gi Ahimelech, “Ahimelech, hagalongo!”

Ahimelech ga helekai, “Deenei au, dogu dagi.”

¹³ King Saul ga heeu gi mee, “Goolua mo David e aha ala e hai digulu hai belee hai baahi mai gi di au? Goe ne wanga gi mee nia meegai mo

* **22.10:** 1 Samuel 21.7-9; Pisalem 52

tulumanu dauwa eimaha? Gaa lawa gaa dangi ang gi Dimaadua di hagamaamaa? Dolomeenei gei mee gu hai baahi mai gi di au, e talitali dana madagoaa humalia belee daaligi au gii made!”

¹⁴ Ahimelech ga helekai, “David go dau dangada aamua koia e manawa dahi huoloo! Gei elodo hoga gi dau dama ahina, gei mee dela di tagi ni digau ala e hagaloohi goe, gei digau huogodoo ala i doo hale e hagalabagau huoloo a mee. ¹⁵ Uaa, au guu dangi ang gi Dimaadua i mee, gei hagalee bolo deenei hua dagu daamada ne hai beenei. I di hai o di hai baahi adu gi di goe, meenei di king, hudee hagahuaidu ina au mo dahi dangada i dogu hale. Au e de iloo loo di hai dela ne hai beenei!”

¹⁶ King Saul ga helekai, “Ahimelech, goe mo oo gau huogodoo ga daaligi gii mmade.” ¹⁷ Gei mee ga helekai gi digau hagaloohi ala e tuu i dono baahi, “Goodou daaligidia digau hai mee dabu a Dimaadua, digaula guudau madalia David, e haganoho di nadau hai e hai baahi mai gi di au. Digaula e iloo di gowaa dela ne hana ginai David, gei digaula digi hagi mai gi di au.” Gei digau hagaloohi hagalee hiihai e daaligi digau hai mee dabu a Dimaadua, digaula e tuu deemu hagalee ngalungalua. ¹⁸ Saul ga helekai gi Doeg, “Kooe, daaligidia digaula!” Doeg ga daaligi digaula huogodoo. I di laangi deela, mee ne daaligi digau hai mee dabu e huowalu maalima (85), digau ala guukae di mogobuna e ulu i nia gahu haga madagu o digau hai mee dabu. ¹⁹ Saul ga haga noho dana hai bolo digau Nob huogodoo, dela go di waahale o digau hai mee dabu, le e hammaa gi daha, nia daane, nia ahina, nia dama, nia ligiana, nia kau, nia ‘don-

key', mono siibi huogodoo. Digaula huogodoo le e hagammaa gi daha.

²⁰ Abiathar, tama daane Ahimelech, guulele hagammuni gi baahi o David, ²¹ ga hagianga gi David di hai o Saul dela nedaaligi digau hai mee dabu. ²² David ga helekai, "Dogu madagoaa ne mmada gi Doeg igolo idi laangi deelaa, gei au gu iloo hua bolo mee ga hagianga gi Saul nia mee huogodoo. Malaa, ko au dela ne hidi ai ga daaligi oo gau huogodoo gii mmade. ²³ Noho i dogu baahi, hudee madagu. Saul e hiihai e daaligi gidaua, goe mo au, deai dahi mee e tale adu gi di goe ai i do madagoaa dela i dogu baahi."

23

David ga haga dagaloaha di waahale go Keilah

¹ David gaa longo bolo digau Philistia gu dauwa ang gi digau Keilah, guu kae nia golee 'wheat' ala dogo hadi hua go digaula. ² David ga heeu gi Dimaadua, "Meenei, au e hana e heebagi gi digau Philistia?"

Dimaadua ga helekai, "Uaa, heebagi gi digaula, haga dagaloaha ina di waahale o Keilah."

³ Digau dauwa a David ga helekai gi mee, "Mmada, gimaadou emmaadagu huoloo idi noho i kinei i Judah. Madau mmaadagu la koia gi nonualoo maa gimaadou gaahula e heebagi gi digau dauwa o Philistia!" ⁴ Malaa, David ga heeu labelaa gi Dimaadua, gei Dimaadua ga helekaianga, "Hana gi Keilah, Au gaa hai goe gi maaloo i digau Philistia!" ⁵ David mo

dana buini dauwa gaa hula gi Keilah, ga dauwa gi digau Philistia, gu daaligi digau dogologowaahee i digaula, gaa kae nia manu digaula. Deenei di hai dela ne haga dagaloaha di waahale go Keilah. ⁶ (Di madagoaa o Abiathar tama daane Ahimelech ne lele hagamuni gaa hana gi baahi o David, gei mee guu kae di gahu ‘ephod’*.)

⁷ Digaula ga helekai gi Saul bolo David le e noho i Keilah, gei Saul ga helekai, “God gu dugu mai a David gilodo ogu mogobuna. David guubida hele ia i dana hai dela ne ulu gilodo di waahale abaaba e mau dangihi ono bontai.” ⁸ Malaa, Saul ga gahigahi mai ana gau dauwa e hula e dauwa gi Keilah e heebagi gi David mo dana buini dauwa.

⁹ Di madagoaa o David ne iloo bolo Saul ga heebagi anggideia, gei mee ga helekai gi Abiathar, “Gaamai di ‘ephod’ gi kinei.” ¹⁰ David ga helekai gi Dimaadua, “Meenei Dimaadua, go di God o digau Israel. Au guulongo bolo Saul guu hai bolo ia e hanimoi gi Keilah e oho di waahale, idimaa go au go dau dangada hai hegau. ¹¹ Digau Keilah la gaa wanga au gi Saul? Saul la ga hanimoi be dogu longo ne hagalongo ai? Meenei Dimaadua, go di God o digau Israel, au e dangi adu Goe gi helekai mai!”

Dimaadua ga helekai, “Saul ga hanimoi.”

¹² David ga heeu labelaa, “Gei digau Keilah gaa wanga au mo agu gau dauwa gi Saul?”

Dimaadua ga helekai, “Digaula gaa wanga goe.”

* **23.6:** ‘ephod’ di gahu bodobodo e ulu i nia bakau ma gaa hai ana hegau dabu e halahala ai di manawa Dimaadua

¹³ Malaa, David mo ana gau dauwa e onolau ga hagalimalima gaa hula gi daha mo Keilah. Di madagoaa Saul ne longono bolo David la guu hana gi daha mo Keilah, gei mee gu hagalee hana gi golo.

David i di Anggowaa o Ziph

¹⁴ David e balabala hagammoni hua igolo i tenua gonduu ilodo di Anggowaa o Ziph. Gei ogo Saul e halahala a mee i nia madagoaa huogodoo, gei God digi wanga a David gi mee. ¹⁵ David gu iloo bolo Saul e halahala ia belee daaligi gii made.

David enoho hua igolo i Horesh, ilodo di Anggowaa o Ziph. ¹⁶ Gei Jonathan gaa hana gi baahi o mee ga hagamaaloo aga a mee i di hai o dana God dela e madamada humalia imee, ¹⁷ modi helekai, “Goe hudee madagu. Dogu damana go Saul edeeme di haga huaidu goe. Mee gu iloo ia bolo ma koe dela gaa king tenua go Israel, gei au gaa hai togolua dangada aamua.” ¹⁸ Meemaa dogolua gaa hai di nau hagababa i mua nnadumada Dimaadua i nau mehanga bolo gin-aua gaa hai tagaduu ihoo. David ga noho hua i Horesh, gei Jonathan gaa hana gi dono guongo.*

¹⁹ Hunu gau mai Ziph gaa hula gi baahi o Saul i Gibeah, ga helekai gi mee, “David e balabala hagammoni ilodo tatau henua go Horesh ihongo di Gonduu Hachilah, ibaahi gi ngaaga di anggowaa Judah.* ²⁰ Meenei di king, gimaadou e iloo bolo goe e hiihai huoloo e kumi a mee. Goe

* **23.18:** 1 Samuel 18.3 * **23.19:** Pisalem 54

hanimoi gi di madau gowaa deenei, gei gimaadou ga hagamaamaa goe gaa kumi a mee.”

²¹ Saul ga helekai gi digaula, “Dimaadua gi haga humalia ina goodou, i di godou manawa humalia mai gidiau! ²² Hula, hagadina ina labelaa gi humalia di gowaa dela enohoiei mee, ma koai nemmada gi mee. Au guulongo bolo mee tangada modogologolo i di hagamaanadu. ²³ Halahala ina nia gowaa ala enohonohoei mee, goodou haga limalima haga iloo ina mai gi di au, gei au gaa hana madalia goodou, gaa kumi a mee, maa mee enoho hua igolo i di gowaa deela, ma e aha maa au e heehee halahala a mee i tenuta go Judah hagatau.”

²⁴ Malaa, digaula gaa hula gi Ziph i mua o Saul. David mo ana gau dauwa gu ilodo di Anggowaa o Maon, ilodo di gowaa baba maalama ibaahi gi ngaaga di Anggowaa o Judah. ²⁵ Saul mo ana gau dauwa ga hagatanga gaa hula e halahala a David, gei David gaa longo bolo Saul gu hanimoi, gei mee gaa hana gilodo di gowaa hadugalaa ilodo di Anggowaa o Maon, gaa noho igolo. Saul gaa longo bolo mee guu hana gi di gowaa deela, gei mee gaa hana imuli o mee. ²⁶ Saul mo ana gaudauwa gu i di baahi igolo di gonduu, gei David mo ana gau dauwa gu i di baahi dela igolo o di gonduu. David gu haga limalima belee lele gi daha, gei digau dauwa a Saul gu duuli digaula, bolo gaa kumi digaula. ²⁷ Idi madagoaa hua deela, gei di hagailoo ga adau i Saul boloo, “Goe haga limalima hanimoi, idimaa digau Philistia gu heebagi mai gi gimaadou gu kumi tatau henua!” ²⁸ Malaa, Saul gaa dugu dono

waluwalu David, gaa hana ga dauwa gi digau Philistia. Deelaa tadinga o di gowaa deelaa dela gu hagaingoo boloo “Di Gonduu o di Maewae”.²⁹ David ga hagatanga gaa hana gilodo tenuta go Engedi, di gowaa dela e noho iei mee hagammuni.

24

David guu mee hua di daaligi a Saul, gei mee digi daaligi a mee

¹ Di hagaiilo gaa hai anggi Saul i dono haneia hua i tauwa anggi digau Philistia, bolo David enoho ilodo di Anggowaa o Engedi. ² Saul gaa hili ana gaudauwa maaloo e dolu mana (3,000) mai ilodo dana buini dauwa o Israel gaa hula e halahala a David mo dana buini ibaahi gidua di gowaa dela e hagaingoo bolo “Di Hadugalaa onia Kuudi Lodo henua”. ³ Gei mee ga dau adu gi di bongoo hadugalaa ibaahi nia abaaba siibi i taalinga di ala, gaa hana gi di aehanga ilodo di bongoo deelaa. David mo ana gaudauwa epala hagammuni ilodo di bongoo deelaa adu gilodo.* ⁴ Gei digaula ga helekai gi David, “Deenei do madagoaa! Dimaadua gu helekai adu gi digoe bolo Ia gagowadu do hagadaumee gilodo doo lima. Gei goe guu mee hua di hai dau hai dela e hiihai ginai goe.” Gei David ga tolo adu hua gaatuu di madaaduge di gahu looloo o Saul, gei mee digi longono ia. ⁵ Gei David gulimalima hua dono ulu aga dono manawagee huoloo i ono lodo, ⁶ ga helekai gi ana gaudauwa, “Dimaadua

* 24.3: Pisalem 57; Pisalem 142

gi duulia au gi deehai dagu mee huaidu ang gi dogu dahi dela ne hilihili aga go Dimaadua belee hai di king. Au hagalee hai dagu mee huaidu ang gi mee, idimaa ma go mee dela di king dela ne hilihili aga go Dimaadua!”* ⁷ David gaa bule ana gau dauwa bolo digaula gi huddee heebagi gi Saul.

Saul ga ala aga, ga ulu gi daha mo di bongoo deela, gaa hana. ⁸ Gei David ga ulu ia i muli o mee, ga gahigahi adu a mee, ga helekai, “Meenei di king aamua!”

Gei Saul ga huli adu gi muli, gei David gaa bala ia gilala gi hongo di gelegele, ⁹ mo di helekai, “Meenei, goe eaha dela e hagalongo ginia daangada ala ehahai adu bolo au e haga hagahuaidu goe? ¹⁰ Mmada malaa, danginei gei Dimaadua gu dugu mai goe gilodo ogu mogobuna ilodo di bongoo deenei. Agu gau gu helekai mai gi di au bolo au gi daaligidia goe gii made, gei au digi heia, idimaa i dogu aloho idigoe, gei goe dela go tangada a Dimaadua ne hilihili aga belee hai di king. ¹¹ Dogu damana, mmada mai malaa, mmada gidi madaaduge o doo gahu deenei i lodo dogu lima, ne tuu ko au i di mada o doo gahu deenaa, gei au digi daaligidia goe. Di mee deenei e haga modongoohia adu gi di goe bolo au hagalee e hai baahi adu gi di goe, be ehiihai e hagahuaidu goe. Ma kooe dela e halahala au belee daaligi au gii made, gei au deai dagu mee hala ne hai adu gi di goe ai. ¹² Dimaadua gi hagi aga i tau mehanga be di ma koai i gidaua dela e hala. Gei Dimaadua gi hagaduadua ina goe

* **24.6:** 1 Samuel 26.11

i au mee ala ne hai mai gi di au, gei au hagalee hai dagu mee huaidu adu gi digoe. ¹³ Goe e langahia telekai dela e hai boloo, ‘Digau ala e huaidu aalaa go digau e hai di huaidu.’ Gei au deai dagu mee huaidu e hai adu gi digoe ai. ¹⁴ Ma di aha dela e waluwalu go di king o Israel belee daaligi gii made? Ma di aha dela e waluwalu go mee? Mee ewaluwalu dana paana made, be di gudu!* ¹⁵ Dimaadua ga hagi aga gidaua, ga hagamodu be di ma koai dela e hala i gidaua. Mee gi hagadina ina nia hai aanei, gei gi daa ina au gi daha, gi haga dagaloaha ina au gi daha mo goe.”

¹⁶ Idi madagoaa hua David ne hagalawa ana helekai, gei Saul ga helekai, “Ma kooe hua go dagu dama daane go David?” Gei mee ga daamada gaa dangi. ¹⁷ Gei mee ga helekai gi David, “Kooe dela e donu, gei au dela e hala. Goe guu hai au mee humalia elogowaahee mai gidiau, gei au ne hai agu mee huaidu e logo adu gi digoe. ¹⁸ Danginei gei goe gu hagi aga o humalia mai gi di au, idimaa i do dee daaligidia au danginei, ma e aha maa Dimaadua dela ne dugu adu au gi lala o mogobuna. ¹⁹ Ma koai dela ne kumi dono hagadaumee, gaa lawa ga hagau gii hana, gei digi daaligidia a mee? Dimaadua gi hagahumalia ina goe i dau hai dela ne hai mai gi di au danginei! ²⁰ Gei au gumodongoohia huoloo hagahumalia bolo ma kooe dela gaa hai di king o Israel, gei tenea deenei gaa noho ilala o mogobuna. ²¹ Gei goe gi hagababa mai gidiau idi ingoo

* **24.14:** 1 Samuel 26.20

o Dimaadua, bolo goe ga dadaahi hua beelaa dogu madawaawa, hagalee haga mmaa gi daha, gi deengala hua dogu ingoo modi ingoo o dogu madahaanau gi de hagalee.”²² David ga hagamodu bolo ia ga haga gila aga di hagababa deenei.

Saul gaa hana gi dono hale, gei David mo ana daangada gaa hula gi di nadau lohongo nogo pala ai.

25

Di made o Samuel

¹ Samuel guu made, gei digau Israel ga dagabuli mai ga tangitangi gi mee, gaa danu a mee i lodo taalunga i di guongo o maa go Ramah.

David mo Abigail

Gei David ga hagamodu i golo ga hanea gilala gilodo di Anggowaa o Paran.²⁻³ Dahi daane idi madawaawa Caleb enoho idi waahale go Maon, gei mee dana gowaa i Carmel. Mee tangada e maluagina huoloo, mee ana siibi e dolu mana (3,000), ge e mana kuudi (1,000). Di ingoo o taane deenei go Nabal, gei dono lodo go Abigail, di ahina koia e iloo ia nia mee, gei e madanga, gei Nabal tangada dumaanga gei e hagamuumua.

Mee e dahi nia huluhulu o ana siibi i Carmel,⁴ gei David nogo ilodo di Anggowaa o Paran, gaalongo bolo Nabal e dahi nia huluhulu o ana siibi.⁵ David ga hagamodu ana gau hai hegau dogo madangaholu bolo giihula gi Carmel gi baahi o Nabal, gi heia dana hagamodu gi mee.

⁶ Mee ga helekai gi digaula, bolo gi helekai gi

Nabal, “Meenei Nabal, David ehai adu dana hagaloho modi aumaalia anggi au daangada mo nia mee huogodoo ala i do baahi. ⁷ Mee gu longono bolo goe e dahidahi nia huluhulu o au siibi, gei mee e hiihai bolo gi iloo e goe bolo au gau hagaloohi siibi nogo i madau baahi, gei gimaadou digi hai di huaidu gi digaula, gei digi kae di madau mee e dahi inia mee digaula idi nadau noho i Carmel. ⁸ Goe ga heeu gi digaula, gei digaula ga hagi adu gi digoe. Gimaadou ne dau mai gi kinei idi laangi damana, gei David ehai dana dangidangi adu gi digoe gi benebene adu gimaadou idi aumaalia. Goe gi hila mai gi gimaadou go au gau hai hegau, mo anggi do ehoo hagaloho go David.”

⁹ Digau hai hegau David gaa hai tagaloho deenei gi Nabal mo tangidangi gi mee idi ingoo David. Digaula gaa noho igolo etali taane deela be mee e helekai bolo aha. ¹⁰ Gei Nabal ga helekai gi digaula, “David? Taane koai deenei? Au digi longono eau i taane deenei! Tenua deenei edogologowaahē nia hege ala nellele gidaha mo nadau dagi! ¹¹ Ehai beheē, au ga wanga hua agu palaawaa mo agu wai, mo agu manu ala ne hagatogomaalia gi agu gau ngalua, ala hua gaa wanga gi digau ala ede iloo eau be digau ne loomoi i hee?”

¹² Digau hai hegau David gaa hula di nadau ala gi muli, ga hagi anga gi David nia helekai Nabal. ¹³ David ga helekai gi ana gau dauwa, “Hagatogomaalia ina goodou, ulu godou goloo heebagi.” Gei digaula guu nebe nadau hulumanu dauwa gi nadau gaba, gei David guu nebe

labelaa dana hulumanu dauwa gi dono gaba. Digaula guu hula i muli David, digau e haa lau (400), ge e lua lau (200) guu noho i baahi nadau goloo.

¹⁴ Dahi dangada hai hegau o Nabal gaa hana ga helekai gi Abigail, go di lodo o Nabal, “Mmada, David gu hagauia ana daangada ilodo di anggowaa e hagaaloho mo di hagalaamua tadau dagi, gei mee gu hagatee digaula. ¹⁵ Gei David tangada humalia huoloo mai gi gimaadou, deai di mee ne gaiaa go digaula i gimaadou ai, i madau madagoaa nogo hagaloohi madau siibi. ¹⁶ Digaula nogo benebene gimaadou hagahumalia, idi boo modi aa, idi waalooloo di madau noho ibaahi digaula, gei digaula nogo madamada humalia labelaa madau siibi. ¹⁷ Dumaalia hagamaanadu ina be gidaadou gaa hai tadau aha, idimaa di hai deenei le e mee hua di gila aga di haingadaa damana anggi tadau dagi, mo dono madawaawa huogodoo. Mee tangada huaidu huoloo, dela e hagalee hagalongo gi tangada!”

¹⁸ Abigail ga limalima ga hagabudu ana palaawaa mmoo e lua lau (200), nia peege waini elua, nia siibi elima ala nedaa, nia peege huwa ‘wheat’ elua nelala gidi ahi, mo nia tui golee waini elau, mo nia bagu ‘fig’ maangoo e lua lau (200), ga hagenda gi hongo nia ‘donkey’. ¹⁹ Gei mee ga helekai gi ana gau ngalua, “Goodou hula i mua, au ga hanadu i godou muli.” Mee digi helekai gi dono lodo di hai deenei.

²⁰ Mee ehana ihongo dana ‘donkey’ idi ala dela ehaneia gilala i taalanga di gonduu, ga heetugiadu gi David mo ana daane ala ellomoi ihongo di ala. ²¹ David

e hagamamaanadu i ono lodo boloo, “Dehee tadinga o dogu madamada humalia nia goloo o tangada deela, ala ilodo di anggowaa deenei? Deai di mee edahi i ana mee negaiaa ai, gei deenei dana hai dela e hui mai gi di au i dogu hagamaamaa dela ne hai anggi deia! ²² God gi daaligidia au gii made maa au digi daaligidia nia daane aalaa huogodoo i mua di luada!”

²³ Di madagoaa o Abigail ne gidee ia David, gei mee gaadoo gilala i dana ‘donkey’, ga dogoduli gilala gihongo di gelegele imua nia wae o David, ²⁴ mo di helekai, “Meenei, halalongo mai malaa gi di au, ko au dela e pono tegau deenei. ²⁵ Goe hudee hagamaananadu ina Nabal, taane hua balumee! Mee guu tau gi dono ingoo dela e hai dono hadinga bolo “tangada boibo!” Au hagalee nogo igolo idi madagoaa au gau hai hegau ne dau mai. ²⁶ Ma go Dimaadua ne daahi goe, gideetala di hui anggi o hagadaumee, ga daaligi digaula gii made. Dolomeenei gei au e hagamodu idi ingoo o Dimaadua dela e mouli bolo o hagadaumee huogodoo ala e hiihai e hagahuidu goe le e kae di hagaduadua gadoo be Nabal. ²⁷ Meenei, goe gi hai mee gi di kisakis deenei dela egowadu ko au gidigoe, gei goe gaa wanga nia maa gi au daane aanaa. ²⁸ Meenei, goe dumaalia mai, be di maa di mee hala guu hai ko au. Dimaadua ga haga noho aga goe e hai di king mo do madawaawa labelaa, idimaa i do heheebagi i ana dauwa, gei goe dela hagalee hai dau huaidu idi waalooloo o do mouli. ²⁹ Maa iai tangada bolo ia e heebagi adu gi di goe, e hagamada e daaligi goe gii made, gei Dimaadua

go doo God gaadaa goe gidaha, ge eabaaba goe, e hai gadoo be tangada ma ga benebene ana goloo hagabagau. Gei anggi o hagadaumee, Mee e kili gi daha digaula e hai gadoo be tangada ma gaa hudu dana hadu gi di loahi hudu hadu.

³⁰ Di madagoaa o Dimaadua ma ga haga gila agania mee humalia huogodoo ala ne hagababa adu gi digoe, gei Mee ga haganoho goe di king o Israel. ³¹ Malaa, di madagoaa deela, gei goe hudee lodo daamaha ge maanadu huaidu idimaa goe dela ne haga hali dodo balumee, gei e tala di hui anggi di huaidu o tangada dela ne hai adu gi di goe. Di madagoaa Dimaadua ga hagahumalia goe, meenei, goe hudee de langahia e goe au.”

³² David ga helekai gi mee, “Hagaamu anggi Dimaadua, go di God o Israel, dela ne hagau mai goe gidiau. ³³ Dimeehua bolo God i do manawa humalia mo dau hai dela ne hai danginei, bolo gideehaihua dagu mee hala damana, ga daaligi dagu dangada, mo di dugu au gi dee tala di hui o dana mee huaidu dela ne hai mai gidiau. ³⁴ Dimaadua gu abaaba au bolo gidehagahuaidu goe. Malaa, au gu hagamodu i di ingoo o di God mouli o Israel bolo maa nei bolo goe digi limalima do heetugi mai gi di au, gei Nabal mo ana daane huogodoo la guu mmade luada daiaa.” ³⁵ David gaa kae nia mee huogodoo di ahina ne gaamai gi mee, gei mee ga helekai gi di ahina deela, “Hana, goe hudee haga maanadu e logo. Au ga haga gila agalaa dau mee dela e hiihai ginai.”

³⁶ Abigail gaahana gimuli gibaahi o Nabal i dono hale, gei mee e hai dana hagamiami

damanaiee guutau bolo tagamiami ni di king ne hai, gei Nabal gu libaliba huoloo gu tenetene huoloo. Abigail digi hagi anga gi mee gaa dae loo gi di luada. ³⁷ Luada dono daiaa gei di libaliba o maa guu maa, gei Abigail ga hagi anga gi mee nia mee huogodoo ala ne hai. Di longo deenei la gu iloo Nabal, mee gu huaidu huoloo ono lodo, guu made dono huaidina. ³⁸ Imuli nia laangi e madangaholu, gei God ga daaligi a Nabal, gei mee guu made.

³⁹ Di madagoaa David ne longo bolo Nabal la guu made, gei mee ga helekai, “Hagaamu ina Dimaadua i dana haga dagaloaha au gi daha mo nia halahalau Nabal, mo dana abaaba au gi dee hai dagu mee hala. Dimaadua gu daaligi a Nabal i ana haihai huaidu.”

Gei David gaa hai dana hegau gi Abigail bolo ginaua e haga hailodo. ⁴⁰ Ana gau hai hegau gaa kae tegau a maa gi Carmel ga helekai gi Abigail, “David ne hagamai gimaadou bolo gi laha mai goe, e hai dono lodo.”

⁴¹ Abigail gaa bala ia gi lala gi hongo di gelegele mo di helekai, “Deenei au, go dana ahina hai hegau, gu togomaalia e tono nia wae o ana gau hai hegau.” ⁴² Gei mee ga hagalimalima gaa gaga gi hongo dana ‘donkey’, gei ogo ana hege ahina dogolima e hula madalia a mee, digaula e hula i muli digau hai hegau David, gei di ahina deela guu hai di lodo ni David.

⁴³ David guu lodo gi Ahinoam, tangada o Jezreel, dolomeenei gei mee gaalodo labelaa gi Abigail. ⁴⁴ Gei ogo Saul guu wanga Michal, go dana dama ahina dela nogo lodo gi David, la gi Palti

tama daane ni Laish, tangada mai di waahale Gal-
lim, gii hai dono lodo.*

26

David guu mee hua di daaligi a Saul labelaa, gei mee digi daaligi a mee

¹ Nia daane mai Ziph galoomoi gibaahi o Saul i Gibeah, ga hagianga gi mee bolo David le ebalabala hagammuni idi Gonduu Hachilah i taalinga di Anggowaa o Judah.* ² Saul ga hagatanga gaa hana gi Ziph mo ana gau dauwa Israel dolu mana (3,000), belee halahala a David. ³ Digaula ga haga duu nadau hale laa i taalinga di ala i di Gonduu Hachilah.

David e noho hua igolo ilodo di anggowaa, gei dono madagoaa ne iloo ia bolo Saul gu hanimoi e halahala ia, ⁴ gei mee ga hagau ana gau belee mmada, ga iloo bolo mee gu hanimoi i di gowaa deela. ⁵ Gei mee gaa hana gi di gowaa dela e kii iei a Saul mo tagi o ana gau dauwa go Abner, tama daane ni Ner. Saul e kii baahi gilodo o di waahale laa, gei ana gaudauwa e kii mai i ono daha, e hii mai a mee gilodo.

⁶ David ga heeu gi Ahimelech, tangada digau Hittite, mo Abishai tuaahina o Joab (tinana meemaa go Zeruah), “Ma koai i goolua dela gaa hana gimaua gilodo di waahale laa a Saul?”

Abishai ga helekai aga, “Ko au dela gaa hana madalia goe.”

⁷ Di boo deela, gei David mo Abishai gaa hula ga ulu gilodo di waahale laa o Saul, gei meemaa

* **25.44:** 2 Samuel 3.14-16 * **26.1:** Pisalem 54

ga gidee a Saul ekii itungaalodo onia halelaa digaula, gei dana daalo ehagaduu ihongo di gelegele ibaahi dono libogo, gei Abner mo digaudauwa ekii ibaahi o Saul. ⁸ Abishai ga helekai gi David, “God guduguadu do hagadaumee gilodo o mogobuna boo nei. Malaa, dugua a mee mai gi di au, gei au ga daalo a mee gi dana daalo, gii haa ilala etai a mee gilodo di gelegele, e daalo hua hagadahi, hagalee daalo hagalua!”

⁹ David ga helekai, “Goe hagalee hai dau hai huaidu gi mee! Dimaadua e haga huaidu tangada dela magaa hai dana hai huaidu gi dana king dela ne hilihili aga.” ¹⁰ David ga duudagi adu ana helekai, “Idi ingoo o Dimaadua dela e mouli, au e iloo bolo Dimaadua le e daaligi Saul gii made, emade i dono laangi dela belee made ai, be emade ilodo tauwa. ¹¹ Dimaadua hagalee du-maaliala mai gi di au gi hagahuaidu ina a mee dela ne haganoho aga go Dimaadua belee hai di king! Gidaua e kae hua dana daalo mo dana loaabi wai gaa hula.”* ¹² David gaa kae taalo mo di loaabi wai ala e dugu i baahi di libogo o Saul, gei mee mo Abishai gaa hula, deai dahi dangada ne gidee ia, be gulongono ia di mee dela ne hai ai. Idi boo hua deela, digaula guu kii danu mmoe, idimaa Dimaadua guu hai digaula gii kii danu mmoe huuloo.

¹³ David ga hanadu laalodo di gowaa baba gaa hana gi hongo di gowaa nnoonua i mada mogowaa idaha, ¹⁴ gaa wolo ga gahigahi

* **26.11:** 1 Samuel 24.6

a Abner mo ana gau dauwa, ga helekai, “Abner, goe e longono e goe au?”

Abner ga helekai, “Goe koai dela e wolowolo e hangahanga di king?”

¹⁵ David ga helekai anga, “Abner, ma hagalee kooe dela tangada dau o Israel? Goe ne aha dela hagalee hagaloohi do dangada aamua dela go di king? Tangada gu ulu gi di godou waahale belee daaligi do dangada aamua. ¹⁶ Do waawa hegau digi humalia, Abner! Au e helekai adu idi tonu, idi ingoo o Dimaadua dela e mouli bolo goodou huogodoo digau hua belee mmade, idimaa goodou ala hagalee madamada humalia di godou daga aamua, dela ne dugu go Dimaadua gii hai di king. Mmada, dehee taalo o di king? Dehee di loaabi inuina a di king dela nogo i baahi dono libogo?”

¹⁷ Saul gailooia bolo ma go di lee o David, ga hee, “David, ma kooe deenaa, go daga dama?”

David ga helekai anga, “Uaa, meenei, tagi aamua.” ¹⁸ Mo di helekai adu, “Meenei, ma di aha dela e waluwaluiei au kooe go dau dangada hai hegau? Ma di aha gu hai ko au? Di huaidu aha ne hai ko au? ¹⁹ Meenei tangada aamua, hagalongo mai malaa ginia helekai o dau dangada hai hegau nei. Maa nei bolo go Dimaadua dela ne hai goe gi hai baahi mai gi di au, malaa, tigidaumaha e hai anggi Mee, holongo gei Mee gaahuli dono manawa. Gei dimaa di hagamaanadu hua mai nia daangada bolo goe gi hai baahi mai gi di au, malaa di haga halauwa mai baahi Dimaadua la giidooiha gi hongo digaula, idimaa idi nadau waluwalu au gidaha

mo dogu lohongo dela ne dugu mai go Dimaadua, ga waluwalu au loo gilodo nnenua idaha gi di gowaa dela e mee hua di daumaha gi nnuai god. ²⁰ Goe hudee heia au gii made i lodo tenua o digau tuadimee, di gowaa mogowaa loo idaha mo Dimaadua. Ma e aha dela di king o Israel e hanimoi belee daaligi tagadilinga dangada be au deenei, dela e dului loo be tamaa gudu? E aha dela bolo ia e kumi au gadoo be tangada puu manu i tomo di gonduu?”

²¹ Saul ga helekai, “Au guu hai dagu mee hala, hanimoi gi muli, dagu dama! Au ga hagalee hai adu labelaa dagu mee huaidu gi di goe, idimaa, goe dela digi daaligidia au gii made ana boo. Au guu hai be tangada boiboi! Au guu hai dagu mee huaidu huoloo!”

²² David ga helekai, “Meenei di gowaa aamua, deenei dau daalo. Goe hagu ina aga dau dangada e goweia di maa. ²³ Dimaadua e hui ang gi digau huogodoo ala e manawa dahi ge edonu. Mee gu dugu mai goe gi lodo ogu mogobuna dangi nei, gei au digi hai adu dagu mee gi di goe, go tangada a Dimaadua dela ne haga noho belee hai di king. ²⁴ Idimaa au digi daaligidia goe dangi nei, gei Dimaadua gi heia mai labelaa gi di au be di mee dela ne hai ko au, ga haga mehede au gi daha mo ogu haingadaa huogodoo!”

²⁵ Saul ga helekai gi David, “God gi haga humalia ina goe, dagu dama! Goe gaa gila humalia i au mee huogodoo ala ma gaa hai!”

Malaa, David ga hagatanga gaa hana, gei Saul gaa hana gi muli gi dono guongo.

27

David i baahi digau Philistia

¹ David ga hagamaanadu i ono lodo, “Dahi laangi hua, gei Saul ga daaligi au. Malaa, di mee dela koia e humalia belee hai ko au la belee lele gidaha gi Philistia. Gei Saul ga hagalee e halahala au ilodo Israel, gei au gu doo gidaha mo di haingadaa.” ² Malaa, David mo ana daane e ono lau (600) gaa hula gi baahi o Achish, tama a Maoch, di king o Gath. ³ David mo ana daane gaa noho i Gath mo nadau madahaanau. David mo ono lodo dogolua e madalia a mee, go Ahi-noam, di ahina mai Jezreel, mo Abigail, di lodo o Nabal dela ne made, di ahina mai Carmel. ⁴ Saul ga iloo bolo David la guulele gi Gath, gei mee gu hagalee halahala a mee.

⁵ David ga helekai gi Achish, “Maa au di hoo ni oou, gei goe gaa dugu mai tei gowaa e noho iei au. Meenei, e hagalee humalia bolo au gi madalia goe e noho ilodo di waahale aamua.” ⁶ Gei Achish gaa wanga gi mee tama waahale go Ziklag, deenei tadinga bolo nia king o Judah gu hai mee gi tama waahale Ziklag. ⁷ David guu noho i Philistia i nia malama e madangaholu maa ono.

⁸ I di waalooloo o di nadau noho i golo, David mo ana daane e haihai nadau dauwa gi digau Geshur, Girzi, mo Amalek, ala nogo noho i golo i di madagoaa looloo. Mee e heebagi gi nia guongo digaula, gaa dau adulo gi Shur, gaa dau loo gi Egypt, ⁹ e daaligi nia daane mono ahina huogodoo mo di kae nia siibi digaula, nia kau, nia ‘donkey’, nia ‘camel’ mo nia gahu digaula, nomuli gei mee

ga hanimoi gi Achish. ¹⁰ Gei ogo Achish ga heeu gi mee, “Goe nogo hai dau dauwa i hee deenaa?”

Gei David ga helekai gi mee bolo ia ne hana gi baahi langaaga o Judah, be ilodo tenua o di madawaawa Jerahmeel, be ilodo tenua dela enoho ai digau Kenite.* ¹¹ David gu daaligi digaula huogodoo, nia daane mono ahina, bolo gi dee hana hua tangada i digaula gi Gath ga hagianga nadau mee donu ala nogo hai igolo. Aanei nia mee a David nogo haihai i dono madagoaa nogo noho i Philistia. ¹² Achish gu hagadagadagee hua gi David, ga helekai i ono lodo, “Mee gaa hai tangada e hege mai gi di au i di waalooloo o dono mouli, idimaa ono daangada go digau Israel la gu de hiihai huoloo gi mee.”

28

¹ Inia laangi aalaa, gei digau Philistia ga haga dagabulimai nadau gau dauwa belee dauwa anggi digau Israel. Gei di nadau king go Achish ga helekai gi David, “Goe la gi modongoohia bolo goe mo au gaudauwa e madalia au, e heebagi gi digau Israel.”

² David ga helekai gi mee, “Uaa, meenei, au tangada hai hegau ni aau, gei goe gaa mmada be dehee dagu mee e mee dagu hai.”

Achish ga helekai, “E humalia. Au gaa dugu goe e hai dagu dangada dela e madamada humalia dogu huaidina i di waalooloo o dogu mouli.”

Saul ga halahala ana helekai gi tangada hai buubuu

* **27.10:** 1 Samuel 30.26-31

³ Malaa, Samuel guu made, gei digau Israel huogodoo gu tangitangi gi mee, gaa danu a mee i lodo taalunga i di guongo o maa go Ramah. Gei ogo Saul gu hagabagi gi daha digau hai buubuu mo digau gahi aga mouli dangada huogodoo gii hula gi daha mo Israel.*

⁴ Gei digau dauwa o Philistia ga dagabuli mai ga haga duu aga nadau hale laa i baahi di waahale o Shunem. Gei Saul ga haga dagabuli mai ana gau dauwa Israel, ga haga duu aga nadau hale laa i di Gonduu Gilboa. ⁵ Di madagoaa hua a Saul dela ne gidee ia digau dauwa o Philistia, gei mee gu madagu huoloo. ⁶ Gei mee gaa dangi ang gi Dimaadua be dehee dana hai gaa hai, gei Dimaadua digi hila ang gi mee, be mai i ana midi, be mai i nia hadu haga madagu ‘Urim’ mo ‘Thummim’,* be mai baahi nia soukohp.* ⁷ Gei Saul ga helekai gi ana gau aamua, “Goodou halahala ina mai di ahina gahi aga mouli dangada, gii hana au gi mee e heeu be dehee dagu hai e hai.”

Gei digaula ga helekai gi mee, “Di ahina e noho i Endor.”

⁸ Saul gaa huli ono goloo, ga ulu ono huai gahu gi de modongoohia ia, gei mee gaa hana i di boo mo ana daangada dauwa dogolua madalia a mee, belee hana e haga heetugi ang gi di ahina de laa. Mee ga helekai, “Pono ina dogu lohongo, heeu gi di hagataalunga gi hagia mai gi di au be dehee

* **28.3:** Leviticus 20.27; Deuteronomy 18.10-11; 1 Samuel 25.1

* **28.6:** ‘Urim’ mo ‘Thummim’: Aanei la nia mee ala ne hai hegau ai tangada hai mee dabu belee iloo ai di manawa o God. Gidaadou e de iloo hagahumalia be ne hai hegau behee.

* **28.6:** Numbers 27.21

di mee gaa hai. Gahi aga ina di mouli taane dela ga hagi adu dono ingoo ko au.”

⁹ Di ahina ga helekai gi mee, “Goe elangahia di mee a King Saul dela ne hai, dela ne hagabagi gidaha digau hai buubuu mo digau gahi aga mouli dangada huogodoo gidaha mo Israel? Malaa e aha dela goe e halahalau au belee daaligi au gii made?”

¹⁰ Saul gaa hai dana hagababa dabuaahia, ga hagamodu gi di ingoo o Dimaadua dela e mouli boloo, “Au e helekai adu gi di goe bolo goe hagalee daaligi ma gaa hai di mee deenei.”

¹¹ Gei di ahina deenei ga heeu gi mee, “Malaa koai dela belee gahi aga ko au gi di goe?”

Saul ga helekai, “Samuel.”

¹² Gei di ahina deela ga gidee ia hua Samuel, ga wolowolo, ga helekai gi Saul, “Goe e aha dela e halahalau au? Idimaa goe dela di king go Saul!”

¹³ Di king Saul ga helekai gi mee, “Goe hudee madagu! Ma di aha dela e mmada ginai goe?”

Gei di ahina ga helekai gi mee, “Au e daumada di hagataalunga dela e ulu aga i lodo di gelegele.”

¹⁴ Saul ga heeu, “E hai be di aha?”

Gei di ahina ga helekai, “Taane madua dela e hanaga, e ulu i di gahu looloo.”

Gei Saul guu donu bolo ma go Samuel deela. Gei mee gaa bala ia gi lala gi hongo di gelegele.

¹⁵ Samuel ga helekai gi Saul, “Dau ma di aha dela e haga daadaamee au? Dehee tadinga o do gahi aga au?”

Saul ga helekai anga, “Au gu de iloo eau i digau Philistia e hai di nadau dauwa mai gi di au, gei God dela guu dugu au gi daha, gu hagalee helekai mai

gi di au mai baahi ana soukohp, be mai i nia midu. Deenei tadinga dela ne gahigahi mai goe, bolo goe gi helekai mai gi di au be dehee dagu mee gaa hai.”

¹⁶ Samuel ga helekai gi mee, “Goe ne gahigahi mai au eiaha, gei Dimaadua la guu hudu goe gidaha, guu hai di hagadaumee ni oou? ¹⁷ Dimaadua gu hai adu gi digoe dana mee dela guulawa di haganoho adu gi digoe mai dogu baahi. Mee ga daa gidaha tenua dela ekingiei goe, gaa wanga gi David.* ¹⁸ Idimaa i do de hagalongo gi nnelekai Dimaadua dela nogo hagawelewele huoloo gi digau Amalek, i do de daaligidia digau huogodoo o Amalek, mo nia mee huogodoo o digaula. Deenei di mee ne hidi ai a Dimaadua gaa hai adu gi di goe di mee deenei.*

¹⁹ Mee gaa wanga goe mo digau Israel gi digau Philistia. Daiaa gei goe mo au dama huogodoo ga madalia au, gei Dimaadua gaa wanga labelaa digau dauwa o Israel gi digau Philistia.”

²⁰ Idi madagoaa hua deela, gei Saul ga hinga adu gi hongo di gelegele, ga moe hua laa igolo, ebolebole i dono madagu huoloo inia helekai a Samuel ala ne hai, gei mee gu bagege huoloo i dono hiigai, i mee digi miami i di laangi mo di boo deela. ²¹ Gei di ahina gaa hana gi baahi o mee, gaa mmada gi mee dela e moe bolebole i dono madagu, gei mee ga helekai gi Saul, “Meenei di king, au gu de hagahuodia dogu mouli i dagu hai dau mee dela bolo au gi heia. ²² Deenei laa, goe dumaalia mai gi dagu dangidangi deenei. Au

* **28.17:** 1 Samuel 15.28 * **28.18:** 1 Samuel 15.3-9

gaa hai au mee e gai kooe. Goe miami gi maaloo goe doo hana.”

²³ Gei Saul ga helekai gi mee, “Au hagalee gai dahi mee.” Gei ana daangada dauwa ga helekai gi mee, “Gi miami.” Nomuli hua, gei mee gu manawa lamalia ga duu aga gaa noho ihongo di hada kii. ²⁴ Gei di ahina ga hagalimalima ga daaligi dana damaakau dela nogo haangai, ga gaamai ana palaawaa digi hagatanga ginia ‘yeast’, ga unugi gaa daa. ²⁵ Gei mee ga gaamai nia meegai, gaa dugu i mua o Saul mo ana gau dauwa, gei digaula ga miami gaalawa ga hagatanga ga hula hua i di boo deela.

29

Digau Philistia gu hagau gi daha a David

¹ Digau Philistia gu hagadagabuli mai nadau gaudauwa huogodoo gi Aphek, gei digau Israel gu haga duu aga nadau halelaa ibaahi di monowai uwaaga idi gowaa mehanga gonduu o Jezreel. ² Nia king dogolima o Philistia ga hagamanegeadu mo nadau gaudauwa, e hula i buini dagilau hunu buini dagi mana, gei ogo David mo ana daangada e hula madalia di king Achish i muli digaula. ³ Nia dagi dauwa Philistia ga gidee ginaadou digaula, ga heeu, “Digau Hebrew le e hai nadau aha i kinei?”

Gei Achish ga helekai, “Ma go David, tagi dauwa di king Saul o Israel. Mee gumadalia au di madagoaa looloo. Deai di huaidu ne gidee au i dono baahi ai, mai i di laangi dela ne hanimoi iei mee gi dogu baahi gaa dae mai loo gi dangi nei.”

⁴ Gei nia dagi dauwa gu hagawelewele huoloo gi Achish, ga helekai gi mee, “Goe hagau ina amee gi dono waahale dela ne wanga kooe gi mee. Goe hudee heia amee giihana gi tauwa madalia gidaadou, gi dee huli mai hua amee, ga heebagi mai gi gidaadou. Deai dahi mee emee dihai gomee bolo gi humalia ia ilala dono dangada aamua ai, deela hua go taaligi o tadau daangada! ⁵ Deenaa go David, dela nogo gagaalege mo di daahili ai nia ahina boloo, ‘Saul ne daaligi ana gau emana, gei David ne daaligi ana gau emadangaholu mana.’ ”*

⁶ Achish gagahi mai David ga helekai gi mee, “Au ehagamodu idi ingoo Dimaadua, go di God mouli o digau Israel, bolo goe gu manawa dahi mai gidiau; gei au etene huoloo maa goe gamadalia au ilodo tauwa. Deai di huaidu negidee au i do baahi ai, mai idi laangi dela ne hanimoieie goe gi dogu baahi, gei nia king ala igolo hagalee hiihai gi digoe gi madalia au. ⁷ Deenei laa, goe ga manawa balabala, gaa hana gi do lohongo, hudee haga manawa gee ina digaula.”

⁸ David ga helekai, “Meenei, di huaidu aha dela ne hai ko au? Ma e hai be dau helekai bolo goe digi gidee di hala e hai ko au, mai di laangi dela ne daamada ne hegeieie au adu gi digoe, malaa e aha dela au ga hagalee hana madalia goe, go dogu dagi mo dogu king, e heebagi gi o hagdamee?”

⁹ Achish ga helekai, “Au edonu ginai. Au guudugu goe bolo goe tangada manawa dahi,

* **29.5:** 1 Samuel 18.7; 21.11

gadoo be tangada dilangi o God. Malaa, go nia king ala igolo ne helekai bolo goe hagalee hana madalia gimaadou gi tauwa. ¹⁰ Deenei laa, David, luada loo di mee, gei goodou huogodoo ala ne loomoi i baahi o Saul gaa noho i dogu baahi, goodou ga aala haga limalima ga hagatanga i mua di laa dela ga hobo aga.”

¹¹ Gei David mo ana daangada ga hagatanga hoo aga dono daiaa, gaa hula gi muli gi Philistia, gei digau dauwa o Philistia ga lloo adu gi Jezreel.

30

Di hai dauwa ang gi digau Amalek

¹ Imuli hua nia laangi e lua, gei David mo ana gau dauwa gaa dau adu gi Ziklag. Digau Amalek gu dauwa ang gi di baahi ngaaga o Judah mo Ziklag, digaula guu dudu di waahale Ziklag, ² guu kumi nia ahina huogodoo, digi daaligidia digaula. Digaula ne kumi hua digaula, gaa lahi madalia ginaadou i di nadau hagatanga i di gowaa deela. ³ David mo ana gau dauwa gaa dau adu gigolo, ga gidee bolo di waahale la guu wele. Nadau lodo, nadau dama daane, mo nadau dama ahina la guu lahi gi daha. ⁴ David mo ana gau dauwa ga daamada ga tangitangi gu deeme di noho, gaa dae loo gi di nadau duadua. ⁵ Nia lodo David dogolua go Ahinoam mo Abigail la guu lahi labelaa.*

⁶ David guu doo gi lodo di haingadaa damana, i ana daangada gu manawagee huoloo i nadau dama ala gu hagalee, gei digaula

* **30.5:** 1 Samuel 25.42-43

gu hagamaanadu bolo ginaadou ga dilidili a David ginia hadu, gei Dimaadua, go dono God, ga haga maaloo aga a mee. ⁷ David ga helekai gi tangada hai mee dabu go Abiathar, tama a Ahimelech, “Gaamai di gahu ‘ephod’*, gei Abiathar gaa kae di maa gi mee.* ⁸ David ga heeu anggi Dimaadua, “Meenei, au gaa hana i muli digau ala ne oho di waahale deenei? Au e mee di dau i baahi digaula?”

God ga helekai, “Uaa, waluwalu hia digaula, goe e dae hua digaula, ga laha mai digau ala ne lahi go digaula.”

⁹ David mo ana gaudauwa e onolau (600) ga hagatanga gaa hula. Idi nadau dau adu gi tama monowai Besar, hunu gau dauwa gaa noho i golo. ¹⁰ David mo ana gau dauwa e haa lau (400) gaa hula gi mua, gei digau e lua lau (200) gu duadua gu deemee di loo adu laa hongo di monowai, gei digaula ga noho hua i golo. ¹¹ Digau dauwa David gaa gida di nadau dangada Egypt, ga laha mai gi David, gei digaula gaa wanga nadau meegai mono wai gi mee, ¹² mono ‘fig’ maangoo, mono daulogo golee waini e lua. I muli hua dono miami, gei mee gu maaloo, idimaa nia laangi edolu gei mee digi miami be inu. ¹³ David ga heeu adu gi mee, “Do dangada aamua la koai, gei goe tangada o hee?”

Tama daane ga helekai, “Au tangada o Egypt, tangada hege ni tangada Amalek. Dogu dagi

* **30.7:** ‘ephod’ di gahu bodobodo e ulu i nia bakau ma gaa hai ana hegau dabu e halahala ai di manawa Dimaadua * **30.7:** 1 Samuel 22.20-23

gu diiagi au i nia laangi e dolu guu too gi daha, idi-maa au ne hai dogu magi. ¹⁴ Gimaadou ne dauwa gi digau Cherith i bahi i ngaaga o Judah, mo tenna o di madahaanau o Caleb, gei gimaadou guu dudu di waahale Ziklag.”

¹⁵ David ga heeu gi mee, “Goe e mee di dagi au gi baahi digau ala ne dudu di waahale deela?”

Mee ga helekai, “Au e mee di lahi goe, maa goe ga hagababa mai gi di au i di ingoo o God bolo goe hagalee daaligi au, be e wanga au gi dogu dagi.”

¹⁶ Gei mee gaa lahi a David gi baahi digaula.

Gei digaula e noho i golo, e miami mo di inuinu nadau dagaa, modi hai di nadau hagami, tenetene gi nadau goloo logowaahee ala ne kumi i baahi digau Philistia mo Judah. ¹⁷ Heniheni loo dono daiaa, gei David mo ana gau dauwa ga heebagi gi digaula, gaa dae loo gi di hiahi. Deai tangada i digaula ne mouli ai, i daha mo digau e haa lau (400) ala guullele hagammuni i hongo nadau ‘camel’. ¹⁸ David guu kumi nia daangada huogodoo mono mee huogodoo ala ne kae go digau Amalek, mo ono lodo dogolua. ¹⁹ Nadau mee huogodoo gu i golo. Mee gu laha mai labelaa nia dama o ana gau dauwa, nia dama daane mono dama ahina, mo nia mee huogodoo ala ne kae go digau Amalek. ²⁰ Gu gaamai labelaa nia buini manu huogodoo, gei nia daane ala e dagi mai nia manu e hula i nadau mua, ga helehelekai, “Nia mee aanei la ni David.”

²¹ David gaa hana gi baahi digau dauwa e lua lau (200) ala gu duadua di hula i muli o mee, ala ne noho i tama monowai go Besor. Gei digaula gaa hula ga heetugi gi David mo ana gau dauwa.

David ga hanadu gi digaula e hai dana hagaloho gi digaula idi manawa tenetene. ²² Gei hunu daane hagamua mono balu daane ilodo digau ala nogo madalia David, ga helekai, “Digau aanei la digi hula gitauwa, gidaadou hagalee wanga nia mee digaula mai i tadau goloo ala ne kumi. Digaula e lahi hua nadau lodo mo nadau dama gaa hula.”

²³ David ga helekai gi digaula, “Ogu duaahina nei, goodou e deemee di hai beenaa gi nia mee a Dimaadua ne dugu mai gi gidaadou! Mee ne haga dagaloaha gidaadou gaa dugu mai gi gidaadou gi aali i digau huaidu aalaa. ²⁴ Deai tangada e donu gi godou mee ala e hagamaanadu beenaa ai. Huogodoo e hai gii hai nadau mee: Digau ala digi hula gitauwa le e hai hua nadau mee, gadoo be digau ala ne hula gitauwa.” ²⁵ David guu hai di hai deenei gii hai be taganoho. Digau Israel huogodoo gudaudali taganoho deenei, mai idi laangi deela gadae mailoo gi dangi nei.

²⁶ Di madagoaa David gui Ziklag, gei mee ga hagu ana goloo inia goloo ala ne kumi i tauwa gi nia dagi o Judah, mo ana helekai aanei, “Deenei di kisakis adu gi goodou mai inia goloo ala ne kumi mai inia hagadaumee a Dimaadua.” ²⁷ Mee guukae nia goloo gi digau o Bethel, mo ang gi digau Ramoth ibahi ingaaga Judah, mo ang gi digau nia waahale aanei: go Jattir, ²⁸ Aroer, Siphmoth, Eshtemoa, ²⁹ Racal, mo ang gi di madahaanau o Jerahmeel, mo ang gi digau Kenite, ³⁰ mo ang gi digau nia waahale o Hormah, Borashan,

Athach, ³¹ mo Hebron. Mee gu hagau ana goloo gi nia gowaa huogodoo ala nogo nohonoho ieia mo ana gau dauwa.

31

Di made o Saul mo Jonathan

¹ Tauwa nehai imehanga digau Philistia mo digau Israel ihongo di Gonduu Gilboa. Digau Israel dogologowaahee nemmade idi gowaa deela, gei digau ala digi mmade, hagapuni gi King Saul mo ana damadaane, guuhula guullele hagammuni. ² Digau Philistia gawaluwalu a Saul mo ana dama, gadaaligi ana dama dogodolu go Jonathan, Abinadab mo Malchishua. ³ Teebagi deela gu damanaiee huoloo idi gili o Saul. Hunu daalo maalei guu dau i Saul, gei mee gu lauwa damana hoo hoo bolo gaa made. ⁴ Gei mee ga helekai gi dana dangada dela edagidagi ono goloo heebagi, “Haga mmuu ina dau hulumanu, daalo ina au gii made, gidello moi hua digau Philistia bouli dongoeho ga haganneenee au, gadaaligi au gii made.” Gei dana dangada hai hegau deela e madagu huoloo di hai di mee deela. Gei Saul gaabida haga mmuu dana hulumanu dauwa gaa moe ginonua. ⁵ Gei tangada hai hegau a maa dela nemmada gi Saul gu made, geia ga haga mmuu dana hulumanu dauwa, gaa moe gi hongo dana hulumanu dauwa, gaa made madalia a Saul. ⁶ Deenei di hai nemmade ai a Saul mo ana damadaane dogodolu mo dana dangada hai hegau. Ana gau dauwa huogodoo guu mmade i di laangi deela. ⁷ Di madagoaa hua

digau Israel ala nogo noho i baahi adu gi di gowaa mehanga gonduu o Jezreel mo i baahi gi dua di monowai Jordan ne iloo bolo digau dauwa o Israel la gu magedaa, mo Saul mo ana dama daane la guu mmade, gei digaula guullele gidaha mo nadau waahale, gei digau Philistia gaa hula gaa noho i nia waahale aalaa.

⁸ Hooaga dono daiaa, gei digau Philistia gaa hula belee gowaga nia goloo dauwa o digau ala ne mmade, gei digaula ga gidee ginaadou tuaidina o Saul mo nia huaidina o ana dama daane ala emmoemmoe ihongo di Gonduu Gilboa.

⁹ Gei digaula gaa tuu di libogo o Saul, gaa kae nia goloo heebagi a maa, ga hagau nadau gau kae hegau gi hongo tenua go Philistia hagatau, e haga iloo di longo deenei ang gi nadau god mo digau huogodoo. ¹⁰ Digaula ga daudau gi nua nia goloo dauwa a maa gilodo di hale daumaha o di god ahina go Astarte, gaa dogi gi nua tuaidina o maa gi di gili di waahale o Beth Shan.

¹¹ Gei digau Jabesh i Gilead ga longono ginaadou di hai o digau Philistia dela ne hai ang gi tuaidina o Saul. ¹² Nia daane manawa dee mmaadagu o Jabesh ga hagatanga gaa hula boo, gaa dau adu gi Beth Shan, ga dugu ia tuaidina o Saul mo nia huaidina o ana dama, gaa kae gi Jabesh, gaa dudu i golo. ¹³ Digaula gaa kae nia iwi digaula, gaa danu ilala di laagau 'tamarisk' dela ilodo di waahale deela. Gei digaula guu noho hagaonge inia laangi e hidu.*

* **31.13:** 1 Samuel 11.1-11

Beebaa Dabu
The Holy Bible in the Kapingamarangi language of the
Federated States of Micronesia, spoken on the
Kapingamarangi and Ponape islands, Caroline Islands

Copyright © 1996, 2014 The Kapingamarangi Bible translation committee

Language: Kapingamarangi

Translation by: The Kapingamarangi Bible translation committee

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-04-24

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 7 Jun 2022

28201f3a-53b9-559a-9b49-00a6f40bcb2a